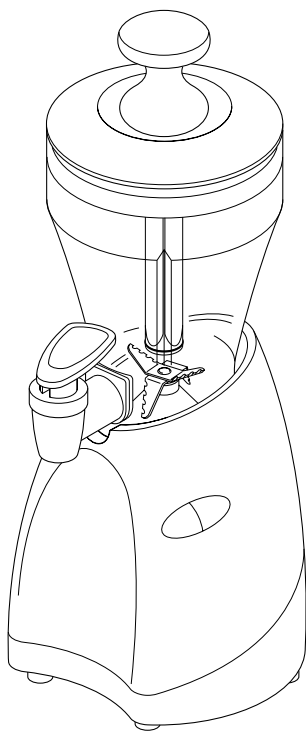


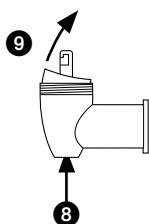
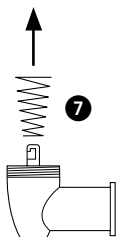
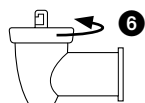
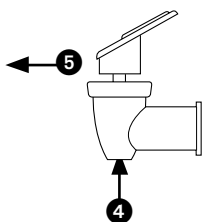
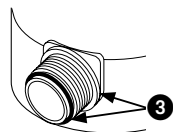
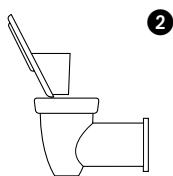
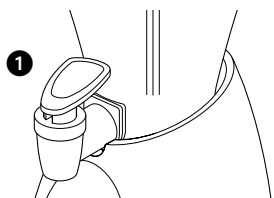
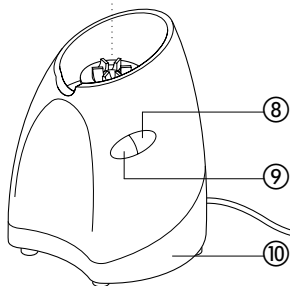
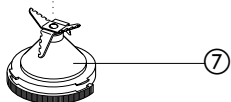
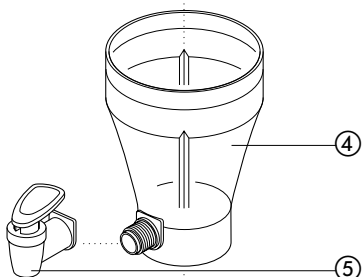
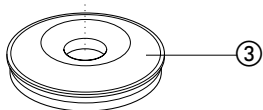
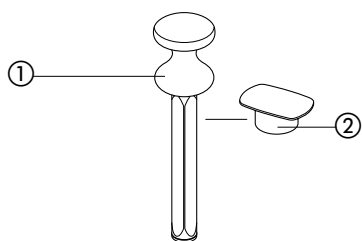
# KENWOOD



SB100 series

*Smoothie  
JUNIOR*

<b>instructions and recipe ideas</b>	<b>2 - 7</b>
<b>gebruiksaanwijzing en recepten</b>	<b>8 - 14</b>
<b>mode d'emploi et idées de recettes</b>	<b>15 - 20</b>
<b>Anleitung und Rezeptvorschläge</b>	<b>21 - 26</b>
<b>istruzioni e idee per le ricette</b>	<b>27 - 32</b>
<b>instrucciones e ideas para recetas</b>	<b>33 - 38</b>
<b>anvisningar och recepttips</b>	<b>39 - 44</b>
<b>bruksanvisning og oppskrifter</b>	<b>45 - 50</b>
<b>käyttöohjeet ja valmistusohjeita</b>	<b>51 - 56</b>
<b>οδηγίες και ιδέες για συνταγές</b>	<b>57 - 63</b>
<b>instruções e ideias para receitas</b>	<b>64 - 70</b>
<b>vejledning og ideer til opskrifter</b>	<b>71 - 76</b>
<b>Инструкция по эксплуатации, рецепты</b>	<b>77 - 84</b>
<b>Návod k použití a receptář</b>	<b>85 - 90</b>
<b>Használati utasítás és recept-ötletek</b>	<b>91 - 96</b>
<b>Instrukcja obsługi i przepisy</b>	<b>97 - 103</b>
<b>Kullanım Yönergeleri ve soğuk içecek tarifleri</b>	<b>104 - 110</b>
<b>تعليمات وافكار عن طرق الاعداد</b>	<b>111 - 111</b>



You can use your Smoothie Blender for making delicious and nutritious cold drinks. It's easy to use and the smoothie drink can be dispensed directly into a cup or glass. We've also included a stirring device to assist with the blending.

A selection of recipes can be found at the back of the instructions, but the handy markings on the goblet allow you to mix ingredients of your choice. Combinations of fruit and yoghurt (both fresh and frozen), ice cream, ice cubes, juice and milk can be used.

## safety

- Switch off and unplug:
  - before fitting and removing parts
  - after use
  - before cleaning
- Never let the power unit, cord or plug get wet.
- Keep hands and utensils, other than the stirrer out of the goblet when it's on the power unit.
- Don't touch sharp blades.
- Don't let children or infirm people use the machine unsupervised.
- Never blend hot liquids.
- Never use a damaged machine. Get it checked or repaired : see 'service'.
- Never use an unauthorised attachment.
- Never leave the machine on unattended.
- Don't let children play with the machine.
- When removing the Smoothie Blender from the power unit, wait until the blades have completely stopped.
- Only use the appliance for its intended domestic use.
- Only operate the Smoothie Blender with the lid in place.
- Never use the stirrer unless the lid is fitted to the goblet.

## before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of the machine.
- The machine complies with European Economic Community Directive 89/336/EEC.

## before using for the first time

- 1 Remove all the packaging.
- 2 Wash the parts: see 'cleaning'.

## key

- ① stirrer
- ② cap
- ③ lid
- ④ goblet
- ⑤ tap assembly
- ⑥ sealing ring
- ⑦ blade assembly
- ⑧ on/off button
- ⑨ pulse button
- ⑩ power unit

## to use your smoothie blender

- 1 Fit the sealing ring over the blade assembly.
- 2 Screw the goblet onto the blade unit.
- 3 Screw the tap assembly onto the goblet, then place on the power unit.
  - Check that the dispensing tap lever is in the off position ①.
- 4 Place the liquid ingredients into the goblet.
  - This includes fruit (not frozen), fresh yoghurt, milk and fruit juices. These can be placed into the goblet to the level marked LIQUIDS.
- 5 Add ice or frozen ingredients to the goblet.
  - This includes frozen fruit, frozen yoghurt, ice cream or ice. These can be added **up to** the level marked FROZEN INGREDIENTS.
- 6 Push the lid onto the goblet.
- 7 Either push the cap into the lid, or place the stirrer in the hole.

- The stirrer can be used when blending thick mixtures or when large quantities of frozen items are used.
- 8 Switch on by pressing the on/off button. Allow the ingredients to blend until smooth.
    - Use the stirrer by moving it in an anti clockwise direction.
  - 9 Switch off by pressing the on/off button.
  - 10 Place a glass under the tap, press the on/off button and press down on the dispensing tap lever.
    - Thinner drinks may dispense without having to switch on the power unit.
    - Use the stirrer to assist when dispensing thick smoothie drinks.
    - To help dispense the last amount of a thick smoothie drink, add a few tablespoons of liquid to increase the flow.
  - 11 When the glass is full, switch off and release the lever.

### hints

- To make a thinner smoothie drink add more liquid.
- To make a thicker smoothie drink add more frozen ingredients.
- Before fitting the lid, push the solid ingredients into the liquid using the stirrer.
- Use the pulse button to operate the power unit in a start stop action to control the texture of your drink.
- After blending, some drinks may not be completely smooth due to seeds or the fibrous nature of ingredients.
- Some drinks may separate on standing, therefore it's best to drink them straight away. Separated drinks should be stirred before drinking.

### important

- Never blend dry ingredients (eg spices, nuts) or run the Smoothie Blender empty - it's intended for blending smoothie drinks only.
- Don't use the blender as a storage container. Keep it empty before and after use.
- Some liquids increase in volume and froth during blending eg milk, so do not overfill and ensure the lid is correctly fitted.
- To ensure long life of your Smoothie Blender, never run it continuously for longer than 60 seconds.
- Never blend food that has formed a solid mass during freezing, break it up before adding to the goblet.

### cleaning

- Always switch off, unplug and dismantle before cleaning.
- Never let the power unit, cord or plug get wet.
- Empty the goblet before unscrewing it from the blade unit.
- Always wash immediately after use. Don't let food dry onto the goblet assembly as this will make cleaning difficult.
- Don't wash any part in the dishwasher.
- Regularly dismantle the tap and clean the parts thoroughly.

### blender unit

Before dismantling the blender, half fill the goblet with warm water. Fit the lid and cap then place on the power unit. Switch on and whilst running open the tap and allow the water to drain into a container to clean the valve. This can be repeated until the water runs clear. If further cleaning is necessary dismantle the unit first.

### **power unit**

- Wipe with a damp cloth, then dry.

### **blade unit**

- 1 Remove and wash the sealing ring.
- 2 Don't touch the sharp blades - brush them clean using hot soapy water, then rinse thoroughly under the tap. Don't immerse the blade assembly in water.
- 3 Leave to dry upside down away from children.

### **lid, cap, stirrer**

Wash by hand, rinse with clean water then dry.

### **cleaning the tap**

Remove the tap assembly from the goblet, then soak the tap in hot soapy water with the valve open ②. Wash thoroughly then rinse and dry. Wash and dry the goblet then refit the tap ensuring that the seals are correctly positioned on the goblet ③.

### **dismantling the tap**

- 1 Hold the tap by the lever. Push up on the plug ④ whilst sliding the lever in the direction indicated ⑤.
- 2 Unscrew the cap ⑥.
- 3 Remove the spring ⑦.
- 4 Push up on the plug on the inside of the tap ⑧ and at the same time pull the plug from above ⑨.
- 5 Wash all the components, then dry thoroughly.
- 6 Reassemble the unit by reversing the above procedure.

## service and customer care

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.

If you need help with:

- using your Smoothie Blender
- servicing or repairs
- Contact the shop where you bought your Smoothie Blender.

## recipes

### strawberry lemon surprise

200g strawberry yoghurt  
325ml lemonade  
250g frozen strawberries

Makes 3 large glasses

Place the yoghurt and lemonade into the goblet. Add the frozen strawberries. Switch on for 20 seconds. Serve immediately.

### thick banana milkshake

2 medium bananas (cut into chunks)  
325ml semi skimmed milk  
4 small scoops vanilla ice-cream (approximate weight 200g)

Makes 3 large glasses

Place the bananas and milk into the goblet. Add the ice cream. Switch on for 20 seconds. Serve immediately.

### pineapple and coconut refresher

$\frac{3}{4}$  of a 425g can pineapple pieces in juice

150ml pineapple juice  
5 x15ml spoons coconut milk  
6 small scoops vanilla ice cream (approximate weight 200g)

Makes 3 large glasses

Place the contents of the can of pineapple in juice into the goblet together with the additional pineapple juice and coconut milk. Add the ice cream. Switch on for 40 seconds. Serve immediately.

### raspberry cream

2 x 150g pots raspberry yoghurt  
175ml orange juice  
100g frozen raspberries  
100g frozen yoghurt dessert, vanilla flavour

Makes 3 large glasses

Place the fresh yoghurt and orange juice into the goblet. Add the frozen raspberries and frozen yoghurt. Switch on for 40 seconds. Serve immediately.

### choco mint shake

250ml semi skimmed milk  
few drops peppermint essence to taste  
2 large scoops chocolate ice cream (approximate weight 130g)

Makes 1-2 glasses

Place the milk and essence into the goblet. Add the ice cream. Switch on for 20 seconds. Serve immediately

### ice cool fruity

2 peeled kiwi fruit, quartered  
200g fresh strawberries  
225ml orange juice  
5 ice cubes

Makes 3 large glasses

Place the fruit and orange juice into the goblet. Add the ice cubes. Switch on for 40 seconds. Serve immediately

## ginger smoothie

200ml milk  
4 - 5 pieces of stem ginger or to taste  
20ml juice from stem ginger  
2 large scoops vanilla ice cream (approximate weight 130g)

Makes 1-2 glasses

Place the milk, stem ginger and juice into the goblet. Add the ice cream. Switch on for 30-40 seconds. Serve immediately.

## pineapple and apricot smoothie

125ml pineapple juice  
125ml Greek yoghurt  
130g fresh pineapple, cut into pieces  
2 fresh apricots, stones removed and flesh cut up  
7 ice cubes

Makes 2 to 3 large glasses

Place the pineapple juice, yoghurt, pineapple and apricot into the goblet. Add the ice cubes. Switch on for 50 seconds. Serve immediately.

## breakfast in a glass

100ml skimmed milk  
75ml low fat yoghurt  
1 small banana cut into chunks  
1 small apple, cored and cut up  
7.5ml wheatgerm  
10ml runny honey  
3 ice cubes

Makes 1-2 large glasses

Place the milk, yoghurt, banana, apple, wheatgerm and honey into the goblet. Add the ice cubes. Switch on for 50 seconds. Serve immediately.

## coffee smoothie

125ml Espresso coffee  
100ml milk  
15ml Baileys liqueur (optional)  
sugar to taste  
3 small scoops vanilla ice cream (approximate weight 130g)  
Makes 2 large glasses

Place the coffee, milk, liqueur and sugar (if used) into the goblet. Add the ice cream. Switch on for 20 seconds. Serve immediately.

## banoffee smoothie

1 large banana, cut up  
125ml milk  
3 small scoops toffee ice cream (approximate weight 130g)

Makes 1-2 large glasses

Place the banana and milk in the goblet. Add the ice cream. Switch on for 30 seconds. Serve immediately.

## fruit smasher

1 large nectarine, stone removed and flesh cut up  
75g fresh raspberries  
75g fresh strawberries  
75ml lemonade  
75ml apple juice  
4 ice cubes

Makes 2 large glasses

Place all the fruit and juice into the goblet. Add the ice cubes. Switch on for 30 seconds. Serve immediately.



## raspberry refresher

525ml cranberry juice  
150g frozen raspberries  
2 small scoops raspberry sorbet  
(approximate weight 160g)

Makes 3 large glasses

Place the cranberry juice into the goblet, then add the frozen raspberries and sorbet. Switch on for 30 seconds. Serve immediately.

## tropical ginger

250ml ginger beer  
200g mixture frozen pineapple,  
melon and mango

Makes 1-2 large glasses

Place the ginger beer into the goblet, then add the frozen fruit. Switch on for 40 seconds. Serve immediately.

## fruits of the forest zinger

450ml lemonade  
1 large meringue shell, broken up  
300g frozen black forest fruits

Makes 3 large glasses

Place the lemonade and meringue into the goblet, then add the frozen fruit. Switch on for 45 seconds. Serve immediately.

## oriental splendour

150g drained weight of canned  
lychees  
325ml orange juice  
75g crème fraiche  
6-7 ice cubes

Makes 2-3 large glasses

Place the drained fruit, orange juice and crème fraiche into the goblet, then add the ice cubes. Switch on for 30 seconds. Serve immediately.

## cool as cucumber

300ml apple juice  
½ cucumber, cut up  
1½ kiwi fruit, cut up  
3 mint leaves  
6-7 ice cubes  
Makes 3 large glasses

Place the apple juice, cucumber, kiwi and mint leaves into the goblet, then add the ice cubes. Switch on for 30 seconds. Serve immediately.

## berry blast

400ml cranberry juice  
125g condensed milk  
325g frozen mixed berries  
Makes 3 large glasses

Place the cranberry juice and condensed milk into the goblet, then add the frozen fruit. Switch on for 30 seconds. Serve immediately.

## **Vouw vóór het lezen a.u.b. de voorpagina met illustraties uit**

Met uw smoothie blender kunt u heerlijke, voedzame koude dranken maken. Hij is gemakkelijk te bedienen en de smoothie drank kan direct in een kop of glas worden geschonken. Er zit ook een roerder bij om gemakkelijker te kunnen mengen.

Achter in de gebruiksaanwijzing staan enige recepten, maar dankzij de handige merkstrepen op de kom kunt u ook zelfgekozen ingrediënten mengen. Combinaties van fruit en yoghurt (zowel vers als bevroren), ijs, ijsblokjes, sap en melk kunnen worden gebruikt.

## veiligheid

- Schakel de blender uit en trek de stekker uit het stopcontact:
  - voordat u onderdelen aanbrengt of verwijdert;
  - na gebruik;
  - vóór reiniging.
- Laat het motorblok, het snoer en de stekker nooit nat worden.
- Steek niet uw handen of gereedschap, met uitzondering van de roerder, in de kom, als deze op het motorblok is aangebracht.
- Raak de scherpe bladen niet aan.
- Laat kinderen en zieke personen het apparaat niet zonder toezicht gebruiken.
- Meng nooit warme vloeistoffen.
- Gebruik nooit een beschadigd apparaat. Laat mankementen nakijken of repareren: zie paragraaf 'klantenservice'.
- Gebruik nooit een niet-goedgekeurd hulpstuk.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Haal de smoothie blender pas van het motorblok, nadat de bladen geheel tot stilstand zijn gekomen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde huishoudelijke doel.

- Gebruik de smoothie blender alleen met het deksel erop.
- Gebruik de roerder alleen, als het deksel op de kom zit.

### **voordat u de stekker in het stopcontact steekt**

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de waarde vermeld op de onderzijde van het apparaat.
- Dit apparaat voldoet aan EG-richtlijn 89/336/EEG.

### **voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt**

- 1 Verwijder alle verpakking.
- 2 Was de onderdelen; zie 'reiniging'.

## sleutelwoorden

- ① roerder
- ② dop
- ③ deksel
- ④ kom
- ⑤ kraan
- ⑥ afdichtring
- ⑦ bladeneenheid
- ⑧ aan/uit-knop
- ⑨ stoot-knop
- ⑩ motorgedeelte

## hoe de smoothie blender moet worden gebruikt

- 1 Leg de afdichtring op de bladeneenheid.
- 2 Schroef de kom op de bladeneenheid.
- 3 Schroef de kraan op de kom en zet het geheel dan op het motorblok.
- Controleer of de kraanhendel in de uit-stand staat ①.
- 4 Breng de vloeibare ingrediënten in de kom.
- Inclusief fruit (niet diepgevroren), verse yoghurt, melk en vruchtensappen. Deze kunnen in de maatbeker worden gedaan, tot aan het LIQUIDS-niveau.

- 5 Doe nu ijs of bevroren ingrediënten in de kom.
  - Inclusief diepgevroren fruit, diepvriesyoghurt, ijs en ijsklontjes. Deze ingrediënten kunnen worden toegevoegd **tot aan** het FROZEN INGREDIENTS-niveau.
- 6 Plaats het deksel op de beker.
- 7 Duw de dop op het deksel of plaats de roerder in het gat.
  - De roerder kan worden gebruikt bij het mengen van dikke mengsels of wanneer grote hoeveelheden bevroren ingrediënten worden gebruikt.
- 8 Zet het toestel aan door op de aan/uit-knop te drukken. Meng alle ingrediënten, totdat er een egale vloeistof ontstaat.
  - Beweeg bij het gebruik van de roerder deze tegen de wijzers van de klok in.
- 9 Zet het toestel uit door op de aan/uit-knop te drukken.
- 10 Zet een glas onder de kraan, druk op de aan/uit-knop en druk op de uitgiethendel.
  - Dunnere dranken kunnen worden afgetapt zonder dat de motor hoeft te worden aangezet.
  - Tap dikke smoothie dranken af met behulp van de roerder.
  - Om de laatste hoeveelheid van een dikke smoothie drank gemakkelijker te kunnen aftappen en daarbij de stroomsnelheid te verhogen kunnen een paar eetlepels vloeistof worden toegevoegd.
- 11 Schakel de motor uit en doe de kraanhendel omhoog, zodra het glas vol is.

### **tips**

- Druk op de stoot-knop om de machine stootsgewijs te laten functioneren, zodat u de textuur van uw drankje kunt regelen.
- Een smoothie drank kan dikker worden gemaakt door meer bevroren ingrediënten toe te voegen.
- Druk met de roerder de vaste ingrediënten in de vloeistof, voordat u het deksel op de kom doet.
- De drank kan van juiste textuur worden gemaakt door met knop **P** de motor afwisselend aan en uit te zetten. Pas op, omdat hierdoor automatisch een hogere snelheid wordt geselecteerd. De drank kan hierdoor langs de zijanten omhoogschieten tegen het deksel van de kom.
- Na het mengen zijn sommige dranken mogelijk niet helemaal glad vanwege zaden of de vezelige aard van ingrediënten.
- Omdat de ingrediënten van sommige dranken zich van elkaar kunnen afscheiden als u de drank een tijdje laat staan, kunt u de drank het best direct nuttigen. Dranken waarvan de ingrediënten zich van elkaar hebben afgescheiden, moet u mengen voordat u ze drinkt.

### **belangrijk**

- Meng nooit droge ingrediënten (bijv. specerijen, noten) en laat de smoothie blender nooit draaien als hij leeg is – de blender is alleen bedoeld voor het maken van smoothie dranken.
- Gebruik de blender niet om iets in te bewaren. Houd de blender vóór en na gebruik leeg.
- Omdat sommige vloeistoffen tijdens mengen uitzetten en gaan schuimen (bijv. melk), moet u de kom niet te vol maken en moet u controleren of het deksel goed erop zit.
- Om te zorgen dat de smoothie blender lang meegaat, moet u hem nooit langer dan 60 seconden achter elkaar aan laten staan.
- Meng nooit voedsel dat door bevroering een solide massa is geworden. Breek het in stukjes, voordat u het in de kom doet.

## reiniging

- Voordat het apparaat wordt gereinigd, moet het altijd worden uitgezet, moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken en moet het apparaat uit elkaar worden gehaald.
- Laat het motorblok, het snoer en de stekker nooit nat worden.
- Leeg de kom, voordat u hem van de bladeneenheid losschroeft.
- Was het apparaat altijd direct na gebruik. Laat geen voedsel op het oppervlak van de kom opdrogen, omdat het dan moeilijk is de kom schoon te maken.
- Was geen enkel onderdeel in de afwasmachine.
- Haal de kraan geregeld uit elkaar en reinig de onderdelen grondig.

### mengedeelte

Voordat u de mixer uit elkaar haalt, vult u de beker tot halverwege met warm water. Zet het deksel en de dop op de maatbeker en plaats hem op het motorgedeelte. Zet de machine aan en terwijl de machine aan staat, opent u de kraan en laat u het water in een bak uitstromen, zodat het ventiel gereinigd wordt. Dit kunt u herhalen totdat het water er schoon uitstroomt. Als u de machine nog beter wilt schoonmaken, dient u hem uit elkaar te halen.

### motorblok

- Met een vochtige doek afvegen en dan drogen.

### bladeneenheid

- 1 Verwijder en was de afdichtring.
- 2 Raak de scherpe bladen niet aan – borstel ze met warm zeepwater schoon en spoel ze dan grondig onder de kraan. Dompel de bladeneenheid niet onder in water.
- 3 Laat de bladeneenheid ondersteboven drogen waar kinderen er niet bij kunnen.

### deksel, dop en roerder

Met de hand wassen, met schoon water afspoelen en dan drogen.

### reiniging van de kraan

Verwijder de kraan van de kom en week hem met open afsluiter in warm zeepwater ②. Grondig wassen en dan spoelen en drogen. Was en droog de kom. Breng dan de kraan weer erop aan; zorg daarbij dat de afdichtingen zich in de juiste stand op de kom bevinden ③.

### demontage van de kraan

- 1 Houd de kraan bij de hendel vast. Druk de stop omhoog ④, terwijl u de hendel in de aangegeven richting schuift ⑤.
- 2 Schroef de dop los ⑥.
- 3 Verwijder de veer ⑦.
- 4 Druk de stop aan de binnenkant van de kraan omhoog ⑧ en trek tegelijkertijd van boven af aan de stop ⑨.
- 5 Was alle onderdelen en droog ze dan grondig.
- 6 Zet de kraan weer in elkaar door de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

## onderhoud en klantenservice

- Als het snoer is beschadigd, moet het om veiligheidsredenen door KENWOOD of een bevoegde KENWOOD-monteur worden vervangen.

Indien u hulp nodig heeft bij:

- het gebruik van uw smoothie blender
  - onderhoud of reparaties
- neem dan contact op met de zaak waar u de smoothie blender heeft gekocht.

## recepten

### verrassing met aardbeien en citroen

200 g met aardbeienyoghurt  
325 ml citroenlimonade  
250 g bevroren aardbeien  
Dit is voldoende voor 3 grote glazen.

Breng de yoghurt en citroenlimonade in de kom. Voeg de bevroren aardbeien eraan toe. De machine 20 seconden lang aanzetten. Onmiddellijk opdienen. Direct opdienen.

### dikke bananenmilkshake

2 middelmatig grote bananen (in stukken gesneden)  
325 ml halfvolle melk  
4 schepjes vanilleijs  
(ca. 200 g)  
Dit is voldoende voor 3 grote glazen.

Breng de bananen en melk in de kom. Voeg het ijs toe. De machine 20 seconden lang aanzetten. Onmiddellijk opdienen. Direct opdienen.

### verfrissing met ananas en kokos

$\frac{3}{4}$  van een blik ananasstukjes in sap van 425 gr  
150 ml ananassap  
5 15ml-lepels met kokosmelk  
6 schepjes vanilleijs  
(ca. 200 g)  
Dit is voldoende voor 3 grote glazen.

Breng de inhoud van het blik met ananas op sap in de kom samen met het extra ananassap en de kokosmelk. Voeg het ijs toe. De machine 40 seconden lang aanzetten. Onmiddellijk opdienen. Direct opdienen.

### frambozencrème

2 potten van 150 g met frambozenyoghurt  
175 ml sinaasappelsap  
100 g bevroren frambozen  
100 g bevroren yoghurt met vanillesmaak  
Dit is voldoende voor 3 grote glazen.

Breng de verse yoghurt en het sinaasappelsap in de kom. Voeg de bevroren frambozen en bevroren yoghurt toe. De machine 40 seconden lang aanzetten. Onmiddellijk opdienen. Direct opdienen.

### milkshake met chocolade en pepermint

250 ml halfvolle melk  
naar smaak een paar druppels pepermuntaroma  
2 grote scheppen chocoladeijs (gewicht ca. 130 gr)  
Dit is voldoende voor 1-2 grote glazen.

Breng de melk en aroma in de kom. Voeg het ijs toe. De machine 20 seconden lang aanzetten. Onmiddellijk opdienen. Direct opdienen.

### ijskoud vruchtengerecht

2 geschilde kiwi's, in vier parten  
200 g verse aardbeien  
225 ml sinaasappelsap  
5 ijsblokjes  
Dit is voldoende voor 3 grote glazen.

Breng het fruit en sinaasappelsap in de kom. Voeg de ijsblokjes toe. De machine 40 seconden lang aanzetten. Onmiddellijk opdienen. Direct opdienen.

## gembersmoothie

200 ml melk  
4-5 stukjes gemberwortel of zoveel  
als gewenst  
20 ml gemberwortelsap  
2 grote scheppen vanilleijs  
(gewicht ca. 130 gr)  
Dit is voldoende voor 1-2 glazen.

Breng de melk, de gemberwortel en  
het sap in de kom. Voeg het ijs toe.  
De machine 30-40 seconden lang  
aanzetten. Onmiddellijk opdienen.  
Direct opdienen.

## ananas/abrikozen- smoothie

125 ml ananassap  
125 ml Griekse yoghurt  
130 g verse ananas, in stukjes  
gesneden  
2 verse abrikozen waaruit de pitten  
zijn verwijderd en waarvan het  
vruchtvlees in stukjes is gesneden  
7 ijsblokjes  
Dit is voldoende voor 2-3 grote  
glazen.

Breng het ananassap, de yoghurt,  
de ananas en de abrikozen in de  
kom. Voeg de ijsblokjes toe. De  
machine 50 seconden lang  
aanzetten. Onmiddellijk opdienen.  
Direct opdienen.

## ontbijt in een glas

100 ml taptemelk  
75 ml magere yoghurt  
1 kleine banaan, in stukken  
gesneden  
1 kleine appel, van het klokkenhuis  
ontdaan en in stukken gesneden  
7.5 ml tarwekiemen  
10 ml vloeibare honing  
3 ijsblokjes  
Dit is voldoende voor 1-2 grote  
glazen.

Breng de melk, yoghurt, banaan,  
appel, tarwekiemen en honing in de  
kom. Voeg de ijsblokjes toe. De  
machine 50 seconden lang  
aanzetten. Onmiddellijk opdienen.  
Direct opdienen.

## koffiesmoothie

125 ml espressokoffie  
100 ml melk  
15 ml Baileys likeur (facultatief)  
suiker naar smaak  
3 schepjes vanilleijs  
(ca. 130 g)  
Dit is voldoende voor 2 grote glazen.

Breng de koffie, melk, likeur en  
suiker (indien gebruikt) in de kom.  
Voeg het ijs toe. De machine 20  
seconden lang aanzetten.  
Onmiddellijk opdienen. Direct  
opdienen.

## banoffie-smoothie

1 grote banaan, in stukken  
gesneden  
125 ml melk  
3 schepjes toffeeijs (ca. 130 g)  
Dit is voldoende voor 1-2 grote  
glazen.

Breng de banaan en melk in de  
kom. Voeg het ijs toe. De machine  
30 seconden lang aanzetten.  
Onmiddellijk opdienen. Direct  
opdienen.

## fantastisch fruitgerecht

1 grote nectarine, pitloos en in stukken gesneden  
75 g verse frambozen  
75 g verse aardbeien  
75 ml citroenlimonade  
75 ml appelsap  
4 ijsblokjes  
Dit is voldoende voor 2 grote glazen.

Breng al het fruit en sap in de kom. Voeg de ijsblokjes toe. De machine 30 seconden lang aanzetten. Onmiddellijk opdienen Direct opdienen.

## verfrissing met frambozen

525 ml Preiselbeeresap  
150 g bevroren frambozen  
2 schepjes frambozensorbet (ca. 160 g)  
Dit is voldoende voor 3 grote glazen.

Giet de vossenbessensap in de beker en voeg er de diepgevroren frambozen en de sorbet aan toe. De machine 30 seconden lang aanzetten. Direct opdienen.

## tropische gember

250 ml gemberbier  
200 g mengsel van bevroren ananas, meloen en mango  
Dit is voldoende voor 1-2 grote glazen.

Breng het gemberbier in de kom en voeg het bevroren fruit eraan toe. De machine 40 seconden lang aanzetten. Onmiddellijk opdienen. Direct opdienen.

## krachtige bosvruchtendrank

450 ml citroenlimonade  
1 groot stuk schuimgebak, verkruimeld  
300 g bevroren zwarte bosvruchten  
Dit is voldoende voor 3 grote glazen.

Breng de citroenlimonade en gebroken schuimpjes in de kom en voeg het bevroren fruit eraan toe. De machine 45 seconden lang aanzetten. Onmiddellijk opdienen. Direct opdienen.

## oosterse glorie

150 gr afgegoten lychees uit blik  
325 ml sinaasappelsap  
75 g crème fraîche  
6-7 ijsblokjes  
Dit is voldoende voor 2-3 grote glazen.

Breng het uitgelekte fruit, het sinaasappelsap en de crème fraîche in de kom en voeg dan de ijsblokjes eraan toe. De machine 30 seconden lang aanzetten. Onmiddellijk opdienen. Direct opdienen.

## zo koel als een komkommer

300 ml appelsap  
een halve komkommer, in plakjes gesneden  
1½ kiwi's, in stukjes gesneden  
3 muntblaadjes  
6-7 ijsblokjes  
Dit is voldoende voor 3 grote glazen.

Breng de appelsap, komkommer, kiwi en muntblaadjes in de kom en voeg dan de ijsblokjes eraan toe. De machine 30 seconden lang aanzetten. Onmiddellijk opdienen. Direct opdienen.

## bessenversnapering

400 ml Preiselbeeresap

125 g gecondenseerde melk

325 g bevroren, gemengde bessen

Dit is voldoende voor 3 grote glazen.

Breng het Preiselbeeresap en de gecondenseerde melk in de kom en voeg het bevroren fruit eraan toe. De machine 30 seconden lang aanzetten. Onmiddellijk opdienen. Direct opdienen.



## **Avant de lire, dépliez la première page pour voir les illustrations**

Vous pouvez utiliser votre mélangeur pour cocktails (smoothie) pour préparer de délicieuses boissons fraîches et nourrissantes. Il est facile à utiliser et le cocktail (smoothie) peut être versé directement dans une tasse ou un verre. Nous avons également incorporé un dispositif d'agitateur pour aider au mélange des ingrédients.

Vous trouverez une sélection de recettes à la fin du mode d'emploi mais des marquages pratiques sur le bol vous permettent de mélanger les ingrédients de votre choix.

Vous pouvez associer des fruits et du yaourt (qu'il soit frais ou glacé), de la glace, des glaçons, des jus de fruit et du lait.

## sécurité

- Eteignez et débranchez l'appareil :
  - avant de mettre en place et de retirer des éléments
  - après utilisation
  - avant tout nettoyage.
- Ne mouillez jamais le bloc moteur, le cordon d'alimentation ou la prise.
- Lorsque le bol se trouve sur le bloc moteur, ne mettez pas vos mains et d'ustensiles autres que l'agitateur à l'intérieur.
- Ne touchez pas les lames tranchantes.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes infirmes utiliser l'appareil sans surveillance.
- Ne mélangez jamais de liquides chauds.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé. Faites-le vérifier ou réparer : se reporter à la section 'entretien'.
- N'utilisez jamais d'accessoires non agréés.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

- Lorsque vous retirerez le mélangeur pour cocktails (smoothie) du bloc moteur, attendez que les lames se soient complètement arrêtées.
- Utilisez le dispositif uniquement pour son usage domestique prévu.
- Utilisez le mélangeur pour cocktails (smoothie) uniquement avec le couvercle.
- N'utilisez jamais l'agitateur si le couvercle n'est pas à sa place sur le bol.

### **avant le branchement**

- Assurez-vous que l'alimentation électrique est la même que celle qui est indiquée sous l'appareil.
- L'appareil est conforme à la directive de la Communauté Economique Européenne 89/336/EEC.

### **avant la première utilisation**

- 1 Enlevez tout emballage.
- 2 Lavez tous les éléments : reportez-vous à la section 'nettoyage'.

## légende

- ① agitateur
- ② bouchon
- ③ couvercle
- ④ bol
- ⑤ ensemble du robinet
- ⑥ anneau d'étanchéité
- ⑦ ensemble porte-lames
- ⑧ bouton on/off
- ⑨ bouton de mélange intermittent Pulse
- ⑩ bloc moteur

## Pour utiliser votre mélangeur pour cocktails (smoothie)

- 1 Placez l'anneau d'étanchéité sur l'ensemble porte-lames.
- 2 Vissez le bol sur l'unité porte-lames.
- 3 Vissez l'ensemble du robinet sur le bol puis placez-le sur le bloc moteur.
- Vérifiez que le levier du robinet verseur est en position fermée ①.

- 4 Mettez les ingrédients liquides dans le bol.
  - Cela comprend les fruits (non surgelés), les yaourts frais, le lait et les jus de fruit. Vous pouvez les mettre dans le bol jusqu'au niveau marqué LIQUIDS.
- 5 Ajoutez des glaçons ou les ingrédients surgelés dans le bol.
  - Cela comprend les fruits surgelés, les crèmes glacées au yaourt, la glace ou les glaçons. Vous pouvez ajouter ces ingrédients **jusqu'au** niveau marqué FROZEN INGREDIENTS.
- 6 Enfoncez le couvercle sur le bol.
- 7 Placez le bouchon sur le couvercle puis tournez-le, ou bien placez l'agitateur dans l'orifice.
  - Vous pouvez utiliser l'agitateur lorsque vous mélangez des mixtures épaisses ou lorsque vous utilisez de grandes quantités d'ingrédients surgelés.
- 8 Mettez en marche en appuyant sur le bouton on/off. Laissez les ingrédients se mélanger jusqu'à obtenir une consistance homogène.
  - Utilisez l'agitateur en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 9 Eteignez en appuyant sur le bouton on/off.
- 10 Placez un verre sous le robinet, appuyez sur le bouton on/off puis sur le levier du robinet verseur.
  - Il est possible de servir des boissons moins épaisses sans mettre le bloc moteur en marche.
  - Aidez-vous de l'agitateur pour verser des cocktails (smoothie) épais.
  - Pour vous aider à verser le reste d'un cocktail (smoothie) épais, ajoutez quelques cuillères à soupe de liquide pour un meilleur débit.
- 11 Lorsque le verre est plein, éteignez l'appareil et relâchez le levier.

### **conseils**

- Pour faire un cocktail (smoothie) moins épais, ajoutez plus de liquide.
- Pour faire un cocktail (smoothie) plus épais, ajoutez plus d'ingrédients surgelés.
- Avant de placer le couvercle, enfoncez les ingrédients solides dans le liquide à l'aide de l'agitateur.
- Appuyez sur le bouton de mélange intermittent Pulse du bloc moteur pour contrôler la texture de votre boisson.
- Après avoir mélangé certaines boissons, il est possible qu'elles ne soient pas complètement lisses à cause des pépins ou de la nature fibreuse des ingrédients.
- Certaines boissons peuvent se déshomogénéiser lorsqu'elles reposent, il est donc préférable de les boire immédiatement. Les boissons non homogènes doivent être mélangées avant d'être bues.

### **important**

- Ne mélangez jamais des ingrédients secs (par ex. des épices, des noix/noisettes) et ne faites pas fonctionner le mélangeur pour cocktails (smoothie) à vide – il est conçu pour mélanger des cocktails (smoothie) uniquement.
- N'utilisez pas le mélangeur comme récipient de stockage. Laissez-le vide avant et après utilisation.
- Certains liquides augmentent en volume et forment de la mousse au cours du mélange, le lait par exemple, veillez par conséquent à ne pas trop remplir le bol et assurez-vous que le couvercle est bien en place.

- Afin d'assurer une longue vie à votre mélangeur pour cocktails (smoothie), ne le faites jamais fonctionner de façon continue pendant plus de 60 secondes.
- Ne mélangez jamais d'aliments ayant constitué une masse solide au cours de la congélation, brisez-les en morceaux avant de les mettre dans le bol.

## nettoyage

- Éteignez, débranchez et démontez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne mouillez jamais le bloc moteur, le cordon d'alimentation ou la prise.
- Videz le bol avant de le dévisser de l'unité porte-lames.
- Lavez toujours l'appareil immédiatement après utilisation. Ne laissez pas d'aliments sécher sur l'ensemble du bol car cela rendrait le nettoyage difficile.
- Ne passez aucun élément au lave-vaisselle.
- Démontez régulièrement le robinet et nettoyez soigneusement ses accessoires.

### Unité du mélangeur

Avant de démonter le mélangeur, remplissez à moitié le bol d'eau tiède. Positionnez le couvercle et le bouchon, puis placez-les sur le bloc moteur. Mettez en marche et pendant le fonctionnement ouvrez le robinet et laissez l'eau s'écouler dans un récipient pour nettoyer la soupape. Effectuez de nouveau cette opération jusqu'à ce que l'eau soit propre. Si un nettoyage plus approfondi est nécessaire, démontez d'abord l'appareil.

### bloc moteur

- Essuyez-le avec un chiffon humide puis séchez-le.

### unité porte-lames

- 1 Retirez l'anneau d'étanchéité et lavez-le.

- 2 Ne touchez pas les lames tranchantes – nettoyez-les en les brossant avec de l'eau savonneuse chaude puis rincez-les abondamment sous l'eau du robinet. N'immergez pas l'ensemble porte-lames dans l'eau.
- 3 Laissez-le sécher à l'envers hors de la portée des enfants.

### couvercle, bouchon et agitateur

Lavez-les à la main, rincez-les à l'eau claire puis séchez-les.

### nettoyage du robinet

Retirez l'ensemble du robinet du bol puis plongez le robinet dans de l'eau savonneuse chaude, la soupape ouverte ❷. Nettoyez soigneusement puis rincez-le et séchez-le. Lavez et séchez le bol puis remettez le robinet en place en vous assurant que les joints sont bien positionnés sur le bol ❸.

### démontage du robinet

- 1 Maintenez le robinet par le levier. Relevez la bonde ❹ tout en faisant glisser le levier dans la direction indiquée ❺.
- 2 Dévissez le bouchon ❻.
- 3 Retirez le ressort ❼.
- 4 Relevez la bonde de l'intérieur du robinet ❽ et en même temps, tirez sur la bonde depuis le dessus ❾.
- 5 Lavez tous les éléments puis séchez-les soigneusement.
- 6 Remontez l'unité en effectuant la procédure ci-dessus dans l'autre sens.

## service après-vente

- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé pour des raisons de sécurité par KENWOOD ou par un réparateur agréé de KENWOOD. Si vous avez besoin d'aide pour :
- l'utilisation de votre mélangeur pour cocktails (smoothie)
- l'entretien ou des réparations
- Contactez le magasin où vous avez acheté votre mélangeur pour cocktails (smoothie).

## recettes

### surprise fraise - citron

1 yaourts à la fraise de 200g  
325ml citronnade  
250g fraises surgelées  
Pour 3 grands verres

Versez le yaourt et la citronnade dans le bol. Ajoutez les fraises surgelées. Mettez en marche pendant 20 secondes. Servez immédiatement.

### milk-shake épais à la banane

2 bananes moyennes (en tronçons)  
325ml lait demi-écrémé  
4 petites boules de glace à la vanille (200g environ)  
Pour 3 grands verres

Mettez les bananes et le lait dans le bol. Ajoutez la glace. Mettez en marche pendant 20 secondes. Servez immédiatement.

### fraîcheur à l'ananas et à la noix de coco

$\frac{2}{3}$  d'une boîte de 425 g de morceaux d'ananas dans leur jus  
150ml jus d'ananas  
5 cuillerées de 15ml de lait de coco  
6 petites boules de glace à la vanille (environ 200g)  
Pour 3 grands verres

Versez le contenu de la boîte d'ananas au jus de fruit dans le bol avec le jus d'ananas et le lait de coco. Ajoutez la glace. Mettez en marche pendant 40 secondes. Servez immédiatement.

### nectar de framboise

2 yaourts à la framboise de 150g  
175ml jus d'orange  
100g framboises surgelées  
100g crème glacée au yaourt à la vanille  
Pour 3 grands verres

Versez le yaourt et le jus d'orange dans le bol. Ajoutez les framboises surgelées et la crème glacée au yaourt. Mettez en marche pendant 40 secondes. Servez immédiatement.

### milk-shake menthe-chocolat

250ml lait demi-écrémé  
Quelques gouttes d'essence de menthe à volonté  
2 grosses boules de glace au chocolat (poids approx. 130 g)  
Pour 1-2 grands verres

Versez le lait et l'essence de menthe dans le bol. Ajoutez la glace. Mettez en marche pendant 20 secondes. Servez immédiatement.

### fraîcheur fruitée

2 kiwis pelés et en quartiers  
200g fraises fraîches  
225ml jus d'orange  
5 glaçons  
Pour 3 grands verres

Mettez les fruits et le jus d'orange dans le bol. Ajoutez les glaçons. Mettez en marche pendant 40 secondes. Servez immédiatement.

## cocktail au gingembre

200ml lait  
4 – 5 morceaux de gingembre confit  
ou à volonté  
20 ml jus de gingembre confit  
2 grosses boules de glace à la  
vanille (poids approx. 130 g)  
Pour 1 ou 2 verres

Versez le lait, le gingembre confit et  
le jus dans le bol. Ajoutez la glace.  
Mettez en marche pendant 30-40  
secondes. Servez immédiatement.

## cocktail à l'ananas et à l'abricot

125ml jus d'ananas  
125ml yaourt grec  
130g ananas frais en morceaux  
2 abricots frais dénoyautés et  
découpés en morceaux  
7 glaçons  
Pour 2 ou 3 grands verres

Versez le jus d'ananas, le yaourt,  
l'ananas et l'abricot dans le bol.  
Ajoutez les glaçons. Mettez en  
marche pendant 50 secondes.  
Servez immédiatement.

## petit-déjeuner dans un verre

100ml lait écrémé  
75ml yaourt allégé  
1 petite banane coupée en  
morceaux  
1 petite pomme coupée en  
morceaux  
7.5ml germes de blé  
10ml miel liquide  
3 glaçons  
Pour 1-2 grands verres

Versez le lait, le yaourt, la banane, la  
pomme, les germes de blé et le miel  
dans le bol. Ajoutez les glaçons.  
Mettez en marche pendant 50  
secondes. Servez immédiatement.

## cocktail au café

125ml expresso  
100ml lait  
15ml Baileys (en option)  
sucre à volonté  
3 petites boules de glace à la vanille  
(environ 130g)  
Pour 2 grands verres

Versez le café, le lait, le Baileys et le  
sucre (le cas échéant) dans le bol.  
Ajoutez la glace. Mettez en marche  
pendant 20 secondes. Servez  
immédiatement.

## cocktail banoffee

1 grosse banane coupée en  
morceaux  
125ml lait  
3 petites boules de glace au caramel  
(environ 130 g)  
Pour 2 grands verres

Versez la banane et le lait dans le  
bol. Ajoutez la glace. Mettez en  
marche pendant 30 secondes.  
Servez immédiatement.

## cocktail aux fruits

1 grosse nectarine coupée en  
morceaux  
75g framboises fraîches  
75g fraises fraîches  
75ml citronnade  
75ml jus de pomme  
4 glaçons  
Pour 2 grands verres

Mettez tous les fruits et le jus dans le  
bol. Ajoutez les glaçons. Mettez en  
marche pendant 30 secondes.  
Servez immédiatement.

## fraîcheur à la framboise

525ml jus de canneberge  
150g framboises surgelées  
2 petites boules de sorbet à la framboise (environ 160 g)  
Pour 3 grands verres

Placez le jus de canneberges dans le bol, puis ajoutez les framboises surgelées et le sorbet. Mettez en marche pendant 30 secondes. Servez immédiatement.

## gingembre tropical

250ml boisson gazeuse au gingembre (type Canada Dry)  
200g mélange d'ananas, de melon et de mangues surgelés  
Pour 1-2 grands verres

Versez la boisson gazeuse au gingembre dans le bol puis ajoutez les fruits surgelés. Mettez en marche pendant 40 secondes. Servez immédiatement.

## cocktail au fruits des bois

450ml citronnade  
1 grand fond de meringue cassé en morceaux  
300g fruits des bois surgelés  
Pour 3 grands verres

Versez la citronnade et la meringue dans le bol, puis ajoutez les fruits surgelés. Mettez en marche pendant 45 secondes. Servez immédiatement.

## splendeur orientale

150 g poids net égoutté de lychees en boîte  
325ml jus d'orange  
75g crème fraîche  
6-7 glaçons  
Pour 2-3 grands verres

Versez les fruits égouttés, le jus d'orange et la crème fraîche dans le bol puis ajoutez les glaçons. Mettez en marche pendant 30 secondes. Servez immédiatement.

## fraîcheur au concombre

300ml jus de pomme  
¼ concombre en morceaux  
1½ kiwis, en morceaux  
3 feuilles de menthe  
6-7 glaçons  
Pour 3 grands verres

Versez le jus de pomme, le concombre, les kiwis et les feuilles de menthe dans le bol, puis ajoutez les glaçons. Mettez en marche pendant 30 secondes. Servez immédiatement.

## nectar aux baies

400ml jus de canneberge  
125g lait concentré  
325g baies variées surgelées  
Pour 3 grands verres

Versez le jus de canneberge et le lait concentré dans le bol puis ajoutez les fruits surgelés. Mettez en marche pendant 30 secondes. Servez immédiatement.

## **Bevor Sie die Bedienungsanleitung lesen, bitte Deckblatt mit Illustrationen herausklappen**

Mit Ihrem Smoothie Mixer können Sie leckere und nahrhafte kalte Drinks bereiten. Er ist leicht zu bedienen, und der smoothie Drink kann direkt in eine Tasse oder Glas verteilt werden. Ein zum Mixer gehörender Rührer hilft beim Mixen.

Am Ende dieser Bedienungsanleitung finden Sie eine Auswahl von Rezeptvorschlägen; aber mit den Markierungen am Mixbecher können Sie auch Zutaten Ihrer Wahl verarbeiten. Sie können beliebige Früchte und Yoghurt (frisch oder tiefgefroren), Eiskrem, Eiswürfel, Saft und Milch verwenden.

## Sicherheit

- Abschalten und den Netzstecker ziehen:
  - vor Anbringen und Abnehmen von Teilen
  - nach Gebrauch
  - vor dem Reinigen.
- Motoreinheit, Netzkabel und Netzstecker nicht naß werden lassen.
- Hände und Geräte, ausgenommen den Rührer, aus dem Mixbecher auf der Motoreinheit fernhalten.
- Die scharfen Messerklingen nicht berühren.
- Kinder und gebrechliche Personen dürfen die Maschine nicht ohne Aufsicht benutzen.
- Nie heiße Flüssigkeiten verarbeiten.
- Nie eine beschädigte Maschine weiter verwenden, sondern überprüfen oder reparieren lassen : siehe 'Kundendienst'.
- Nie Zusatzteile verwenden, die nicht für den Smoothie Mixer vorgesehen sind.
- Die Maschine nie unbeaufsichtigt eingeschaltet lassen.
- Kinder nicht mit der Maschine spielen lassen.

- Bevor Sie den Smoothie Mixer von der Motoreinheit abnehmen, warten, bis der Messerkopf vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.
- Den Smoothie Mixer nur mit aufgesetztem Deckel verwenden.
- Den Rührer nur verwenden, wenn der Deckel auf den Mixbecher aufgesetzt ist.

### **Vor dem Einschalten**

- Überprüfen, ob die auf der Unterseite der Maschine angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Diese Maschine erfüllt die EU-Direktive 89/336/EEC.

### **Vor der ersten Verwendung**

- 1 Alles Verpackungsmaterial entfernen.
- 2 Die Teile spülen: siehe 'Reinigen'.

## Legende

- ① Rührer
- ② Verschlusskappe
- ③ Deckel
- ④ Mixbecher
- ⑤ Zapfhahn
- ⑥ Dichtring
- ⑦ Messerkopf
- ⑧ Ein/Aus-Schalter
- ⑨ Schalter Pulsbetrieb
- ⑩ Motoreinheit

## Verwendung des Smoothie Mixers

- 1 Den Dichtring auf den Messerkopf auflegen.
- 2 Den Mixbecher auf den Messerkopf aufschrauben.
- 3 Den Zapfhahn in den Mixbecher einschrauben und den Mixbecher auf die Motoreinheit aufsetzen.
- Der Zapfhebel muß in Stellung Zu ① stehen.
- 4 Die flüssigen Zutaten in den Mixbecher geben.

- Flüssige Zutaten sind z. B. Obst (nicht gefroren), frischer Joghurt, Milch und Obstsäfte. Diese können bis zur Markierung LIQUIDS in den Mixbecher eingefüllt werden.
- 5 Eis oder tiefgefrorene Zutaten in den Mixbecher zugeben.
- Gefrorene Zutaten sind z. B. gefrorenes Obst, gefrorener Joghurt, Speiseeis oder Eiswürfel. Diese können **bis zur** Markierung FROZEN INGREDIENTS eingefüllt werden.
- 6 Deckel auf den Mixbecher drücken.
- 7 Entweder die Verschlusskappe auf den Deckel setzen oder den Rührer in die Öffnung einsetzen.
- Der Rührer kann verwendet werden für dickflüssige Mischungen oder bei Verwendung großer Mengen gefrorener Zutaten.
- 8 Durch Drücken des Ein/Ausschalters das Gerät einschalten. Gerät laufen lassen, bis die Zutaten fein püriert sind.
- Den Rührer durch Linksdrehen (gegen den Uhrzeigersinn) drehen.
- 9 Durch Drücken des Ein/Ausschalters das Gerät ausschalten.
- 10 Ein Glas unter den Zapfhahn stellen, den Ein/Ausschalter drücken und den Zapfhahn nach unten drücken.
- Düninflüssigere Drinks lassen sich gewöhnlich ohne Einschalten der Motoreinheit zapfen.
- Beim Zapfen dickflüssiger smoothie Drinks mit dem Rührer nachhelfen.
- Der letzte Rest eines dickflüssigen smoothie Drinks läßt sich leichter zapfen, wenn Sie ein paar Eßlöffel Flüssigkeit zugeben.
- 11 Wenn das Glas voll ist, den Mixer abschalten und den Zapfhebel loslassen.

### **Tips**

- Durch Zugabe von mehr Flüssigkeit wird der smoothie Drink düninflüssiger.

- Ein smoothie Drink wird dickflüssiger, wenn Sie mehr gefrorene Zutaten zugeben.
- Mit dem Rührer die festen Zutaten in die Flüssigkeit drücken, bevor Sie den Deckel aufsetzen.
- Die Taste "PULSE" dient dazu, das Gerät in kurzen Abständen ein- und auszuschalten, was es Ihnen ermöglicht, die Konsistenz Ihres Getränks zu kontrollieren.
- Samen und faserige Bestandteile der Zutaten machen manche Drinks nicht ganz glatt.
- Manche Drinks können sich bei längerem Stehen absetzen – sie sollten daher am besten sofort getrunken werden. Drinks, die sich abgesetzt haben, vor dem Genuß aufrühren.

### **Wichtig**

- Nie trockene Zutaten (Gewürze, Nüsse usw.) verarbeiten oder den Smoothie Mixer leer laufen lassen – er ist nur gedacht für die Zubereitung von smoothie Drinks.
- Den Mixer nicht als Vorratsbehälter verwenden. Vor und nach Gebrauch immer leeren.
- Manche Flüssigkeiten, z.B. Milch, vergrößern beim Mixen ihr Volumen und bilden Schaum – daher den Mixbecher nicht zu voll füllen und darauf achten, daß der Deckel richtig aufgesetzt ist.
- Für eine lange Lebensdauer Ihres Smoothie Mixers das Gerät nie länger als 60 Sekunden ununterbrochen laufen lassen.
- Nie Nahrungsmittel verarbeiten, die zu einer soliden Masse gefroren sind. Solche Zutaten immer vor dem Einfüllen in den Mixbecher zerkeinern.



## Reinigen

- Vor dem Reinigen immer abschalten, Netzstecker ziehen und zerlegen.
- Motoreinheit, Netzkabel und Netzstecker nie naß werden lassen.
- Den Mixbecher ausleeren, bevor Sie ihn vom Messerkopf abschrauben.
- Unmittelbar nach Gebrauch die Einzelteile spülen. Nahrungsmittel, die am Mixbecher antrocknen, machen das Reinigen schwer.
- Die Teile sind nicht für die Spülmaschine geeignet.
- Den Zapfhahn regelmäßig zerlegen und gründlich reinigen.

### Mixereinheit

Vor dem Auseinandernehmen des Geräts den Mixbecher zur Hälfte mit warmem Wasser füllen. Deckel und Verschlusskappe auf die Motoreinheit aufsetzen. Gerät einschalten und bei laufendem Gerät den Zapfhahn öffnen und das Wasser in einen Behälter ablaufen lassen. Auf diese Weise wird das Ventil gereinigt. Diesen Vorgang, falls erforderlich, so oft wiederholen, bis nur noch klares Wasser abfließt. Für die weitere Reinigung das Gerät zunächst auseinandernehmen.

### Motoreinheit

- Mit einem feuchten Tuch abwischen und trocken reiben.

### Messerkopf

- 1 Dichtring abnehmen und spülen.
- 2 Die scharfen Messerklingen nicht berühren – in heißem Seifenwasser abbürsten, dann unter fließendem Wasser gründlich abspülen. Den Messerkopf nicht in Wasser tauchen.
- 3 Für Kinder unerreichbar auf dem Kopf stehend trocken lassen.

### Deckel, Verschlusskappe, Rührer

Von Hand spülen, mit klarem Wasser abspülen, dann abtrocknen.

## Reinigen des Zapfhahns

Den Zapfhahn vom Mixbecher abschrauben und bei offenem Zapfventil ② in heißem Seifenwasser einweichen.

Spülen, gründlich abspülen und abtrocknen.

Den Mixbecher spülen und abtrocknen, dann den Zapfhahn wieder einschrauben; dabei darauf achten, daß die Dichtungen richtig am Mixbecher anliegen ③.

### Zapfhahn zerlegen

- 1 Den Zapfhahn am Zapfhebel festhalten. Den Stopfen ④ nach oben drücken und dabei den Zapfhebel in die angegebene Richtung ⑤ schieben.
- 2 Die Kappe abschrauben ⑥.
- 3 Die Feder herausnehmen ⑦.
- 4 Den Stopfen im Inneren des Zapfhahns nach oben drücken ⑧ und gleichzeitig oben ziehen ⑨.
- 5 Alle Teile spülen und gründlich abtrocknen.
- 6 In der umgekehrten Reihenfolge der Schritte den Zapfhahn wieder zusammenbauen.

## Kundendienst

- Ein beschädigtes Netzkabel darf aus Sicherheitsgründen nur von KENWOOD oder einer autorisierten KENWOOD-Werkstatt ausgetauscht werden.

Wenn Sie Hilfe benötigen:

- bei der Verwendung Ihres Smoothie Mixers
- bei Service oder Reparatur
- wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie Ihren Smoothie Mixer gekauft haben.

## Rezepte

### Erdbeer-Zitronen-Surprise

1 Becher Erdbeeryoghurt á 200 g  
325 ml Zitronenlimonade  
250 g tiefgefrorene Erdbeeren  
Ergibt 3 große Gläser

Yoghurt und Limonade in den Mixbecher geben, die gefrorenen Erdbeeren zugeben. 20 Sekunden pürieren. Sofort servieren.

### Dicker Bananenmilchshake

2 mittlere Bananen (in Stücke geschnitten)  
325 ml teilentrahmte Milch  
4 kleine Kugeln (etwa 200 g) Vanille-Eiskrem  
Ergibt 3 große Gläser

Bananen und Milch in den Mixbecher geben, die Eiskrem zugeben. 20 Sekunden pürieren. Sofort servieren.

### Ananas und Kokosnuß- Refresher

$\frac{1}{2}$  einer Dose (425g) Ananasstücke mit Saft  
150 ml Ananassaft  
5 Löffel á 15 ml Kokosmilch  
6 kleine Kugeln (etwa 200 g) Vanille-Eiskrem  
Ergibt 3 große Gläser

Den Inhalt der Dose Ananas in Saft, zusammen mit dem zusätzlichen Ananassaft und der Kokosmilch in den Mixbecher geben. Die Eiskrem zugeben. 40 Sekunden pürieren. Sofort servieren.

### Himbeercreme

2 Becher Himbeeryoghurt á 150 g  
175 ml Orangensaft  
100 g tiefgefrorene Himbeeren  
100 g tiefgefrorenes Yoghurt-Dessert, Vanille-Geschmack  
Ergibt 3 große Gläser

Frischen Yoghurt und Orangensaft in den Mixbecher geben, tiefgefrorene Himbeeren und tiefgefrorenen Yoghurt zugeben. 40 Sekunden pürieren. Sofort servieren.

### Schoko-Minz-Shake

250 ml teilentrahmte Milch  
einige Tropfen Pfefferminzessenz nach Geschmack  
2 große Kugeln Schokoladeneis (ca. 130g)  
Ergibt 1-2 große Gläser

Milch und Essenz in den Mixbecher geben, Eiskrem zugeben. 20 Sekunden pürieren. Sofort servieren.

### ice cool fruity

2 geschälte Kiwi, geviertelt  
200 g frische Erdbeeren  
225 ml Orangensaft  
5 Eiswürfel  
Ergibt 3 große Gläser

Früchte und Orangensaft in den Mixbecher geben, Eiswürfel zugeben. 40 Sekunden pürieren. Sofort servieren.

## Ingwer-Smoothie

200 ml Milch  
4 - 5 Stücke Ingwerwurzel oder nach  
Geschmack  
20 ml Ingwersaft  
2 große Kugeln Vanilleeis (ca. 130g)  
Ergibt 1 bis 2 Gläser

Milch, Ingwerwurzel und Ingwersaft  
in den Mixbecher geben, Eiskrem  
zugeben. 30-40 Sekunden pürieren.  
Sofort servieren.

## Ananas-Aprikosen- Smoothie

125 ml Ananassaft  
125 ml griechischen Yoghurt  
130 g frische Ananas, in Stücke  
geschnitten  
2 frische Aprikosen, entsteint und in  
Stücke geschnitten  
7 Eiswürfel  
Ergibt 2 bis 3 große Gläser

Ananassaft, Yoghurt, Ananas und  
Aprikosen in den Mixbecher geben,  
Eiswürfel zufügen. 50 Sekunden  
pürieren. Sofort servieren.

## Frühstück im Glas

100 ml entrahmte Milch  
75 ml fettarmer Yoghurt  
1 kleine Banane, in Stücke  
geschnitten  
1 kleiner Apfel, entkernt und in  
Stücke geschnitten  
7.5 ml Weizenkeime  
10 ml flüssiger Honig  
3 Eiswürfel  
Ergibt 1-2 große Gläser

Milch, Yoghurt, Banane, Apfel,  
Weizenkeime und Honig in den  
Mixbecher geben, Eiswürfen  
zufügen. 50 Sekunden pürieren.  
Sofort servieren.

## Kaffee-Smoothie

125 ml Espresso  
100 ml Milch  
15 ml Baileys Liqueur (optional)  
Zucker nach Geschmack  
3 kleine Kugeln (etwa 130 g) Vanille-  
Eiskrem  
Ergibt 2 große Gläser

Kaffee, Milch, Liqueur und evtl.  
Zucker in den Mixbecher geben,  
Eiskrem zufügen. 20 Sekunden  
pürieren. Sofort servieren.

## banoffee smoothie

1 große Banane, in Stücke  
geschnitten  
125 ml Milch  
3 kleine Kugeln (etwa 130 g) Toffee-  
Eiskrem  
Ergibt 1-2 große Gläser

Banane und Milch in den Mixbecher  
geben, Eiskrem hinzufügen. 30  
Sekunden pürieren. Sofort servieren.

## fruit smasher

1 große Nektarine, entsteint und in  
Stücke geschnitten  
75 g frische Himbeeren  
75 g frische Erdbeeren  
75 ml Zitronenlimonade  
75 ml Apfelsaft  
4 Eiswürfel  
Ergibt 2 große Gläser

Früchte und Saft in den Mixbecher  
geben, Eiswürfel hinzufügen. 30  
Sekunden pürieren. Sofort servieren.

## Himbeer-Refresher

525 ml Cranberry-Saft  
150 g tiefgefrorene Himbeeren  
2 kleine Kugeln (etwa 225 g)  
Himbeersorbet  
Ergibt 3 große Gläser

Den Cranberry-Saft in den Mixbecher geben, die gefrorenen Himbeeren und das Himbeersorbet hinzufügen. 30 Sekunden pürieren. Sofort servieren.

## tropical ginger

250 ml Ingwerbier  
200 tiefgefrorene Ananas, Melone und Mango, gemischt  
Ergibt 1-2 große Gläser

Das Ingwerbier in den Mixbecher gießen, die tiefgefrorenen Früchte hinzufügen. 40 Sekunden pürieren. Sofort servieren.

## fruits of the forest zinger

450 ml Zitronenlimonade  
1 große Baiserhälfte, grob zerkleinert  
300 g tiefgefrorene Waldbeeren  
Ergibt 3 große Gläser

Limonade und Meringue in den Mixbecher geben, die tiefgefrorenen Früchte hinzufügen. 45 Sekunden pürieren. Sofort servieren.

## oriental splendour

150g Lychees aus der Dose, abgetropft gewogen  
325 ml Orangensaft  
75 g Crème fraiche  
6-7 Eiswürfel

Ergibt 2 - 3 große Gläser

Abgetropfte Früchte, Orangensaft und Crème fraiche in den Mixbecher geben, Eiswürfel hinzufügen. 30 Sekunden pürieren. Sofort servieren.

## cool as cucumber

300 ml Apfelsaft  
½ Gurke, in Stücke geschnitten  
1½ Kiwis, in Stücke geschnitten  
3 Minzblätter  
6-7 Eiswürfel

Ergibt 3 große Gläser

Apfelsaft, Gurke, Kiwi und Minzblätter in den Mixbecher geben, Eiswürfel hinzufügen. 30 Sekunden pürieren. Sofort servieren.

## berry blast

400 ml Cranberry-Saft  
125 g Kondensmilch  
325 g tiefgefrorene gemischte Beeren  
Ergibt 3 große Gläser

Cranberry-Saft und Kondensmilch in den Mixbecher geben, die tiefgefrorenen Früchte hinzufügen. 30 Sekunden pürieren. Sofort servieren.

## **Prima di leggere questo manuale si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni**

Potrete usare il vostro frullatore Smoothie per preparare fresche bevande deliziose e nutrienti. L'apparecchio è facilissimo da usare ed è possibile versare direttamente i frullati in un bicchiere o in una tazza. Il frullatore include anche uno speciale dispositivo miscelatore per amalgamare bene tutti gli ingredienti fra loro.

Alla fine di queste istruzioni troverete un ricettario, ma grazie ai comodi contrassegni sulla caraffa potrete frullare insieme qualunque ingrediente, a vostro piacimento. È possibile preparare frullati di frutta e yogurt (utilizzando ingredienti sia freschi che surgelati), gelato, cubetti di ghiaccio, succhi di frutta e latte.

## **sicurezza**

- Spegnere l'apparecchio e disinserire la spina dalla presa elettrica:
  - prima di montare od estrarre i componenti
  - dopo l'uso
  - prima della pulizia
- Non lasciare mai che il corpo motore, il cavo o la presa si bagnino.
- Fatta eccezione per il dispositivo miscelatore, non mettere mai le mani o qualunque utensile all'interno della caraffa, dopo che la si è collocata sul corpo motore.
- Non toccare le lame affilate.
- Non lasciare che bambini o persone inferme usino questo apparecchio senza adeguata supervisione.
- Non frullare mai liquidi caldi.
- Non usare mai un apparecchio danneggiato. Farlo controllare o riparare: vedere alla sezione 'assistenza tecnica'.
- Non usare mai un accessorio non approvato con questo apparecchio.
- Non lasciare mai acceso l'apparecchio incustodito.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.

- Nel staccare il frullatore Smoothie dal corpo motore, attendere fino a quando le lame si siano completamente fermate.
- Usare l'apparecchio solo per l'uso domestico per cui è stato concepito.
- Accendere il frullatore Smoothie solo dopo aver chiuso il coperchio.
- Non usare mai il dispositivo miscelatore se prima non si è messo il coperchio sulla caraffa del frullatore.

## **prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica**

- Assicurarsi che la tensione della vostra rete elettrica sia la stessa di quella indicata sulla targhetta sotto l'apparecchio.
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva Comunitaria 89/336/EEC.

## **prima di usare l'apparecchio per la prima volta**

- 1 Togliere tutto il materiale d'imballaggio.
- 2 Lavare i componenti dell'apparecchio (vedere sezione 'pulizia').

## **legenda**

- ① dispositivo miscelatore
- ② tappo
- ③ coperchio
- ④ caraffa
- ⑤ gruppo del beccuccio
- ⑥ anello di tenuta
- ⑦ gruppo delle lame
- ⑧ tasto acceso/spento
- ⑨ tasto "pulse"
- ⑩ corpo motore

## **come usare il vostro frullatore Smoothie**

- 1 Mettere l'anello di tenuta sul gruppo delle lame.
- 2 Avvitare la caraffa sull'unità delle lame.

- 3 Avvitare il gruppo del beccuccio sulla caraffa, quindi collocarlo sul corpo motore.
  - Controllare che la levetta del beccuccio sia nella posizione disattivata ①.
- 4 Versare gli ingredienti liquidi nella caraffa.
  - Questo include frutta (non surgelata), yogurt fresco, latte e succhi di frutta. Questi ingredienti possono essere versati nella caraffa fino al livello contrassegnato LIQUIDS.
- 5 Aggiungere nella caraffa il ghiaccio o gli ingredienti surgelati.
  - Questo include frutta surgelata, yogurt surgelato, gelato o ghiaccio. Questi ingredienti possono essere aggiunti **fino al** livello contrassegnato FROZEN INGREDIENTS.
- 6 Inserire il coperchio nella caraffa.
- 7 Inserire il cappuccio nel coperchio, oppure inserire il dispositivo miscelatore nell'apertura.
  - Potrete usare il miscelatore quando si frullano miscele dense, oppure quando si usano grandi dosi di ingredienti surgelati.
- 8 Accendere l'apparecchio premendo il tasto acceso/spento. Frullare gli ingredienti fino a quando risultano omogenei.
  - Usare il dispositivo miscelatore muovendolo in senso antiorario.
- 9 Spegnerne l'apparecchio premendo il tasto acceso/spento.
- 10 Mettere un bicchiere sotto il beccuccio, premere il tasto acceso/spento e abbassare la levetta del beccuccio.
  - Per versare le bevande poco dense, non occorre accendere il corpo motore dell'apparecchio.
  - Usare il dispositivo miscelatore per versare con più facilità i frullati più densi.
  - Per versare il fondo dei frullati molto densi, aggiungere qualche cucchiaino di liquido per renderli più fluidi.
- 11 Quando il bicchiere è pieno, spegnere e rilasciare la levetta.
 

**consigli**

  - Per un frullato meno denso, aggiungere più liquido.
  - Per un frullato più denso, aggiungere più ingredienti surgelati.
  - Prima di mettere il coperchio, spingere gli ingredienti solidi nel liquido, usando il dispositivo miscelatore.
  - Per regolare la consistenza della vostra bevanda utilizzare il tasto "pulse", che aziona il frullatore a intermittenza.
  - Dopo aver frullato gli ingredienti, alcune bevande potrebbero non risultare totalmente uniformi per via della presenza di semi o della consistenza fibrosa degli ingredienti.
  - Alcune bevande potrebbero separarsi se lasciate senza mescolarle, quindi è meglio berle subito. Mescolare le bevande separate prima di berle.

**importante**

  - Non frullare mai ingredienti secchi (come spezie o frutta secca) né azionare il frullatore Smoothie a vuoto. L'apparecchio è concepito esclusivamente per frullare i frullati.
  - Non usare il frullatore come recipiente per conservare gli alimenti. Tenerlo sempre vuoto, prima e dopo l'uso.
  - Alcuni liquidi aumentano di volume e generano schiuma quando li si frulla, come il latte. Per questo motivo, non riempire eccessivamente la caraffa e controllare che il coperchio venga inserito in modo corretto.
  - A garanzia della durata del vostro frullatore Smoothie nel tempo, non azionarlo mai continuamente per più di 60 secondi.
  - Non frullare mai alimenti surgelati che hanno formato una massa solida. Frantumarli prima di versarli nella caraffa.

## pulizia

- Prima della pulizia, spegnere sempre l'apparecchio e togliere la spina dalla presa elettrica.
- Non lasciare mai che il corpo motore, il filo o la spina elettrica si bagnino.
- Svuotare la caraffa prima di svitarla dal gruppo delle lame.
- Lavare sempre immediatamente dopo l'uso. Non lasciare che gli alimenti si secchino nella caraffa, poiché questo renderà molto difficoltoso pulirla.
- Non lavare nessuno dei componenti in lavastoviglie.
- Smontare regolarmente il beccuccio e lavare a fondo i suoi componenti.

### frullatore

Prima di smontare il frullatore, riempire la caraffa a metà con acqua tiepida. Mettere il coperchio e il cappuccio, quindi inserire sul gruppo motore. Accendere l'apparecchio e, mentre è in funzione, aprire il rubinetto raccogliendo l'acqua in un contenitore, per pulire la valvola. Ripetere fino a quando l'acqua che fuoriesce risulta pulita. Se è necessario pulire l'apparecchio ulteriormente, smontare prima l'unità.

### corpo motore

- Passare con un panno umido ed asciugare.

### gruppo delle lame

- 1 Togliere e lavare l'anello di tenuta.
- 2 Non toccare le lame affilate: pulirle spazzolandole con acqua saponata calda, poi sciacquarle a fondo sotto il getto del rubinetto. Non immergere in acqua il gruppo delle lame.

- 3 Lasciare asciugare in posizione capovolta, fuori della portata dei bambini.

### coperchio, cappuccio, dispositivo miscelatore

Lavare a mano, sciacquare con acqua pulita e infine asciugare.

### per pulire il beccuccio

Togliere il gruppo del beccuccio dalla caraffa, poi immergere il beccuccio in acqua saponata calda, con la valvola in posizione aperta ②. Lavare a fondo e poi sciacquare e asciugare.

Lavare ed asciugare la caraffa, quindi rimettere il cappuccio, avendo cura di collocare correttamente le tenute sulla caraffa ③.

### per smontare il beccuccio

- 1 Tenere il beccuccio prendendolo dalla levetta. Fare leva sul tappo ④ mentre si sposta la leva nella direzione indicata ⑤.
- 2 Svitare il cappuccio ⑥.
- 3 Togliere la molla ⑦.
- 4 Fare leva sul tappo, dall'interno del beccuccio ⑧ e tirare simultaneamente il tappo da sopra ⑨.
- 5 Lavare tutti i componenti, poi asciugarli a fondo.
- 6 Rimontare l'unità invertendo la suddetta procedura.

## manutenzione e assistenza tecnica

- In caso il cavo sia danneggiato, per ragioni di sicurezza deve essere sostituito solo dal fabbricante oppure da un addetto KENWOOD autorizzato alle riparazioni. Ciò eviterà possibili situazioni di pericolo.

Se si ha bisogno di assistenza riguardo:

- uso del frullatore Smoothie
  - assistenza tecnica o riparazioni
- Contattare il negozio dove si è acquistato l'apparecchio.

## ricettario

### frullato di fragola al gusto limone

1 vasetti da 200g di yogurt alla fragola

325ml di limonata

250g di fragole surgelate

Per 3 bicchieri grandi

Versare nella caraffa lo yogurt e la limonata. Aggiungere le fragole surgelate. Azionare l'apparecchio per 20 secondi. Servire immediatamente.

### frappé denso alla banana

2 banane medie (tagliate a pezzetti)

325ml di latte parzialmente scremato

4 palline di gelato alla vaniglia

(peso: 200g circa)

Per 3 bicchieri grandi

Versare nella caraffa le banane e il latte. Aggiungere il gelato. Azionare l'apparecchio per 20 secondi. Servire immediatamente.

### frullato di ananas e cocco gusto fresco

$\frac{2}{3}$  di un barattolo da 425g di ananas sciroppato in pezzi

150ml di succo di ananas

5 cucchiaini di latte di cocco

6 palline di gelato alla vaniglia

(peso: 200g circa)

Per 3 bicchieri grandi

Versare nella caraffa il contenuto dell'ananas a pezzetti con succo di frutta, insieme al succo di ananas e al latte di cocco. Aggiungere il gelato. Azionare l'apparecchio per 40 secondi. Servire immediatamente.

### crema di lamponi

2 vasetti di 150g di yogurt ai lamponi

175ml di succo d'arancia

100g di lamponi surgelati

100g di dessert allo yogurt

surgelato, gusto vaniglia

Per 3 bicchieri grandi

Versare nella caraffa lo yogurt fresco e il succo d'arancia. Aggiungere i lamponi surgelati e lo yogurt surgelato. Azionare l'apparecchio per 40 secondi. Servire immediatamente.

### frappé di cioccolato alla menta

250ml di latte parzialmente scremato

qualche goccia di essenza di menta

piperita, secondo i gusti

2 palline grandi di gelato al

cioccolato (peso: circa 130g)

Per 1-2 bicchieri grandi

Versare nella caraffa il latte e l'essenza di menta. Aggiungere il gelato. Azionare l'apparecchio per 20 secondi. Servire immediatamente.

### frutta frrrrrreschissima!

2 kiwi sbucciati e tagliati in 4

200g di fragole fresche

225ml di succo d'arancia

5 cubetti di ghiaccio

Per 4 bicchieri grandi

Versare nella caraffa la frutta e il succo d'arancia. Aggiungere i cubetti di ghiaccio. Azionare l'apparecchio per 40 secondi. Servire immediatamente.



## frullato allo zenzero

200ml di latte  
4 - 5 pezzetti di zenzero (oppure secondo i gusti)  
20 ml di succo spremuto dallo zenzero  
2 palline grandi di gelato alla vaniglia (peso: circa 130g)  
Per 1 - 2 bicchieri

Versare nella caraffa il latte, lo zenzero e il succo di zenzero. Aggiungere il gelato. Azionare l'apparecchio per 30-40 secondi. Servire immediatamente.

## frullato di ananas e albicocche

125ml di succo di ananas  
125ml di yogurt alla greca  
130g di ananas fresco, a pezzetti  
2 albicocche fresche, tagliate a pezzetti e senza noccioli  
7 cubetti di ghiaccio  
Per 2 - 3 bicchieri grandi

Versare nella caraffa il succo di ananas, lo yogurt, l'ananas e le albicocche. Aggiungere i cubetti di ghiaccio. Azionare l'apparecchio per 50 secondi. Servire immediatamente.

## colazione in bicchiere

100ml di latte scremato  
75ml di yogurt magro  
1 piccola banana, tagliata a pezzi  
1 piccola mela, senza torsolo e tagliata a pezzi  
7.5ml di germe di grano  
10ml di miele non molto denso  
3 cubetti di ghiaccio  
Per 1-2 bicchieri grandi

Versare nella caraffa latte, yogurt, banana, mela, germe di grano e miele. Aggiungere i cubetti di ghiaccio. Azionare l'apparecchio per 50 secondi. Servire immediatamente.

## frullato al caffè

125ml di caffè espresso  
100ml di latte  
15ml di liquore Baileys (facoltativo)  
zucchero secondo i gusti  
3 palline di gelato alla vaniglia (peso: 130g circa)  
Per 2 bicchieri grandi

Versare nella caraffa caffè, latte, liquore e zucchero (se usato). Aggiungere il gelato. Azionare l'apparecchio per 20 secondi. Servire immediatamente.

## frullato al gusto di caramella

1 grossa banana, tagliata a pezzi  
125ml di latte  
3 palline di gelato al gusto caramella (peso: 130g circa)  
Per 1-2 bicchieri grandi

Versare nella caraffa le banane e il latte. Aggiungere il gelato. Azionare l'apparecchio per 30 secondi. Servire immediatamente.

## tutto-frutta

1 grossa pescanoce, senza nocciolo e con la polpa tagliata a pezzi  
75g di lamponi freschi  
75g di fragole fresche  
75ml di limonata  
75ml di succo di mela  
4 cubetti di ghiaccio  
Per 2 bicchieri grandi

Versare nella caraffa tutta la frutta e il succo di frutta. Aggiungere i cubetti di ghiaccio. Azionare l'apparecchio per 30 secondi. Servire immediatamente.

## frullato rinfrescante al lampone

525ml di succo di mirtilli  
150g di lamponi surgelati  
2 palline di sorbetto al lampone  
(peso: 160g circa)  
Per 3 bicchieri grandi

Versare il succo di mirtillo rosso nella caraffa, quindi aggiungere i lamponi surgelati e il sorbetto. Azionare il frullatore per 30 secondi. Servire immediatamente.

## frullato tropicale allo zenzero

250ml di bevanda allo zenzero  
200g di miscela tropicale con ananas, melone e mango surgelati  
Per 1-2 bicchieri grandi

Versare nella caraffa la bevanda allo zenzero, poi aggiungere la frutta surgelata. Azionare il frullatore per 40 secondi. Servire immediatamente.

## frullato ai frutti di bosco

450ml di limonata  
1 grossa meringa, spezzettata  
300g di frutti di bosco surgelati  
Per 3 bicchieri grandi

Versare nella caraffa la limonata e le meringhe, poi aggiungere a frutta surgelata. Azionare il frullatore per 45 secondi. Servire immediatamente.

## sapori d'Oriente

150g di lychees in barattolo (peso scolato)  
325ml di succo d'arancia  
75g di crème fraiche  
6-7 cubetti di ghiaccio  
Per 2-3 bicchieri grandi

Versare nella caraffa la frutta sgocciolata, il succo d'arancia e la crème fraiche, poi aggiungere i cubetti di ghiaccio. Azionare il frullatore per 30 secondi. Servire immediatamente.

## frullato fresco al cetriolo

300ml di succo di mela  
½ cetriolo a pezzetti  
1½ kiwi, a pezzetti  
4 foglioline di menta  
10 cubetti di ghiaccio  
Per 4 bicchieri grandi

Versare nella caraffa il succo di mela, il cetriolo, i kiwi e le foglioline di menta, poi aggiungere i cubetti di ghiaccio. Azionare il frullatore per 30 secondi. Servire immediatamente.

## bomba ai frutti di bosco

400ml di succo di mirtilli  
125g di latte condensato  
325g di frutti di bosco misti, surgelati  
Per 3 bicchieri grandi

Versare nella caraffa il succo di mirtilli e il latte condensato, poi aggiungere la frutta surgelata. Azionare il frullatore per 30 secondi. Servire immediatamente.

## **Antes de leer, por favor despliegue la portada que muestra las ilustraciones**

Puede utilizar su mezcladora Smoothie para hacer bebidas frías deliciosas y nutritivas. Es fácil de utilizar y la bebida smoothie puede servirse directamente en un vaso o taza. También hemos incluido un agitador para facilitar el mezclado. Podrá encontrar varias recetas en la parte posterior de las instrucciones, aunque las prácticas marcas de la copa le permiten mezclar los ingredientes que Ud. elija.

Pueden utilizarse combinaciones de fruta y yogur (tanto fresca como congelada), helado, cubitos de hielo, zumos y leche.

## seguridad

- Apague y desenchufe:
  - antes de poner y retirar las piezas
  - después del uso
  - antes de limpiar.
- No permita que se mojen la unidad de potencia, el cable o el enchufe. ● Mantenga las manos y los utensilios, aparte del agitador, fuera de la copa cuando esté montada en la unidad de potencia.
- No toque las cuchillas cortantes.
- No deben utilizar el aparato los niños o ancianos sin supervisión.
- Nunca mezcle líquidos calientes.
- Nunca utilice un aparato dañado. Que lo revisen o arreglen: vea "servicio".
- Nunca utilice un accesorio no autorizado.
- Nunca deje el aparato desatendido cuando se esté utilizando.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Al extraer la mezcladora Smoothie de la unidad de potencia, espere hasta que las cuchillas se hayan parado por completo.
- Utilice este aparato exclusivamente para el uso doméstico al que se destina.
- Sólo haga funcionar la mezcladora Smoothie con la tapadera en su sitio.

- Nunca utilice el agitador al menos que la tapadera esté fijada a la copa.

### **antes de enchufar**

- Asegúrese de que el suministro de electricidad es el mismo que el que se indica en la parte inferior del aparato.
- Este aparato cumple con la Directiva de la Comunidad Económica Europea 89/336/CEE.

### **antes de utilizar por primera vez**

- 1 Retire todo el embalaje .
- 2 Lave las partes: véase 'limpieza'.

## leyenda

- ① agitador
- ② tapón
- ③ tapadera
- ④ copa
- ⑤ montaje del grifo
- ⑥ anillo sellador
- ⑦ montaje de las cuchillas
- ⑧ botón de encendido / apagado (on/off)
- ⑨ botón intermitente (pulse)
- ⑩ unidad de potencia

## para utilizar su mezcladora smoothie

- 1 Coloque el anillo sellador por encima del ensamblaje de las cuchillas.
- 2 Enrosque la copa en la unidad de las cuchillas.
- 3 Enrosque el ensamblaje del grifo en la copa, a continuación coloque encima de la unidad de potencia.
  - Compruebe que la palanca del grifo está en la posición OFF (cerrado) ①.
- 4 Coloque los ingredientes líquidos en la copa.
  - Esto incluye fruta (sin congelar), yogur fresco, leche y zumos de frutas. Se pueden poner en la copa hasta el nivel que marca LIQUIDS (líquidos).
- 5 Añada hielo o ingredientes congelados a la copa.

- Esto incluye fruta congelada, yogur congelado, helado o hielo. Se pueden poner **hasta** el nivel que marca FROZEN INGREDIENTS (ingredientes congelados).
- 6 Ponga la tapadera en la copa ejerciendo presión.
- 7 Introduzca el tapón en la tapadera ejerciendo presión o ponga el agitador en el agujero.
- Puede utilizarse el agitador para mezclas espesas o cuando se utilizan grandes cantidades de congelados.
- 8 Encienda la mezcladora pulsando el botón de encendido / apagado (on/off). Deje mezclar los ingredientes hasta que queden sin grumos.
- Utilice el agitador moviéndolo en sentido antihorario.
- 9 Apague la mezcladora pulsando el botón de encendido / apagado (on/off).
- 10 Coloque un vaso debajo del grifo, pulse el botón de encendido / apagado (on/off) y empuje hacia abajo la palanca del grifo.
- Las bebidas menos espesas podrán servirse sin tener que encender la unidad de potencia.
- Utilice el agitador cuando sirva bebidas espesas.
- Para ayudar a servir la última parte de una bebida smoothie espesa, añada algunas cucharadas de líquido para aumentar el flujo.
- 10 Cuando el vaso esté lleno, apague y suelte la palanca.

### **consejos**

- Para hacer una bebida smoothie menos espesa añada más líquido.
- Para hacer una bebida smoothie más espesa añada más ingredientes congelados.
- Antes de colocar la tapadera, empuje los ingredientes sólidos en el líquido utilizando el agitador.

- Use le botón intermitente (pulse) para accionar la unidad de potencia de forma intermitente y controlar la textura de la bebida.
- Después del mezclado, es posible que algunas bebidas no estén completamente suaves debido a semillas o a la naturaleza fibrosa de los ingredientes.
- Algunas bebidas podrían separarse si reposan, por lo tanto, es mejor beberlas al instante. Las bebidas que se hayan separado deben agitarse antes de beberlas.

### **importante**

- Nunca mezcle ingredientes secos (p. ej. especias, nueces) ni haga funcionar la mezcladora Smoothie cuando esté vacía – sólo está destinada a mezclar bebidas smoothie.
- No utilice la mezcladora como recipiente para conservación. Manténgala vacía antes y después del uso.
- Algunos líquidos aumentan de volumen y producen espuma durante el mezclado, p. ej., leche, así que no sobrecargue el aparato y asegúrese de que la tapadera esté correctamente colocada.
- Para asegurar una larga vida para su mezcladora Smoothie, nunca la tenga en marcha de forma continua durante más de 60 segundos.
- Nunca mezcle comida que haya formado una masa sólida durante la congelación, trocéela antes de introducirla en la copa.

## limpieza

- Siempre apague, desenchufe y desmonte antes de limpiar.
- No permita que la unidad de potencia, el cable o el enchufe se mojen.
- Vacíe la copa antes de desenrosarla de la unidad de las cuchillas.
- Lave siempre el aparato después del uso. No deje que la comida se seque en el ensamblaje de la copa ya que dificultará la limpieza.
- No lave ninguna pieza en el lavavajillas.
- Desmonte el grifo con regularidad y limpie bien las piezas.

### **unidad de la mezcladora**

Antes de desmontar la mezcladora, llene la copa hasta la mitad con agua tibia. Coloque la tapadera y el tapón; después sitúela en la unidad de potencia. Enciéndala y durante el funcionamiento, abra el grifo y deje verter el agua en un recipiente para limpiar la válvula. Esto puede repetirse hasta que salga agua limpia. Si es necesario seguir limpiándola, desmonte primero la unidad.

### **unidad de potencia**

- Límpiela con un paño húmedo y a continuación séquela.

### **unidad de las cuchillas**

- 1 Quite el anillo sellador y lávelo.
- 2 No toque las cuchillas afiladas – límpielas con un cepillo utilizando agua caliente con jabón, a continuación, aclárelas bien debajo del grifo. No sumerja la unidad de las cuchillas en agua.
- 3 Déjelas secar boca abajo fuera del alcance de los niños.

### **tapadera, tapón, agitador**

Límpielos a mano, aclárelos con agua limpia y, a continuación, séquelos.

## **limpieza del grifo**

Quite el montaje del grifo de la copa, a continuación ponga el grifo a remojo en agua caliente con jabón con la válvula en posición abierta ❷. Lávelo bien y, a continuación, aclárelo y séquelo. Lave y seque la copa y, a continuación, vuelva a colocar el grifo, asegurándose que los sellos estén correctamente posicionados en la copa ❸.

### **desmantelación del grifo**

- 1 Sujete el grifo por la palanca. Empuje el tapón hacia arriba ❹ mientras desliza la palanca en la dirección indicada ❺.
- 2 Desenrosque el tapón ❻.
- 3 Quite el muelle ❼.
- 4 Empuje el tapón hacia arriba por la parte interior del grifo ❽ y al mismo tiempo tire del tapón desde arriba ❾.
- 5 Lave todas las piezas y, a continuación, séquelas bien.
- 6 Vuelva a montar la unidad, siguiendo las instrucciones anteriores en el orden inverso.

## servicio y atención al cliente

- Si el cable de alimentación eléctrica está dañado, por razones de seguridad debe ser sustituido por KENWOOD o un técnico autorizado de KENWOOD.

Si necesita ayuda con respecto:

- al uso de su Mezcladora Smoothie
  - servicio o reparación
- Contacte con la tienda donde compró su Mezcladora Smoothie.

## recetas

### sorpresa de limón y fresa

200 g de yogures de fresa  
325 ml de limonada  
250 g de fresas congeladas  
Hacen 3 vasos grandes

Ponga el yogur y la limonada en la copa. Añada las fresas congeladas. Encienda la mezcladora durante 20 segundos. Sírvalo de inmediato.

### batido espeso de plátano

2 plátanos de tamaño mediano (cortado en trozos)  
325 ml de leche semi-desnatada  
4 cucharas pequeñas de helado de vainilla (200 g aproximadamente)  
Hacen 3 vasos grandes

Ponga los plátanos y la leche en la copa. Añada el helado. Encienda la mezcladora durante 20 segundos. Sírvalo de inmediato.

### refresco de piña y coco

$\frac{2}{3}$  de un bote de 425 g de piña en almíbar troceada  
150 ml de zumo de piña  
5 x 15 ml cucharas de leche de coco  
6 cucharas pequeñas de helado de vainilla (200 g aproximadamente)  
Hacen 3 vasos grandes

Ponga el contenido de la lata de piña en su jugo en la copa junto con el zumo de piña y la leche de coco. Añada el helado. Encienda la mezcladora durante 20 segundos. Sírvalo de inmediato.

### crema de frambuesa

2 x 150 g yogures de frambuesa  
175 ml de zumo de naranja  
100 g de frambuesas congeladas  
100 g de yogur congelado, de vainilla  
Hacen 3 vasos grandes

Ponga el yogur fresco y el zumo de naranja en la copa. Añada las frambuesas congeladas y el yogur congelado. Encienda la mezcladora durante 20 segundos. Sírvalo de inmediato.

### batido de chocolate con menta

250 ml de leche semi-desnatada  
unas gotitas de esencia de hierbabuena, al gusto  
2 bolas grandes de helado de chocolate (que pesen aproximadamente 130 g)  
Hacen 1-2 vasos grandes

Ponga la leche y la esencia en la copa. Añada el helado. Encienda la mezcladora durante 20 segundos. Sírvalo de inmediato.

### copa de fruta congelada

2 kiwis pelados, en cuartos  
200 g de fresas frescas  
225 ml de zumo de naranja  
5 cubitos de hielo  
Hacen 3 vasos grandes

Ponga la fruta y el zumo de naranja en la copa. Añada los cubitos de hielo. Encienda la mezcladora durante 40 segundos. Sírvalo de inmediato.

## smoothie de jengibre

200 ml de leche  
4 - 5 piezas de raíz de jengibre o al gusto  
20 ml de zumo de raíz de jengibre  
2 bolas grandes de helado de vainilla (que pesen aproximadamente 130 g)  
Hacen entre 1 y 2 vasos

Ponga la leche, el jengibre de raíz y el zumo en la copa. Añada el helado. Encienda la mezcladora durante 30-40 segundos. Sírvalo de inmediato.

## smoothie de piña y albaricoque

125 ml de zumo de piña  
125 ml de yogur griego  
130 g de piña fresca, cortada en trocitos  
2 albaricoques frescos, sin hueso y la carne cortada  
7 cubitos de hielo  
Hacen entre 2 y 3 vasos grandes

Ponga el zumo de piña, el yogur, la piña y el albaricoque en la copa. Añada los cubitos de hielo. Encienda la mezcladora durante 50 segundos. Sírvalo de inmediato.

## desayuno en un vaso

100 ml de leche semi-desnatada  
75 ml de yogur desnatado  
1 plátano pequeño cortado en trozos  
1 manzana pequeña sin corazón y cortada en trozos  
7.5 ml de germen de trigo  
10 ml de miel líquida  
3 cubitos de hielo  
Hacen 1-2 vasos grandes

Ponga la leche, el yogur, el plátano, la manzana, el germen de trigo y la miel en la copa. Añada los cubitos de hielo. Encienda la mezcladora durante 50 segundos. Sírvalo de inmediato.

## smoothie de café

125 ml de café Espresso  
100 ml de leche  
15 ml de licor de Baileys (opcional)  
azúcar al gusto  
3 cucharas pequeñas de helado de vainilla (130 g aproximadamente)  
Hacen 2 vasos grandes

Ponga el café, la leche, el licor y el azúcar (si se usa) en la copa. Añada el helado. Encienda la mezcladora durante 20 segundos. Sírvalo de inmediato.

## smoothie de plátano y café

1 plátano grande cortado en trozos  
125 ml de leche  
3 cucharas pequeñas de helado de toffee (130 g aproximadamente)  
Hacen 1-2 vasos grandes

Ponga el plátano y la leche en la copa. Añada el helado. Encienda la mezcladora durante 30 segundos. Sírvalo de inmediato.

## delicias de fruta

1 nectarina grande sin hueso y cortada en trozos  
75 g de frambuesas frescas  
75 g de fresas frescas  
75 ml de limonada  
75 ml de zumo de manzana  
4 cubitos de hielo  
Hacen 2 vasos grandes

Ponga toda la fruta y el zumo en la copa. Añada los cubitos de hielo. Encienda la mezcladora durante 30 segundos. Sírvalo de inmediato.

## refresco de frambuesa

525 ml de zumo de arándanos  
150 g de frambuesas congeladas  
2 cucharas pequeñas de sorbete de frambuesa (160 g aproximadamente)  
Hacen 3 vasos grandes

Vierta el zumo de arándano en la copa; después, añada las frambuesas congeladas y el sorbete. Encienda la mezcladora durante 30 segundos. Sírvalo de inmediato.

## jengibre tropical

250 ml de gaseosa de jengibre  
200 g de una mezcla de piña, melón y mango congelados  
Hacen 1-2 vasos grandes

Ponga la gaseosa de jengibre en la copa, a continuación añada la fruta congelada. Encienda la mezcladora durante 40 segundos. Sírvalo de inmediato.

## frutas del bosque

450 ml de limonada  
1 bola grande de merengue partida  
300 g de frutas del bosque congeladas  
Hacen 3 vasos grandes

Ponga la limonada y el merengue en la copa, a continuación añada la fruta congelada. Encienda la mezcladora durante 45 segundos. Sírvalo de inmediato.

## esplendor oriental

150 g (peso escurrido) de lichis en lata  
325 ml de zumo de naranja  
75 g de nata fresca  
6-7 cubitos de hielo  
Hacen entre 2 y 3 vasos grandes

Ponga la fruta escurrida, el zumo de naranja y la nata fresca en la copa, a continuación, añada los cubitos de hielo. Encienda la mezcladora durante 30 segundos. Sírvalo de inmediato.

## refresco de pepino

300 ml de zumo de manzana  
½ pepino, cortado  
1½ kiwis, cortados  
3 hojas de menta  
6-7 cubitos de hielo  
Hacen 3 vasos grandes

Ponga el zumo de manzana, el pepino, los kiwis y las hojas de menta en la copa, a continuación añada los cubitos de hielo. Encienda la mezcladora durante 30 segundos. Sírvalo de inmediato.

## explosión de frutos

400 ml de zumo de arándanos  
125 g de leche condensada  
325 g de frutos mezclados y congelados  
Hacen 3 vasos grandes

Ponga el zumo de arándanos y la leche condensada en la copa, a continuación añada la fruta congelada. Encienda la mezcladora durante 30 segundos. Sírvalo de inmediato.



## **Vik ut främre omslaget innan du börjar läsa, så att du kan följa med på bilderna.**

Du kan använda din smoothie-mixer för att göra goda och nyttiga kalla drycker. Den är enkel att använda, och smoothie-drycken kan hällas upp direkt i en kopp eller ett glas. Det följer också med en omrörare som gör mixningen ännu enklare. Du hittar ett urval recept på baksidan av bruksanvisningen, men med de praktiska markeringarna på bågaren kan du själv blanda ingredienser som du själv väljer. Kombinationer av frukt och yoghurt (både färsk och fryst), glass, isbitar, juice och mjölk kan användas.

## säkerheten

- Stäng av maskinen och dra ut sladden:
  - innan du monterar och monterar bort delar
  - efter användningen
  - före rengöring.
- Låt aldrig kraftenheten, sladden eller kontakten bli våta.
- Ha inte händerna eller andra verktyg än omröraren i bågaren medan den är står på kraftenheten.
- Vidrör inte de vassa bladen.
- Låt inte barn eller handikappade använda maskinen utan övervakning.
- Mixa aldrig varma vätskor.
- Använd aldrig en skadad maskin. Lämna in den för kontroll eller reparation: se 'service'.
- Använd aldrig ej godkända tillbehör.
- Lämna aldrig maskinen obebakad.
- Låt inte barn leka med maskinen.
- Vänta tills bladen har stannat helt innan du tar bort smoothie-mixern från enheten.
- Använd bara maskinen för det den är avsedd för i hushållet.
- Använd bara smoothie-mixern när locket sitter på.
- Använd aldrig omröraren om inte locket sitter på bågaren.

## **innan du sätter i kontakten**

- Se till att nätströmmen är samma som anges på maskinens undersida.
- Denna maskin uppfyller kraven i EU-direktivet 89/336/EEG.

## **innan du använder maskinen första gången**

- 1 Ta bort all förpackning.
- 2 Diska alla delar: se "rengöring".

## delar

- ① omrörare
- ② mittlock
- ③ lock
- ④ bågare
- ⑤ kranenhet
- ⑥ tätningsring
- ⑦ bladenhet
- ⑧ på/av-knapp
- ⑨ momentanknapp
- ⑩ kraftdel

## hur du använder din smoothie-mixer

- 1 Sätt tätningsringen på bladenheten.
- 2 Skruva på bågaren på bladenheten.
- 3 Skruva på kranenheten på bågaren och sätt den på kraftenheten.
- Kontrollera att upphållningsspaken står i avstängt läge ①.
- 4 Håll de flytande ingredienserna i bågaren.
- Hit hör frukt och bär (inte frysta), färsk yoghurt, mjölk och frukt och juice. De kan fyllas på i kannan upp till nivån markerad LIQUIDS.
- 5 Lägg is eller frysta ingredienser i bågaren.
- Hit hör frysta frukter och bär, fryst yoghurt, glass och is. De kan fyllas på **upp till** nivån markerad FROZEN INGREDIENTS.
- 6 Tryck fast locket på kannan.
- 7 Sätt antingen på påfyllningslocket eller sätt omröraren i hålet.
- Omröraren kan användas vid mixning av tjockare blandningar eller när större mängder frysta ingredienser används.

- 8 Koppla på genom att trycka på på/av-knappen. Låt ingredienserna mixas till jämn konsistens.
- Rör om med omröraren genom att vrida den moturs.
- 9 Stäng av genom att trycka på på/av-knappen.
- 10 Sätt ett glas under kranen, tryck på på/av-knappen och håll ner serveringsspaken.
- Tunnare drycker kan hållas upp utan att motorn behöver startas.
- Använd omröraren för att hjälpa till när du häller upp tjocka drycker.
- För att få ut det sista av en tjock dryck, kan du tillsätta några droppar vätska så att det rinner lättare.
- 11 När glaset är fullt stänger du av och släpper upp spaken.

#### **tips**

- För att få en tunnare smoothie-dryck tillsätter du mer vätska.
- För att få en tjockare smoothie-dryck tillsätter du mer frysta ingredienser.
- Tryck ner de fasta ingredienserna i vätskan med omröraren innan du sätter på locket.
- Använd momentanknappen för att köra motorn i momentanfunktionen om du vill ha exakt kontroll över konsistensen på drycken.
- Vissa drycker är inte helt jämna till konsistensen efter mixningen, på grund av att ingredienserna innehåller kärnor eller är trådiga.
- Vissa drycker kan separera sig om de får stå, och bör därför drickas omedelbart. Drycker som separerat sig ska röras om innan de dricks.

#### **viktigt**

- Mixa aldrig torra ingredienser (t.ex. kryddor, nötter) eller kör inte smoothie-mixern tom – den är bara avsedd för smoothie-drycker.
- Använd inte mixern som förvaringskärl. Förvara den tom före och efter användningen.

- Vissa vätskor, t.ex. mjölk, ökar i volym under mixningen, så fyll inte bägaren för högt och se till att locket sitter på ordentligt.
- För att din smoothie-mixer ska hålla längre bör du aldrig köra den längre än 60 sekunder.
- Mixa aldrig ingredienser som utgör en enda fryst klump. Bryt upp dem innan du lägger dem i bägaren.

## rengöring

- Stäng alltid av enheten, dra ut sladden och plocka isär den innan du gör ren den.
- Låt aldrig kraftenheten, sladden eller kontakten bli våta.
- Töm bägaren innan du skruvar bort den från bladenheten.
- Diska omedelbart efter användningen. Låt inte livsmedel torka på bägarenheten. Då blir den svårare att diska.
- Maskindiska inte några delar.
- Plocka regelbundet isär kranen och gör ren delarna noga.

#### **mixerenheten**

Innan du plockar isär enheten fyller du kannan till hälften med varmt vatten. Sätt på locket och påfyllningslocket och sätt kannan på kraftdelen. Koppla på apparaten. Medan motorn går, öppnar du sedan kranen och låter vattnet rinna ner i en behållare, för att göra ren ventilen. Upprepa tills vattnet som kommer ut är rent. Om enheten behöver göras ren mer, måste den plockas isär.

#### **kraftenheten**

- Torka med en fuktig trasa och torka efter med en torr.

#### **bladenheten**

- 1 Ta ut och diska tätningssringen.
- 2 Vidrör inre de vassa bladen – borsta dem rena i varmt diskvatten och skölj noga under kranen. Doppa inte bladenheten i vatten.

- 3 Låt dem självtorka upp-och-ner utom räckhåll för barn.

### **lock, mittlock, omrörare**

Diska för hand, skölj med rent vatten och torka.

### **rengöring av kranen**

Ta loss kranenheten från bägaren och lägg den i blöt i varmt diskvatten med ventilen öppen ②. Diska noga, skölj och torka. Diska och torka bägaren och sätt tillbaka kranen. Se till att tätningarna kommer rätt på bägaren ③.

### **isärplockning av kranen**

- 1 Håll kranen i spaken. Tryck upp proppen ④ och skjut samtidigt spaken i angiven riktning ⑤.
- 2 Skruva loss mittlocket ⑥.
- 3 Ta bort fjädern ⑦.
- 4 Tryck upp proppen på insidan av kranen ⑧ och dra samtidigt i proppen uppifrån ⑨.
- 5 Diska alla delarna och torka noga.
- 6 Sätt ihop enheten i motsatt ordning.

## service och kundtjänst

- Om sladden är skadad måste den av säkerhetsskäl bytas ut av KENWOOD eller en av KENWOOD godkänd reparatör.

Om du behöver hjälp med:

- med användningen av smoothie-mixern
- service eller reparationer kan du kontakta butiken där du köpte din smoothie-mixer.

## recept

### jordgubbs- och citronsurpris

200 g jordgubbsyoghurt  
3/4 dl läskedryck med citronsmak  
250 g frysta jordgubbar  
Räcker till 3 stora glas

Häll yoghurten och läskedrycken i bägaren. Tillsätt de frysta jordgubbarna. Låt motorn gå i 20 sekunder. Servera omedelbart.

### tjock bananmilkshake

2 medelstora bananer (skurna i bitar)  
3/4 dl mellanmjölk  
3 små kulor vaniljglass  
(vikt ca 200 g)  
Räcker till 3 stora glas

Lägg bananerna i bägaren och häll i mjölken. Tillsätt glassen. Låt motorn gå i 20 sekunder. Servera omedelbart.

### fräsch ananas- och kokosnötsdryck

2/3 av en 425 g burk ananasbitar i fruktsaft  
1 1/2 dl ananasjuice  
5 msk kokosnötsmjölk  
6 små kulor vaniljglass  
(vikt ca 200 g)  
Räcker till 3 stora glas

Häll innehållet i ananasburken med fruktlagen i bägaren tillsammans med ananasjuicen och kokosnötsmjölken. Tillsätt glassen. Låt motorn gå i 40 sekunder. Servera omedelbart.

## hallonröra

2 x 150 g hallonyoghurt  
1¼ dl apelsinjuice  
100 g frysta hallon  
100 g fryst yoghurt med vaniljsmak  
Räcker till 3 stora glas

Häll den färska yoghurten och apelsinjuicen i bågaren. Tillsätt de frysta hallonen och den frysta yoghurten. Låt motorn gå i 40 sekunder. Servera omedelbart.

## chokladshake med mintsmaak

1½ dl mellanmjölk  
några droppar pepparmintessens efter smak  
2 stora kuler chokladglass (ca 130 g)  
Räcker till 1-2 stora glas

Häll mjölken och essensen i bågaren. Tillsätt glassen. Låt motorn gå i 20 sekunder. Servera omedelbart.

## iskall fruktdryck

2 skalade kiwifrukt, skurna i fjärdedelar  
200 g färska jordgubbar  
2¼ dl apelsinjuice  
5 isbitar  
Räcker till 3 stora glas

Häll kiwin, jordgubbarna och apelsinjuicen i bågaren. Tillsätt isbitarna. Låt motorn gå i 20 sekunder. Servera omedelbart.

## smoothie med ingefärssmak

2 dl mjölk  
4 - 5 bitar syltat ingefära eller efter smak  
2 dl lag från den syltade ingefäran  
2 stora kuler vaniljglass (ca 130 g)  
Räcker till 1 till 2 stora glas

Häll mjölken, ingefäran och lagen i bågaren. Tillsätt glassen. Låt motorn gå i 30-40 sekunder. Servera omedelbart.

## smoothie på ananas och aprikos

1¼ dl ananasjuice  
1¼ dl grekisk yoghurt  
130 g färsk ananas skuren i bitar  
2 färska aprikoser, urkärnade och skurna i bitar  
7 isbitar  
Räcker till 2 till 3 stora glas

Häll ananasjuicen, yoghurten, ananasen och aprikoserna i bågaren. Tillsätt isbitarna. Låt motorn gå i 50 sekunder. Servera omedelbart.

## frukost i ett glas

1 dl lättmjölk  
¾ dl lättoghurt  
1 liten banan skuren i bitar  
1 litet äpple, urkärnat och skuret i bitar  
¾ dl vetegroddar  
1 dl flytande honung  
3 isbitar  
Räcker till 1-2 stora glas

Häll mjölken, yoghurten, bananen, äpplet, vetegroddarna och honungen i bågaren. Tillsätt isbitarna. Låt motorn gå i 50 sekunder. Servera omedelbart.

## kaffesmoothie

1¼ dl espressokaffe  
1 dl mjölk  
1 msk Baileys-likör (kan uteslutas)  
socker efter smak  
3 små kulor vaniljglass  
(vikt ca 130g)  
Räcker till 2 stora glas  
Häll kaffet, mjölken, likören och eventuellt socker i bägaren. Tillsätt glassen. Låt motorn gå i 20 sekunder. Servera omedelbart.

## banankola-smoothie

1 stor banan, skuren i bitar  
1¼ dl mjölk  
3 små kulor kolaglass (vikt ca 130g)  
Räcker till 1-2 stora glas  
Lägg bananerna i bägaren och häll i mjölken. Tillsätt glassen. Låt motorn gå i 30 sekunder. Servera omedelbart.

## fruktfest

1 stor nektarin, urkärnad och med fruktköttet skuret i bitar  
75 g färska hallon  
75 g färska jordgubbar  
¾ dl läskedryck med citrussmak  
¾ dl äppeljuice  
4 isbitar  
Räcker till 2 stora glas  
Häll frukten, bären och juicen i bägaren. Tillsätt isbitarna. Låt motorn gå i 30 sekunder. Servera omedelbart.

## fräsch hallondryck

5¼ dl lingonjuice  
150 g frysta hallon  
2 små kulor hallonvattenglass  
(vikt ca 160 g)  
Räcker till 3 stora glas  
Häll lingonjuicen i kannan och tillsätt sedan de frysta hallonen och sorbeten. Låt motorn gå i 30 sekunder. Servera omedelbart.

## tropisk ingefära

2½ dl läskedryck med ingefärssmak  
200 g fryst blandning ananas, melon och mango  
Räcker till 1-2 stora glas  
Häll läskedrycken i bägaren och tillsätt sedan den frysta frukten. Låt motorn gå i 40 sekunder. Servera omedelbart.

## skogsbärsskum

4½ dl läskedryck med citrussmak  
1 stor maräng, bruten i bitar  
300 g frysta skogsbär  
Räcker till 3 stora glas  
Häll läskedrycken och marängbitarna i bägaren och tillsätt sedan de frysta bären. Låt motorn gå i 45 sekunder. Servera omedelbart.

## orientalisk lyxdryck

150 g nettovikt lychees på burk

3¼ dl apelsinjuice

75 g crème fraiche

6-7 isbitar

Räcker till 2-3 stora glas

Häll den avrunna frukten, apelsinjuicen och crème fraiche i bågaren och tillsätt sedan isbitarna. Låt motorn gå i 30 sekunder. Servera omedelbart.

## svalkande gurkdryck

3 dl äppeljuice

½ gurka i bitar

1½ kiwifrukt i bitar

3 myntblad

6-7 isbitar

Räcker till 3 stora glas

Häll äppeljuicen, gurkan, kiwifrukterna och myntbladen i bågaren och tillsätt sedan isbitarna. Låt motorn gå i 30 sekunder. Servera omedelbart.

## bärexlosion

4 dl lingonjuice

1¼ dl kondenserad mjölk

325 g frysta blandade bär

Räcker till 3 stora glas

Häll lingonjuicen och den kondenserade mjölken i bågaren och tillsätt sedan de frysta bären. Låt motorn gå i 30 sekunder. Servera omedelbart.

## **Før du leser dette, brett ut framsiden som viser illustrasjonene**

Du kan bruke hurtigmikseren (Smoothie Blender) til å lage deilige og næringsrike kalde drikker. Den er enkel å bruke og drikken kan helles rett i kopp eller glass. Vi har også lagt ved en rørepinne som kan hjelpe med blandingen.

Du finner forslag til oppskrifter bak i bruksanvisningen, men de hendige merkene på mikserglasset gjør at du kan blande de ingrediensene du vil. Kombinasjoner med frukt og yoghurt (både frisk og frossen), iskrem, isterninger, saft og melk kan benyttes.

## sikkerhetshensyn

- Slå av og trekk ut støpselet:
  - før du setter på og tar av deler
  - etter bruk
  - før rengjøring.
- Ikke la motordelen, ledningen eller støpselet bli vått.
- Hold hender og redskap, bortsett fra rørepinnen, ut av mikserglasset når det sitter på motordelen.
- Ikke rør skarpe kniver.
- Ikke la barn eller handikappede personer bruke mikseren uten tilsyn.
- Du må ikke blande varme væsker.
- Ikke bruk en skadet mikser. Få den sjekket eller reparert : se under 'service'.
- Bruk aldri uautorisert tilbehør.
- Ikke gå fra en mikser som er på.
- Ikke la barn leke med mikseren.
- Når du tar hurtigmikseren (Smoothie Blender) av motordelen skal du vente til knivene har stanset helt.
- Mikseren er kun beregnet til bruk i private husholdninger.
- Bruk bare hurtigmikseren (Smoothie Blender) når lokket sitter på plass.
- Ikke bruk rørepinnen hvis ikke lokket er festet på mikserglasset.

### **før du setter i støpselet**

- Forsikre deg om at nettspenningen stemmer overens med det som står på undersiden av motordelen.
- Denne mikseren er i overensstemmelse med EØF-direktiv 89/336/EEC.

## **før du tar mikseren i bruk for første gang**

- 1 Fjern all emballasjen.
- 2 Vask delene: se under 'rengjøring'.

## delene

- ① rørepinne
- ② hette
- ③ lokk
- ④ glass
- ⑤ kranenhet
- ⑥ forsegling
- ⑦ knivenhet
- ⑧ på/av-knapp
- ⑨ pulsfunksjon
- ⑩ motordel

## bruk av hurtigmikseren (smoothie blender)

- 1 Sett forseglingen over knivenheten.
- 2 Skru mikserglasset på knivenheten.
- 3 Skru kranenheten på mikserglasset, og sett det så på motordelen.
- Sjekk at tappekranen er i av-posisjon ①.
- 4 Ha væskeingrediensene i mikserglasset.
- Dette inkluderer frukt (ikke frossen), frisk yoghurt, melk og fruktsaft. Dette kan has i mikserglasset, opp til merket med LIQUIDS (væsker).
- 5 Ha is eller frosne ingredienser i glasset.
- Dette inkluderer frossen frukt, frossen yoghurt, iskrem eller isbiter. Disse kan has i **opp til** merket med FROZEN INGREDIENTS (frosne ingredienser).
- 6 Sett lokket ned på mikserglasset.
- 7 Skyv enten påfyllingslokket ned i lokket, eller sett rørepinnen i hullet.
- Rørepinnen kan brukes når du blander tykke blandinger, eller når du bruker store mengder frosne ingredienser.

- 8 Slå på ved å trykke ned på/av-knappen. Bland ingrediensene til blandingen er jevn.
  - Bruk rørepinnen ved å bevege den mot klokken.
- 9 Slå av ved å trykke ned på/av-knappen.
- 10 Sett et glass under kranen, trykk ned på/av-knappen og trykk ned hendelen.
  - Tynnere drikke kan tappes uten å måtte slå på motordelen.
  - Bruk rørepinnen til hjelp når du taper tykke, kalde drikke (smoothies).
  - For å få ut siste rest av en tykk drikke (smoothie) skal du sette til noen få spiseskjeer væske slik at det renner lettere.
- 11 Når glasset er fullt skal du slå av og slippe tappekranen.

### **tips**

- Sett til mer væske hvis du vil ha en tynnere drikke (smoothie).
- Sett til mer frosne ingredienser hvis du vil ha en tykkere drikke (smoothie).
- Før lokket settes på skal du skyve de faste ingrediensene ned i væsken ved hjelp av rørepinnen.
- Bruk pulsfunksjonen til å kjøre mikseren i en start/stopp-funksjon slik at du kan kontrollere konsistensen på drikken.
- Etter blanding er det ikke sikkert at noen av drikkene er helt jevne, pga frø eller fibre i ingrediensene.
- Noen drikke kan skille seg hvis de står, så derfor er det best å drikke dem med én gang. Drikke som har skilt seg bør røres før de drikkes.

### **viktig**

- Ikke kjør tørre ingredienser (f.eks. krydder, nøtter) i hurtigmikseren (Smoothie Blender), eller kjør den når den er tom - den er bare ment til blanding av kalde (smoothie) drikke.
- Ikke bruk hurtigmikseren til oppbevaring. Hold den tom før og etter bruk.

- Noen væsker øker i volum og skum når de blandes, f.eks. melk, så ikke ha i for mye og pass på at lokket sitter godt på.
- For at hurtigmikseren (Smoothie Blender) skal vare lenger skal den aldri kjøres kontinuerlig i mer enn 60 sekunder.
- Ikke bland mat som har dannet en fast masse ved frysing. Den må deles før den has i mikserglasset.

## rengjøring

- Slå alltid av hurtigmikseren, trekk ut støpselet og ta delene fra hverandre før rengjøring.
- Ikke la motordelen, ledningen eller støpselet bli vått.
- Tøm mikserglasset før du skrur det av knivenheten.
- Vask alltid delene straks etter bruk. Ikke la maten tørke fast på mikserglassenheten da dette gjør rengjøring vanskelig.
- Ikke vask noen av delene i oppvaskmaskin.
- Ta kranen fra hverandre med jevn mellomrom, og rengjør delene grundig.

### **mikseenhet**

Før du tar hurtigmikseren fra hverandre skal du fylle mikserglasset halvfullt med varmt vann. Sett på lokket, og sett mikseren på motordelen. Slå mikseren på, og mens den går skal du åpne kranen slik at vannet renner ut i en beholder og rengjør ventilen. Dette kan gjentas til det renner ut rent vann. Hvis det er nødvendig med ytterligere rengjøring, skal du først ta mikseren fra hverandre.

### **motordelen**

- Tørkes med fuktig klut, og tørkes.

### **knivenhet**

- 1 Fjern og vask forseglingsringen.



- Ikke rør de skarpe knivene - børst dem rene med varmt såpevann, og skyl dem deretter grundig under springen. Ikke legg knivenheten i vann.
- La den tørke opp-ned utenfor barns rekkevidde.

### **lokk, hette, rørepinne**

Vaskes for hånd, skylles med rent vann og tørkes.

### **rengjøre kranen**

Ta kranenheten ut av mikserglasset, og la kranen ligge i bløt i varmt såpevann med ventilen åpen ②. Vask grundig, skyl og tørk. Vask og tørk mikserglasset, og sett deretter kranen tilbake mens du passer på at forseglingene sitter riktig på glasset ③.

### **ta kranen fra hverandre**

- Hold kranen i tappespaken. Skyv opp på pluggen ④ mens du skyver spaken i vist retning ⑤.
- Skr av hetten ⑥.
- Ta ut fjæren ⑦.
- Skyv opp på pluggen på innsiden av kranen ⑧ og trekk samtidig i pluggen ovenfra ⑨.
- Vask alle delene, og tørk dem grundig.
- Sett enheten sammen igjen ved å gjenta prosedyren ovenfor i omvendt rekkefølge.

## service og kundetjeneste

- Hvis ledningen er skadet må den, av sikkerhetsmessige grunner, erstattes av KENWOOD eller en autorisert KENWOOD-reparatør.

Hvis du trenger hjelp til å:

- bruke hurtigmikseren (smoothie blender)
- utføre vedlikehold eller reparasjon ta kontakt med forhandleren der du kjøpte hurtigmikseren (smoothie blender).

## oppskrifter

### jordbær- og sitronoverraskelse

200 g beger jordbæryoghurt  
325 ml lemonade  
250 g frosne jordbær  
Gir 3 store glass

Ha yoghurt og lemonade i mikserglasset. Sett til de frosne jordbærene. Slå på i 20 sekunder. Serveres straks.

### tykk bananmilkshake

2 middelstore bananer (skjært i store biter)  
325 ml lettmelk  
4 små kuler vaniljeis (ca. 200 g)  
Gir 3 store glass

Ha bananene og melken i mikserglasset. Ha i iskremen. Slå på i 20 sekunder. Serveres straks.

### ananas- og kokosdrikk

$\frac{1}{2}$  av en 425 g boks med ananasbiter i fruktsaft  
150 ml ananassaft  
5 x 15 ml skjeer kokosmelk  
6 små kuler vaniljeis (ca 200 g)  
Gir 3 store glass

Ha innholdet i ananasboksen i mikserglasset sammen med ananassaften og kokosmelken. Ha i iskrem. Slå på i 40 sekunder. Serveres straks.

## bringebærkrem

2 x 150 g beger bringebæryoghurt  
175 ml appelsinjuice  
100 g frosne bringebær  
100 g frossen yoghurtdessert,  
vaniljesmak  
Gir 3 store glass

Ha den friske yoghurten og  
appelsinjuicen i mikserglasset. Ha i  
de frosne bringebærene og den  
frosne yoghurten. Slå på i 40  
sekunder. Serveres straks.

## sjokomynteshake

250 ml lettmeik  
noen få dråper peppermynteessens  
etter smak  
2 store kuler sjokoladeis (ca 130 g)  
Gir 1-2 store glass

Ha melk og essens i mikserglasset.  
Ha i iskrem. Slå på i 20 sekunder.  
Serveres straks.

## iskald fruktdrikk

2 skrelte kiwifrukt, delt i fire  
200 g friske jordbær  
225 ml appelsinjuice  
5 isterninger  
Gir 3 store glass

Ha frukt og appelsinjuice i  
mikserglasset. Ha i isterningene. Slå  
på i 20 sekunder. Serveres straks.

## ingefær-shake

200 ml melk  
4 - 5 biter syltet ingefær, eller etter  
smak  
20 ml juice fra ingefærglasset  
2 store kuler vaniljeis (ca. 130 g)  
Gir 1 til 2 glass

Ha melken, ingefær og juice i  
mikserglasset. Ha i iskremen. Slå på  
i 30-40 sekunder. Serveres straks.

## ananas- og aprikos- shake

125 ml ananasjuice  
125 ml gresk yoghurt  
130 g frisk ananas, i biter  
2 friske aprikoser, uten stein  
og med fruktkjøttet oppskåret  
7 isterninger  
Gir 2 til 3 store glass

Ha ananasjuice, yoghurt, ananas og  
aprikos i mikserglasset. Ha i  
isterningene. Slå på i 50 sekunder.  
Serveres straks.

## frokost på glass

100 ml skummet melk  
75 ml lettyoghurt  
1 liten banan skåret i biter  
1 lite eple - ta ut kjernehuset og  
skjær i biter  
7.5 ml hvetekim  
10 ml klar honning  
3 isterninger  
Gir 1-2 store glass

Ha melk, yoghurt, banan, eple,  
hvetekim og honning i mikserglasset.  
Ha i isterningene. Slå på i 50  
sekunder. Serveres straks.

## milkshake med kaffesmak

125 ml espressokaffe  
100 ml melk  
15 ml Baileys likør (valgfritt)  
sukker etter smak  
3 små kuler vaniljeis  
(ca. 130 g)  
Gir 2 store glass

Ha kaffe, melk, likør og sukker (hvis du vil) i mikserglasset. Slå på i 20 sekunder. Serveres straks.

## banan- og karamellshake

1 stor banan, oppskåret  
125 ml melk  
3 små kuler karamellis  
(ca 130 g)  
Gir 1-2 store glass

Ha banan og melk i mikserglasset.  
Ha i iskremen. Slå på i 30 sekunder.  
Serveres straks.

## fruktblanding

1 stor nektarin - ta ut steinen og skjær opp fruktkjøttet  
75 g friske bringebær  
75 g friske jordbær  
75 ml lemonade  
75 ml epleaft  
4 isterninger  
Gir 2 store glass

Ha all frukten og saften i mikserglasset. Ha i isterningene. Slå på i 30 sekunder. Serveres straks.

## oppkvikkende bringebærdrikk

525 ml tranebærjuice  
150 g frosne bringebær  
2 små kuler bringebærsorbet  
(ca 160 g)  
Gir 3 store glass

Ha tranebærsaften i mikserglasset, og sett deretter til frosne bringebær og sorbet. Slå på i 30 sekunder. Serveres straks.

## tropisk ingefærdrikk

250 ml ingefærøl  
200 g blanding av frosne ananas, melon og mango  
Gir 1-2 store glass

Ha ingefærølet i mikserglasset, og så den frosne frukten. Slå på i 40 sekunder. Serveres straks.

## skogsbærdrikk

450 ml lemonade  
1 stor marengs, i biter  
300 g frosne skogsbær  
Gir 3 store glass

Ha lemonaden og marengsen i mikserglasset, og deretter de frosne bærene. Slå på i 45 sekunder. Serveres straks.

## orientalsk herlighet

150 g hermetiske lychee (avrent vekt)

325 ml appelsinjuice

75 g crème fraiche

6-7 isterninger

Gir 2-3 store glass

Ha avrent frukt, appelsinjuice og crème fraiche i mikserglasset, og ha så i isterningene. Slå på i 30 sekunder. Serveres straks.

## kjølig agurkdrikk

300 ml eplesaft

1/8 agurk, oppskåret

1 1/2 kiwi, oppskåret

3 peppermynteblader

6-7 isterninger

Gir 3 store glass

Ha eplesaft, agurk, kiwi og peppermynteblader i mikserglasset, og sett til isterninger. Slå på i 30 sekunder. Serveres straks.

## bæreksplosjon

400 ml tranebærjuice

125 g kondensert melk

325 g frosne bær

Gir 3 store glass

Ha tranebærjuice og kondensert melk i mikserglasset, og så de frosne bærene. Slå på i 30 sekunder. Serveres straks.

## **Ennen ohjeiden lukemista taita etusivu auki kuvien esiinsaamiseksi**

Smoothie-sekoittimella valmistetaan herkullisia ja ravitsevia kylmiä juomia. Se on helppokäyttöinen ja smoothie-juoma voidaan annostella suoraan kuppiin tai lasiin. Laitteessa on myös hämmennin sekoituksen apuna.

Käyttöohjeiden lopussa on valikoima valmistusohjeita, mutta sekoitusmaljassa olevien kätevien merkintöjen avulla voit valmistaa juoman mieleisistäsi aineksista.

Laitteessa voidaan sekoittaa hedelmiä ja jogurttia (sekä tuoreina että pakastettuina), jäätelöä, jääpaloja, mehua ja maitoa.

## turvallisuus

- Kytke virta pois ja irrota pistotulppa pistorasiasta:
  - ennen osien kiinnittämistä tai irrottamista
  - käytön jälkeen
  - ennen puhdistusta.
- Älä koskaan anna moottoriosan, virtajohdon tai pistotulpan kastua.
- Älä työnnä käsiä tai työvälineitä, hämmennintä lukuun ottamatta, sekoitusmaljaan, kun se on kiinnitetty moottoriosan päälle.
- Älä koske teräviä teriä.
- Älä anna lasten tai taitamattomien henkilöiden käyttää konetta ilman valvontaa.
- Älä koskaan sekoita kuumia nesteitä.
- Älä koskaan käytä vioittunutta konetta. Vie se tarkastettavaksi tai korjattavaksi: katso ohjeet kohdasta 'huolto ja käyttökysymykset'.
- Käytä vain valtuutetulta Kenwood-kauppiaalta hankittuja lisälaitteita.
- Älä koskaan jätä konetta päälle ilman valvontaa.
- Älä anna lasten leikkiä koneella.
- Odota, että terä on pysähtynyt täysin ennen kuin irrotat Smoothie-sekoittimen moottoriosasta.
- Laite on ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Käytä Smoothie-sekoitinta vain kannen ollessa paikoillaan.

- Älä koskaan käytä hämmennintä, ellei kansi ole kiinnitettynä sekoitusmaljaan.

### **ennen liittämistä verkkovirtaan**

- Varmista, että koneen pohjassa esitetty jännite vastaa käytettävän verkkovirran jännitettä.
- Kone täyttää Euroopan talousyhteisön direktiivin 89/336/EEC vaatimukset.

### **ennen ensimmäistä käyttökertaa**

- 1 Poista kaikki pakkausmateriaali.
- 2 Pese osat: katso ohjeet kohdasta 'puhdistus'.

## kuvien selitykset

- ① hämmennin
- ② korkki
- ③ kansi
- ④ sekoitusmalja
- ⑤ hana
- ⑥ tiivisterengas
- ⑦ terä
- ⑧ virtapainike
- ⑨ sykäyskäyttöpainike
- ⑩ moottoriosan

## smoothie-sekoittimen käyttö

- 1 Aseta tiivisterengas teräosan päälle.
- 2 Kierrä sekoitusmalja kiinni teräosaan.
- 3 Kierrä hana kiinni sekoitusmaljaan ja aseta sekoitusmalja moottoriosan päälle.
- Tarkista, että hanan vipu on off-asennossa ❶.
- 4 Laita nestemäiset ainekset sekoitusmaljaan.
- Näihin kuuluvat hedelmät (ei jäiset), tuore jogurtti, maito ja hedelmämehut. Näitä voidaan lisätä sekoitusmaljaan LIQUIDS-merkkiin asti.
- 5 Lisää jääkuutiot tai jäiset ainekset sekoitusmaljaan.

- Tähän kuuluvat pakastetut hedelmät, jogurttijäätelö, jäätelö ja jää. Näitä voidaan lisätä **enintään** FROZEN INGREDIENTS -merkkiin asti.
- 6 Työnnä kansi sekoitusmaljan päälle.
- 7 Työnnä korkki kanteen tai aseta hämmennin reikään.
- Hämmennintä voidaan käyttää sekoitettaessa paksuja seoksia tai käytettäessä suuria määriä jäisiä aineksia.
- 8 Käynnistä painamalla virtapainiketta. Anna aineiden sekoittua tasaiseksi.
- Liikuta hämmennintä vastapäivään.
- 9 Kytke pois päältä painamalla virtapainiketta.
- 10 Aseta lasi hanan alle, paina virtapainiketta ja paina hanan vipu alas.
- Ohuemmat juomat saattavat tulla ulos ilman, että moottoria tarvitsee kytkeä päälle.
- Käytä hämmennintä paksujen smoothie-juomien laskemiseksi.
- Jotta loput paksusta smoothie-juomasta tulisi ulos sekoitusmaljasta, lisää muutama ruokalusikallinen nestettä.
- 11 Kun lasi on täysi, kytke laite pois päältä ja vapauta vipu.

### **vihjeitä**

- Jos haluat ohuempaa smoothie-juomaa, lisää enemmän nestettä.
- Jos haluat paksumpaa smoothie-juomaa, lisää enemmän jäisiä aineita.
- Ennen kannen kiinnittämistä työnnä hämmentimellä kiinteät ainekset nesteeseen.
- Käytä konetta sykäyksittäin sykäyskäyttöpainikkeen avulla, jotta voit paremmin valvoa juoman rakennetta.
- Kaikista juomista ei tule täysin tasaisia sekoituksen jälkeen, jos niissä on siemeniä tai kuituisia aineksia.
- Joidenkin juomien ainekset voivat seistessä erottua, siksi ne on paras juoda välittömästi. Erottunut juoma tulisi sekoittaa ennen nauttamista.

### **tärkeää**

- Älä koskaan sekoita kuivia aineksia (esim. mausteita, pähkinöitä) tai käytä Smoothie-sekoitinta tyhjänä. Laite on tarkoitettu vain smoothie-juomien valmistukseen.
- Älä käytä sekoitinta säilytysastiana. Pidä se tyhjänä ennen käyttöä ja käytön jälkeen.
- Joidenkin nesteiden tilavuus kasvaa ja ne vaahtoavat sekoitettaessa (esim. maito), joten älä täytä maljaa liian täyteen ja kiinnitä kansi oikein.
- Smoothie-sekoittimen pitkän käyttöiän varmistamiseksi älä koskaan käytä sekoitinta 60 sekuntia kauempaa.
- Älä koskaan sekoita ruokaa, joka on jähmettynyt kiinteäksi massaksi pakastuksen aikana. Riko se palasiksi ennen sekoitusmaljaan lisäämistä.

### **puhdistus**

- Ennen puhdistusta kytke aina virta pois päältä, irrota pistotulppa pistorasiasta ja irrota osat.
- Älä anna moottoriosan, virtajohdon tai pistotulpan kastua.
- Tyhjennä sekoitusmalja ennen kuin kierrät sen irti terästä.
- Pese aina välittömästi käytön jälkeen. Älä anna ruoan kuivua maljaan, sillä tämä vaikeuttaa puhdistamista.
- Älä pese mitään osia astianpesukoneessa.
- Irrota hana säännöllisin väliajoin ja pese osat huolellisesti.

## sekoitin

Täytä sekoitusmalja puoliväliin lämpimällä vedellä ennen sekoittimen purkamista. Aseta kansi ja korkki paikoilleen ja aseta sitten malja moottoriosaan. Kytke kone päälle ja avaa sen pyöriessä hana ja anna veden valua astiaan venttiiliin puhdistamiseksi. Tätä voidaan toistaa, kunnes ulos tuleva vesi on puhdasta. Jos lisäpuhdistus on tarpeen, pura kone ensin.

## moottoriosia

- Pyyhi kostealla pyyhkeellä ja kuivaa sitten.

## terä

- 1 Irrota ja pese tiivisterengas.
- 2 Älä koske teräviä teriä – harjaa ne puhtaiksi kuumalla saippuavedellä ja huuhtelee hyvin juoksevilla vedellä. Älä upota koko teräosaa veteen.
- 3 Anna kuivua ylösalaisin poissa lasten ulottuvilta.

## kansi, korkki, hämmennin

Pese käsin, huuhtelee puhtaalla vedellä ja kuivaa sitten.

## hanan puhdistus

Irrota hana sekoitusmaljasta. Liota hanaa kuumassa saippuavedessä venttiilin ollessa auki **2**.

Pese hyvin. Huuhtelee ja kuivaa.

Pese ja kuivaa sekoitusmalja. Kiinnitä hana uudelleen siten, että tiivisteet ovat oikeilla paikoillaan maljassa **3**.

## hanan osien irrottaminen

- 1 Pidä kiinni hanan vivusta. Työnnä tulppaa ylöspäin **4** työntäen samalla vipua kuvan osoittamaan suuntaan **5**.
- 2 Kierrä korkki auki **6**.
- 3 Irrota jousi **7**.
- 4 Työnnä tulppaa hanan sisältä **8** ja vedä samalla tulpasta ylhäältä päin **9**.
- 5 Pese kaikki osat ja kuivaa ne sitten huolellisesti.
- 6 Kokoa hana suorittamalla edellä mainitut toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.

## huolto ja käyttökysymykset

- Mikäli koneeseen tulee vikaa tai virtajohto on vioittunut, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Yhteystiedot ja takuehdot saa joko KENWOOD-kauppiaalta tai maahantuojalta.

Käyttöön liittyvissä kysymyksissä tai epäselvissä tapauksissa ota yhteys maahantuojaan. Pakkauksen ja laitteen hävittämisestä antavat ohjeita ympäristöviranomaiset.

## valmistusohjeita

### mansikka-sitruunayllätys

200 g purkkia mansikkajogurttia  
3/4 dl sitruunanmakuista virvoitusjuomaa  
250 g jäisiä mansikoita  
Määrä: 3 suurta lasillista

Laita jogurtti ja virvoitusjuoma sekoitusmaljaan. Lisää jäiset mansikat. Kytke päälle 20 sekunniksi. Tarjoile välittömästi.

### paksu banaanipirtelö

2 keskikokoista banaania, paloiteltuina  
3/4 dl kevytmaitoa  
4 pientä kauhallista vaniljajäätelöä (noin 200 g)  
Määrä: 3 suurta lasillista

Laita banaanit ja maito sekoitusmaljaan. Lisää jäätelö. Kytke päälle 20 sekunniksi. Tarjoile välittömästi.

## raikas ananas- kookosjuoma

$\frac{3}{4}$  425 g ananastölkin sisällöstä  
(ananaspaloja omassa liemessä)

$\frac{1}{2}$  dl ananasmehua

5 rkl kookosmaitoa

6 pientä kauhallista vaniljajäätelöä  
(noin 200 g)

Määrä: 3 suurta lasillista

Laita ananastölkin sisältö liemineen sekoitusmaljaan yhdessä ananasmehun ja kookosmaidon kanssa. Lisää jäätelö. Kytke päälle 40 sekunniksi. Tarjoile välittömästi.

## vadelmaunelma

2 x 150 g purkkia vadelmajogurttia

$\frac{1}{4}$  dl appelsiinimehua

100 g jäisiä vadelmia

100 g vaniljanmakuista

jogurttijäätelöä

Määrä: 3 suurta lasillista

Laita jogurtti ja appelsiinimehu sekoitusmaljaan. Lisää jäiset vadelmat ja jogurttijäätelö. Kytke päälle 40 sekunniksi. Tarjoile välittömästi.

## minttusuklaapirtelö

$\frac{2}{2}$  dl kevytmaitoa

muutama tippa piparminttuesanssia  
(maun mukaan)

2 pientä kauhallista suklaajäätelöä  
(noin 130 g)

Määrä: 1-2 suurta lasillista

Laita maito ja piparminttuesanssi sekoitusmaljaan. Lisää jäätelö. Kytke päälle 20 sekunniksi. Tarjoile välittömästi.

## hedelmäjää

2 kiiviä, kuorittuina ja paloiteltuina neljään osaan

200 g tuoreita mansikoita

$\frac{2}{4}$  dl appelsiinimehua

5 jääkuutiota

Määrä: 3 suurta lasillista

Laita hedelmät ja appelsiinimehu sekoitusmaljaan. Lisää jääkuutiot. Kytke päälle 40 sekunniksi. Tarjoile välittömästi.

## inkivääri-smoothie

2 dl maitoa

4–5 palaa inkiväärijuurta tai maun mukaan

$\frac{1}{2}$  rkl inkiväärijuuren lientä

2 isoa lusikallista suklaajäätelöä  
(noin 130 g)

Määrä: 1–2 lasillista

Laita maito, inkiväärijuuri ja liemi sekoitusmaljaan. Lisää jäätelö. Kytke päälle 30-40 sekunniksi. Tarjoile välittömästi.

## ananas-aprikoosi- smoothie

$\frac{1}{4}$  dl ananasmehua

$\frac{1}{4}$  dl maustamatonta (kreikkalaista) jogurttia

130 g tuoretta ananasta, paloiksi leikattuna

2 tuoretta aprikoosia, kivet irrotettuina ja hedelmäliha paloiteltuna

7 jääkuutiota

Määrä: 2–3 suurta lasillista

Laita ananasmehu, jogurtti, ananas ja aprikoosit sekoitusmaljaan. Lisää jääkuutiot. Kytke päälle 50 sekunniksi. Tarjoile välittömästi.



## aamiainen lasissa

1 dl rasvatonta maitoa  
¾ dl vähärasvaista jogurttia  
1 pieni banaani, pilkottu isoiksi paloiksi  
1 pieni omena, pilkottu ja siemenkoti poistettu  
1½ tl vehnänalkioita  
¾ rkl juoksevaa hunajaa  
3 jääkuutiota  
Määrä: 1-2 suurta lasillista  
Laita maito, jogurtti, banaani, omena, vehnänalkiot ja hunaja sekoitusmaljaan. Lisää jääkuutiot. Kytke päälle 50 sekunniksi. Tarjoile välittömästi.

## kahvi-smoothie

1¼ dl vahvaa kahvia  
1 dl maitoa  
(1 rkl Baileys-likööriä)  
sokeria maun mukaan  
3 pientä kauhallista vaniljajäätelöä (noin 130 g)  
Määrä: 2 suurta lasillista  
Laita kahvi, maito, likööri ja sokeri (jos niitä käytetään) sekoitusmaljaan. Lisää jäätelö. Kytke päälle 20 sekunniksi. Tarjoile välittömästi.

## banaanitoffee-smoothie

1 suuri banaani, pilkottu  
1¼ dl maitoa  
3 pientä kauhallista toffeejäätelöä (noin 130 g)  
Määrä: 1-2 suurta lasillista  
Laita banaanit ja maito sekoitusmaljaan. Lisää jäätelö. Kytke päälle 30 sekunniksi. Tarjoile välittömästi.

## hedelmäpommi

1 suuri nektariini, pilkottu ilman siementä  
75 g tuoreita vadelmia  
75 g tuoreita mansikoita  
¾ dl sitruunanmakuista virvoitusjuomaa  
¾ dl omenamehua  
4 jääkuutiota  
Määrä: 2 suurta lasillista  
Laita kaikki hedelmät ja mehu sekoitusmaljaan. Lisää jääkuutiot. Kytke päälle 30 sekunniksi. Tarjoile välittömästi.

## raikas vadelmajuoma

5¼ dl karpalomehua  
150 g jäisiä vadelmia  
2 pientä kauhallista vademasorbettia (noin 160 g)  
Määrä: 3 suurta lasillista  
Kaada karpalomehu sekoitusmaljaan ja lisää sitten pakastevadelmat ja sorbetti. Kytke päälle 40 sekunniksi. Tarjoile välittömästi.

## eksoottinen inkiväärijuoma

2½ dl inkiväärijuomaa  
200 g sekoitus jäisiä ananas-, meloni- ja mangopaloja  
Määrä: 1-2 suurta lasillista  
Kaada inkiväärijuoma sekoitusmaljaan. Lisää sitten jäiset hedelmät. Kytke päälle 40 sekunniksi. Tarjoile välittömästi.

## metsämarjayllätys

4½ dl sitruunanmakuista  
virvoitusjuomaa  
1 suuri marenki, rikottu  
300 g jäisiä metsämarjoja  
Määrä: 3 suurta lasillista

Laita sitruunajuoma ja marenki  
sekoitusmaljaan. Lisää sitten jäiset  
metsämarjat. Kytke päälle 45  
sekunniksi. Tarjoile välittömästi.

## marjaherkku

4 dl karpalomehua  
125 g maitotiivistettä  
325 g jäisiä sekamarjoja  
Määrä: 3 suurta lasillista

Kaada karpalomehu ja maitotiiviste  
sekoitusmaljaan. Lisää jäiset marjat.  
Kytke päälle 30 sekunniksi. Tarjoile  
välittömästi.

## idän hohto

150 g valutettuja säilykelitseejä  
3¼ dl appelsiinimehua  
75 g ranskankermaa  
6-7 jääkuutiota  
Määrä: 2-3 suurta lasillista

Laita valutetut hedelmät,  
appelsiinimehu ja ranskankerma  
sekoitusmaljaan. Lisää jääkuutiot.  
Kytke päälle 30 sekunniksi. Tarjoile  
välittömästi.

## viileä kurkkujuoma

3 dl omenamehua  
puolikas kurkku, paloitetuna  
1½ kiiviä, paloitetuina  
3 mintunlehteä  
6-7 jääkuutiota  
Määrä: 3 suurta lasillista

Laita omenamehu, kurkku, kiivi ja  
mintunlehdet sekoitusmaljaan. Lisää  
jääkuutiot. Kytke päälle 30  
sekunniksi. Tarjoile välittömästi.

## Πριν από την ανάγνωση, παρακαλώ ξεδιπλώστε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται η εικονογράφηση

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε το Μπλέντερ Smoothie για να φτιάχνετε γευστικά και θρεπτικά κρύα ροφήματα. Είναι εύκολο στη χρήση και το πολτοποιημένο ρόφημα μπορεί να σερβιριστεί απευθείας σε φλιτζάνι ή σε ποτήρι. Έχουμε συμπεριλάβει και μηχανισμό ανάδευσης που βοηθά στην πολτοποιήση.

Επιλεγμένες συνταγές μπορείτε να βρείτε στο πίσω μέρος των οδηγιών αλλά οι πρακτικές ενδείξεις επάνω στο κύπελλο επιτρέπουν να αναμιγνύετε συστατικά της επιλογής σας. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε συνδυασμούς από φρούτα και γιαούρτι (φρέσκα και κατεψυγμένα), παγωτά, παγάκια, χυμούς και γάλα.

## Ασφάλεια

- Θέτετε εκτός λειτουργίας και αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα:
  - πριν προσαρμόσετε και αφαιρέσετε μέρη της συσκευής
  - μετά από τη χρήση
  - πριν από τον καθαρισμό.
- Ποτέ μην αφήνετε τη μονάδα του κινητήρα, το καλώδιο ή το βύσμα να βραχούν.
- Κρατάτε τα χέρια σας και τα εργαλεία, εκτός από τον αναδευτήρα, έξω από το κύπελλο όταν βρίσκεται επάνω στη μονάδα του κινητήρα.
- Μην αγγίζετε τις κοφτερές λεπίδες.
- Μην αφήνετε τα παιδιά και τα ανήμπορα άτομα να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Ποτέ μην αναμιγνύετε καυτά υγρά.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε συσκευή που έχει πάθει βλάβη. Στείλτε τη για έλεγχο ή επισκευή: βλέπε ενότητα 'σέρβις'.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μη εγκεκριμένο εξάρτημα.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς να την επιβλέπετε.

- Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Όταν αφαιρείτε το Μπλέντερ Smoothie από τη μονάδα του κινητήρα, περιμένετε μέχρι οι λεπίδες να σταματήσουν τελείως να κινούνται.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την οικιακή χρήση για την οποία προορίζεται.
- Θέτετε σε λειτουργία το Μπλέντερ Smoothie μόνο εφόσον το καπάκι βρίσκεται στη θέση του.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον αναδευτήρα αν δεν έχετε προσαρμόσει το καπάκι στο κύπελλο.

## πριν από τη σύνδεση στο ρεύμα

- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος είναι ίδια με αυτήν που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Η συσκευή είναι συμβατή με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας 89/336/EEC.

## πριν από την πρώτη χρήση

- 1 Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- 2 Πλύνετε τα μέρη της συσκευής: βλέπε ενότητα 'καθαρισμός'.

## επεξήγηση συμβόλων

- ① αναδευτήρας
- ② κάλυμμα
- ③ καπάκι
- ④ κύπελλο
- ⑤ σύστημα με κάνουλα
- ⑥ δακτύλιος ερμητικού κλεισίματος
- ⑦ σύστημα λεπίδων
- ⑧ διακόπτης λειτουργίας on/off
- ⑨ διακόπτης παλμικής κίνησης
- ⑩ μονάδα κινητήρα

## για να χρησιμοποιήσετε το μπλέντερ smoothie

- 1 Προσαρμόστε τον δακτύλιο ερμητικού κλεισίματος πάνω από το σύστημα των λεπίδων.
- 2 Βιδώστε το κύπελλο επάνω στη μονάδα των λεπίδων.
- 3 Βιδώστε το σύστημα με κάνουλα επάνω στο κύπελλο, έπειτα τοποθετήστε επάνω στη μονάδα του κινητήρα.
  - Ελέγξτε ότι ο μοχλός σερβιρίσματος από την κάνουλα είναι στη θέση off **1**.
- 4 Τοποθετήστε τα υλικά σε υγρή μορφή μέσα στο κύπελλο.
  - Τα παραπάνω περιλαμβάνουν φρούτα (όχι κατεψυγμένα), φρέσκο γιαούρτι, γάλα και χυμούς φρούτων. Τα υλικά αυτά μπορούν να τοποθετηθούν μέσα στο κύπελλο μέχρι την ένδειξη LIQUIDS (υγρα).
- 5 Προσθέστε πάγο ή παγωμένα υλικά στο κύπελλο.
  - Τα παραπάνω περιλαμβάνουν κατεψυγμένα φρούτα, κατεψυγμένο γιαούρτι, παγωτό ή πάγο. Τα υλικά αυτά μπορούν να προστεθούν **μέχρι** την ένδειξη FROZEN INGREDIENTS (παγωμενα υλικά).
- 6 Πιέστε το καπάκι επάνω στο κύπελλο.
- 7 Πιέστε το κάλυμμα μέσα στο καπάκι ή τοποθετήστε τον αναδευτήρα μέσα στην τρύπα.
  - Ο αναδευτήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν αναμιγνύετε παχύρρευστα μίγματα ή όταν χρησιμοποιείτε μεγάλες ποσότητες κατεψυγμένων υλικών.
- 8 Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία πατώντας τον διακόπτη λειτουργίας on/off. Αφήστε τα υλικά να αναμιχθούν μέχρι να αποκτήσουν λεία υφή.
  - Χρησιμοποιήστε τον αναδευτήρα κινώντας τον αντίθετα από τη φορά του ρολογιού.
- 9 Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας πατώντας τον διακόπτη λειτουργίας on/off.
- 10 Τοποθετήστε ένα ποτήρι κάτω από την κάνουλα, πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας οξ/οζζ και πιέστε τον μοχλό σερβιρίσματος από την κάνουλα προς τα κάτω.
  - Μπορείτε να σερβίρετε ροφήματα με πιο αραιή υφή χωρίς να είναι απαραίτητο να θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα του κινητήρα.
  - Χρησιμοποιείτε για βοήθεια τον αναδευτήρα όταν σερβίρετε παχύρρευστα ροφήματα που έχετε επεξεργαστεί στο μπλέντερ.
  - Για να σερβίρετε πιο εύκολα και την τελευταία ποσότητα ενός παχύρρευστου ροφήματος από το μπλέντερ, προσθέστε μερικές κουταλιές της σούπας ενός υλικού σε υγρή μορφή για να αυξήσετε τη ροή.
- 11 Όταν γεμίσει το ποτήρι, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και απελευθερώστε τον μοχλό.  
**πρακτικές συμβουλές**
  - Για να αραιώσετε ένα ρόφημα που έχετε επεξεργαστεί στο μπλέντερ προσθέστε υλικό σε υγρή μορφή.
  - Για να γίνει πιο παχύρρευστο ένα ρόφημα που έχετε επεξεργαστεί στο μπλέντερ προσθέστε κι άλλα κατεψυγμένα υλικά.
  - Πριν προσαρμόσετε το καπάκι, σπρώξτε τα στερεά υλικά μέσα στο υγρό χρησιμοποιώντας τον αναδευτήρα.
  - Χρησιμοποιείτε τον διακόπτη παλμικής κίνησης για να θέτετε σε λειτουργία τη μονάδα του κινητήρα η οποία θα σταματά και θα ξεκινά ώστε να ελέγχετε την υφή του ροφήματός σας.
  - Αφού αναμιχθούν, μερικά ροφήματα μπορεί να μην παρουσιάζουν εντελώς λεία υφή επειδή περιέχουν κουκούτσια ή ίνες στη σύστασή τους.

- Μερικά ροφήματα μπορεί να διαχωριστούν αν δεν τα καταναλώσετε αμέσως, γι' αυτό είναι καλύτερα να τα πίνετε αμέσως. Ροφήματα που έχουν διαχωριστεί πρέπει να τα ανακατεύετε πριν τα πιείτε.

### **σημαντική πληροφορία**

- Ποτέ μην αναμιγνύετε ξηρά υλικά (π.χ. μπαχαρικά, ξηρούς καρπούς) και μη θέτετε το Μπλέντερ Smoothie σε λειτουργία ενώ είναι άδειο – προορίζεται μόνο για την ανάμιξη ροφημάτων με λεία υφή.
- Μη χρησιμοποιείτε το μπλέντερ ως αποθηκευτικό δοχείο. Να το διατηρείτε άδειο πριν και μετά από τη χρήση.
- Μερικά υγρά αυξάνονται σε όγκο και αφρίζουν κατά την ανάμιξη π.χ. το γάλα, γι' αυτό μη γεμίζετε το κύπελλο μέχρι επάνω και βεβαιωθείτε ότι το καπάκι έχει προσαρμοστεί σωστά.
- Για να διασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής για το Μπλέντερ Smoothie, ποτέ μην το αφήνετε σε συνεχή λειτουργία για περισσότερο από 60 δευτερόλεπτα.
- Ποτέ μην αναμιγνύετε τροφές που έχουν στερεοποιηθεί κατά την κατάψυξη, θρυμματίστε τις πριν τις προσθέσετε στο κύπελλο.

## **καθαρισμός**

- Πάντα θέτετε εκτός λειτουργίας, αποσυνδέετε από το ρεύμα και αποσυναρμολογείτε τη συσκευή πριν από τον καθαρισμό.
- Ποτέ μην αφήνετε τη μονάδα του κινητήρα, το καλώδιο ή το βύσμα να βραχούν.
- Αδειάζετε το κύπελλο πριν να το ξεβιδώσετε από τη μονάδα των λεπίδων.

- Πάντοτε πλένετε τη συσκευή αμέσως μετά από τη χρήση. Μην αφήνετε τις τροφές να ξεραθούν επάνω στο σύστημα του κυπέλλου καθώς ο καθαρισμός θα είναι πιο δύσκολος.
- Μην πλένετε κανένα μέρος της συσκευής στο πλυντήριο πιάτων.
- Αποσυναρμολογείτε τακτικά την κάνουλα και καθαρίζετε πολύ καλά τα μέρη της συσκευής.

### **μονάδα του μπλέντερ**

Πριν να αποσυναρμολογήσετε το μπλέντερ, γεμίστε το κύπελλο μέχρι τη μέση με ζεστό νερό. Προσαρμόστε το καπάκι και το κάλυμμα έπειτα τοποθετήστε τα επάνω στη μονάδα του κινητήρα. Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία και ενώ δουλεύει ανοίξτε την κάνουλα και αφήστε το νερό να αδειάσει μέσα σε ένα δοχείο για να καθαρίσετε τη βαλβίδα. Μπορείτε να επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να αρχίσει να βγαίνει καθαρό νερό. Αν χρειάζεται να καθαρίσετε κι άλλο αποσυναρμολογήστε πρώτα τη μονάδα.

### **μονάδα του κινητήρα**

- Περάστε με ένα υγρό πανί, έπειτα στεγνώστε.

### **μονάδα των λεπίδων**

- 1 Αφαιρέστε και πλύνετε τον δακτύλιο ερμητικού κλεισίματος.
- 2 Μην αγγίζετε τις κοφτερές λεπίδες – καθαρίστε τις με βούρτσα χρησιμοποιώντας καυτό νερό με σαπούνι, έπειτα ξεβγάλετε πολύ καλά κάτω από τη βρύση. Μη βυθίζετε το σύστημα των λεπίδων σε νερό.
- 3 Αφήστε να στεγνώσει ανάποδα μακριά από τα παιδιά.

### **καπάκι, κάλυμμα, αναδευτήρας**

Πλύνετε στο χέρι, ξεβγάλετε με καθαρό νερό έπειτα στεγνώστε.

### για να καθαρίσετε την κάνουλα

Αφαιρέστε το σύστημα της κάνουλας από το κύπελλο, έπειτα μουλιάστε την κάνουλα σε καυτό νερό με σαπούνι με ανοιχτή τη βαλβίδα ❷. Πλύνετε πολύ καλά έπειτα ξεβγάλτε και στεγνώστε. Πλύνετε και στεγνώστε το κύπελλο έπειτα επαναπροσαρμόστε την κάνουλα και βεβαιωθείτε ότι οι ασφάλειες έχουν τοποθετηθεί σωστά επάνω στο κύπελλο ❸.

### για να αποσυναρμολογήσετε την κάνουλα

- 1 Κρατήστε την κάνουλα από τον μοχλό. Πιέστε προς τα πάνω το έμβολο ❹ ενώ μετατοπίζετε τον μοχλό προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται ❺.
- 2 Ξεβιδώστε την κάνουλα ❻.
- 3 Αφαιρέστε το ελατήριο ❼.
- 4 Πιέστε προς τα πάνω το έμβολο από το εσωτερικό της κάνουλας ❽ και ταυτόχρονα τραβήξτε το έμβολο από πάνω ❾.
- 5 Πλύνετε όλα τα εξαρτήματα, έπειτα στεγνώστε πολύ καλά.
- 6 Επανασυναρμολογήστε τη μονάδα αντιστρέφοντας την παραπάνω διαδικασία.

## σέρβις και φροντίδα πελατών

- Αν το καλώδιο έχει υποστεί φθορά πρέπει, για λόγους ασφαλείας, να αντικατασταθεί από την KENWOOD ή από εξουσιοδοτημένο συνεργείο της KENWOOD.

Αν χρειάζεστε βοήθεια σχετικά με:

- τη χρήση του Μπλέντερ Smoothie
- το σέρβις ή τις επισκευές
- Επικοινωνήστε με το κατάστημα όπου αγοράσατε τη συσκευή σας.

## Συνταγές

### δροσιστικός χυμός φράουλα λεμόνι

200γρ δοχεία γιαούρτι φράουλα  
325ml λεμονάδα

250γρ κατεψυγμένες φράουλες  
Για 3 μεγάλα ποτήρια

Τοποθετήστε το γιαούρτι και τη λεμονάδα μέσα στο κύπελλο. Προσθέστε τις κατεψυγμένες φράουλες. Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία για 20 δευτερόλεπτα. Σερβίρετε αμέσως.

### παχύρρευστο μιλκσέικ μπανάνα

2 μεσαίου μεγέθους μπανάνες (κομμένες σε μεγάλα κομμάτια)  
325mls ημιαποβουτυρωμένο γάλα  
4 μικρές μπάλες παγωτό βανίλια (βάρος περίπου 200γρ)  
Για 3 μεγάλα ποτήρια

Τοποθετήστε τις μπανάνες και το γάλα μέσα στο κύπελλο. Προσθέστε το παγωτό. Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία για 20 δευτερόλεπτα. Σερβίρετε αμέσως.

### αναψυκτικό με ανανά και καρύδα

2/3 κονσέρβας 425γρ ανανά σε κομμάτια μέσα σε χυμό  
150mls χυμός ανανά  
5 x 15ml κουταλιές γάλα καρύδας  
6 μικρές μπάλες παγωτό βανίλια (βάρος περίπου 200γρ)  
Για 3 μεγάλα ποτήρια

Τοποθετήστε το περιεχόμενο της κονσέρβας με τον ανανά σε χυμό μέσα στο κύπελλο μαζί με τον πρόσθετο χυμό και το γάλα καρύδας. Προσθέστε το παγωτό. Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία για 40 δευτερόλεπτα. Σερβίρετε αμέσως.

## κρέμα βατόμουρο

2 x 150γρ δοχεία γιαούρτι  
βατόμουρο  
175ml χυμός πορτοκάλι  
100γρ κατεψυγμένα βατόμουρα  
100γρ κατεψυγμένο επιδόρπιο  
γιαουρτιού  
άρωμα βανίλιας  
Για 3 μεγάλα ποτήρια

Τοποθετήστε το φρέσκο γιαούρτι και τον χυμό πορτοκαλιού μέσα στο κύπελλο. Προσθέστε τα κατεψυγμένα βατόμουρα και το κατεψυγμένο γιαούρτι. Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία για 40 δευτερόλεπτα. Σερβίρετε αμέσως.

## μιλκσέικ σοκολάτα μέντα

250ml ημιαποβουτυρωμένο γάλα  
μερικές σταγόνες απόσταγμα  
μέντας, ανάλογα με την προτίμησή  
σας  
2 μεγάλες μπάλες παγωτό  
σοκολάτα (βάρους περίπου 130γρ)  
Για 1-2 μεγάλα ποτήρια

Τοποθετήστε το γάλα και το απόσταγμα μέσα στο κύπελλο. Προσθέστε το παγωτό. Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία για 20 δευτερόλεπτα. Σερβίρετε αμέσως.

## δροσιστικό φρουτοποτό

2 καθαρισμένα φρούτα kiwi,  
κομμένα στα τέσσερα  
200γρ φρέσκες φράουλες  
225ml χυμός πορτοκάλι  
5 παγάκια  
Για 3 μεγάλα ποτήρια

Τοποθετήστε τα φρούτα και τον χυμό πορτοκαλιού μέσα στο κύπελλο. Προσθέστε τα παγάκια. Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία για 40 δευτερόλεπτα. Σερβίρετε αμέσως.

## ρόφημα με πιπερόριζα

200ml γάλα  
4 – 5 κομμάτια μίσχοι πιπερόριζας  
ή ανάλογα με την προτίμησή σας  
20ml χυμός από μίσχους  
πιπερόριζας  
2 μεγάλες μπάλες παγωτό βανίλια  
(βάρους περίπου 130γρ)  
Για 1 έως 2 ποτήρια

Τοποθετήστε το γάλα, την πιπερόριζα και τον χυμό μέσα στο κύπελλο. Προσθέστε το παγωτό. Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία για 30-40 δευτερόλεπτα. Σερβίρετε αμέσως.

## ρόφημα με ανανά και βερίκοκο

125ml χυμός ανανά  
125ml γιαούρτι  
130γρ φρέσκος ανανάς, κομμένος  
σε κομμάτια  
2 φρέσκα βερίκοκα, χωρίς  
κουκούτσια, καθαρισμένα και  
κομμένα σε κομμάτια  
7 παγάκια  
Για 2 έως 3 μεγάλα ποτήρια

Τοποθετήστε τον χυμό ανανά, το γιαούρτι, τον ανανά και τα βερίκοκα μέσα στο κύπελλο. Προσθέστε τα παγάκια. Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία για 50 δευτερόλεπτα. Σερβίρετε αμέσως.

## πρωινό σε ποτήρι

100ml αποβουτυρωμένο γάλα  
75ml γιαούρτι με χαμηλά λιπαρά  
1 μικρή μπανάνα κομμένη σε  
μεγάλα κομμάτια  
1 μικρό μήλο, χωρίς κουκούτσια και  
κομμένο σε κομμάτια  
7.5ml φύτρες σιταριού  
10ml μέλι σε ρευστή μορφή  
3 παγάκια

Για 1-2 μεγάλα ποτήρια

Τοποθετήστε το γάλα, το γιαούρτι,  
τη μπανάνα, το μήλο, τις φύτρες  
σιταριού και το μέλι μέσα στο  
κύπελλο. Προσθέστε τα παγάκια.  
Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία για  
50 δευτερόλεπτα. Σερβίρετε  
αμέσως.

## ρόφημα με καφέ

125ml καφές εσπρέσο  
100ml γάλα  
15ml λικέρ Baileys (προαιρετικά)  
ζάχαρη ανάλογα με την προτίμησή  
σας

3 μικρές μπάλες παγωτό βανίλια  
(βάρους περίπου 130γρ)

Για 2 μεγάλα ποτήρια

Τοποθετήστε τον καφέ, το γάλα, το  
λικέρ και τη ζάχαρη (αν  
χρησιμοποιήσετε) μέσα στο  
κύπελλο. Προσθέστε το παγωτό.  
Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία για  
20 δευτερόλεπτα. Σερβίρετε  
αμέσως.

## ρόφημα με μπανάνα και καραμέλα

1 μεγάλη μπανάνα, κομμένη σε  
κομμάτια  
125ml γάλα  
3 μικρές μπάλες παγωτό καραμέλα  
(βάρους περίπου 130γρ)  
Για 1-2 μεγάλα ποτήρια

Τοποθετήστε τη μπανάνα και το  
γάλα μέσα στο κύπελλο. Προσθέστε  
το παγωτό. Θέστε τη συσκευή σε  
λειτουργία για 30 δευτερόλεπτα.  
Σερβίρετε αμέσως.

## φρουτοποτό

1 μεγάλο νεκταρίνι, χωρίς κουκούτσια  
και κομμένο σε κομμάτια  
75γρ φρέσκα βατόμουρα  
75γρ φρέσκες φράουλες  
75ml λεμονάδα  
75ml χυμός μήλου  
4 παγάκια  
Για 2 μεγάλα ποτήρια

Τοποθετήστε όλα τα φρούτα και τον  
χυμό μέσα στο κύπελλο. Προσθέστε  
τα παγάκια. Θέστε τη συσκευή σε  
λειτουργία για 30 δευτερόλεπτα.  
Σερβίρετε αμέσως.



## αναψυκτικό με βατόμουρα

525ml χυμός βατόμουρου  
150γρ κατεψυγμένα βατόμουρα  
2 μικρές μπάλες σορμπέ βατόμουρο  
(βάρος περίπου 160γρ)  
Για 3 μεγάλα ποτήρια

Τοποθετήστε τον χυμό βατόμουρου μέσα στο κύπελλο, έπειτα προσθέστε τα κατεψυγμένα βατόμουρα και το σορμπέ. Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία για 30 δευτερόλεπτα. Σερβίρετε αμέσως.

## ρόφημα πιπερόριζας με τροπικά φρούτα

250ml μπίρα πιπερόριζας  
200γρ μίγμα κατεψυγμένου ανανά,  
πεπονιού και μάγκο  
Για 1-2 μεγάλα ποτήρια

Τοποθετήστε την μπίρα πιπερόριζας μέσα στο κύπελλο, έπειτα προσθέστε τα κατεψυγμένα φρούτα. Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία για 40 δευτερόλεπτα. Σερβίρετε αμέσως.

## αναζωογονητικό ρόφημα με φρούτα του δάσους

450ml λεμονάδα  
1 μεγάλο παστάκι μαρέγκας,  
κομμένο σε κομμάτια  
300γρ κατεψυγμένα φρούτα για την  
παρασκευή γλυκού black forest  
Για 3 μεγάλα ποτήρια

Τοποθετήστε τη λεμονάδα και τη μαρέγκα μέσα στο κύπελλο, έπειτα προσθέστε τα κατεψυγμένα φρούτα. Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία για 45 δευτερόλεπτα. Σερβίρετε αμέσως.

## γεύση ανατολής

150γρ λίτσι (κινέζικο φρούτο)  
κονσέρβα χωρίς το χυμό  
325ml χυμός πορτοκαλιού  
75γρ κρέμα γάλακτος  
6-7 παγάκια  
Για 2 – 3 μεγάλα ποτήρια

Τοποθετήστε τα φρούτα, τον χυμό πορτοκαλιού και την κρέμα γάλακτος μέσα στο κύπελλο, έπειτα προσθέστε τα παγάκια. Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία για 30 δευτερόλεπτα. Σερβίρετε αμέσως.

## δροσιστικό ρόφημα με αγγούρι

300ml χυμός μήλου  
μισό αγγούρι, κομμένο σε κομμάτια  
11/2 φρούτα kiwi, κομμένα σε  
κομμάτια  
3 φυλλαράκια μέντα  
6-7 παγάκια  
Για 3 μεγάλα ποτήρια

Τοποθετήστε τον χυμό μήλου, το αγγούρι, τα kiwi και τα φυλλαράκια μέντα μέσα στο κύπελλο, έπειτα προσθέστε τα παγάκια. Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία για 30 δευτερόλεπτα. Σερβίρετε αμέσως.

## ρόφημα με υπέροχη γεύση μούρων

400ml χυμός βατόμουρου  
125γρ γάλα εβαπορέ  
325γρ κατεψυγμένα ανάμικτα μούρα  
Για 3 μεγάλα ποτήρια

Τοποθετήστε τον χυμό βατόμουρου και το γάλα εβαπορέ μέσα στο κύπελλο, έπειτα προσθέστε τα κατεψυγμένα μούρα. Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία για 30 δευτερόλεπτα. Σερβίρετε αμέσως.

## **Antes de ler, por favor desdobre a primeira página, que contém as ilustrações**

Pode utilizar a sua Máquina de Batidos Smoothie para preparar deliciosas e nutritivas bebidas frias. É fácil de utilizar e o smoothie pode ser vazado directamente para uma chávena ou copo. Incluímos também um mexedor para ajudar a misturar.

No final das instruções poderá encontrar uma selecção de receitas, mas as práticas marcas do copo misturador permitem-lhe adicionar ingredientes à sua escolha. Podem ser utilizadas combinações de fruta e iogurte (fresco ou congelado), gelado, cubos de gelo, sumo e leite.

## segurança

- Desligue no interruptor e retire a ficha da tomada:
  - antes de instalar e retirar peças
  - após a utilização
  - antes de limpar.
- Nunca deixe que a base motorizada, o fio eléctrico ou a ficha se molhem.
- Mantenha as mãos e os utensílios, excepto o mexedor, fora do copo misturador quando este se encontrar instalado na base motorizada.
- Não toque nas lâminas, pois são afiadas.
- Não permita que crianças ou pessoas debilitadas utilizem a máquina sem supervisão.
- Nunca misture líquidos quentes.
- Nunca utilize uma máquina danificada. Mande-a verificar ou reparar: consulte “assistência”.
- Nunca utilize um acessório não autorizado.
- Nunca deixe a máquina a funcionar sem supervisão.
- Não permita que as crianças brinquem com a máquina.
- Ao retirar a Máquina de Batidos Smoothie da sua base motorizada, aguarde até as lâminas terem parado completamente.

- Utilize este aparelho exclusivamente para a sua finalidade doméstica.
- A tampa da sua Máquina de Batidos Smoothie deve ser sempre colocada antes de utilizar o aparelho.
- Nunca utilize o mexedor sem a tampa colocada no copo misturador.

### **antes de ligar o aparelho**

- Certifique-se de que a instalação eléctrica em sua casa corresponde à indicada na base de máquina.
- Esta máquina cumpre os requisitos da Directiva 89/336/CEE da Comunidade Económica Europeia.

### **antes da primeira utilização**

- 1 Desembale completamente a máquina.
- 2 Lave as peças: consulte “limpeza”.

## descrição

- ① mexedor
- ② mini tampa
- ③ tampa
- ④ copo misturador
- ⑤ conjunto da torneira
- ⑥ anel vedante
- ⑦ conjunto das lâminas
- ⑧ botão do interruptor (ligar/desligar)
- ⑨ botão de impulsos
- ⑩ base motorizada

## utilização da sua máquina de batidos smoothie

- 1 Coloque o anel vedante no conjunto das lâminas.
- 2 Rosque o copo misturador na unidade das lâminas.
- 3 Rosque o conjunto da torneira no copo misturador e depois coloque sobre a base motorizada.
- Certifique-se de que a alavanca de accionamento da torneira de servir está na posição de fechada ①.
- 4 Deite os ingredientes líquidos no copo misturador.

- Estes ingredientes incluem fruta (não congelada), iogurte fresco, leite e sumos de frutas. Estes podem ser colocados no copo misturador, até ao nível com a marca LIQUIDS (líquidos).
- 5 Adicione gelo ou os ingredientes congelados ao copo misturador.
  - Estes ingredientes incluem fruta congelada, iogurte congelado, gelado ou gelo. Pode adicionar os ingredientes **até** ao nível com a marca FROZEN INGREDIENTS (ingredientes congelados).
  - 6 Coloque a tampa no copo misturador, pressionando-a.
  - 7 Coloque a mini tampa na tampa ou introduza o mexedor no orifício.
  - O mexedor pode ser utilizado ao bater misturas espessas ou quando forem utilizadas grandes quantidades de ingredientes congelados.
  - 8 Ligue o aparelho no botão interruptor. Bata os ingredientes até ficarem macios.
  - Utilize o mexedor movendo-o para a esquerda.
  - 9 Desligue pressionando o botão interruptor.
  - 10 Coloque um copo sob a torneira, pressione o botão interruptor e depois pressione a alavanca de accionamento da torneira.
  - Bebidas menos espessas poderão ser servidas sem ligar o aparelho no interruptor.
  - Utilize o mexedor para ajudar a servir batidos smoothie mais espessos.
  - Para ajudar a servir a parte final de um batido smoothie espesso, adicione algumas colheres de líquido para facilitar o fluxo.
  - 11 Quando o copo estiver cheio, desligue no interruptor e solte a alavanca da torneira.

### **sugestões**

- Para preparar um batido smoothie menos espesso, adicione mais líquido.
- Para preparar um batido smoothie mais espesso, adicione mais ingredientes congelados.
- Antes de colocar a tampa, introduza os ingredientes sólidos nos líquidos utilizando o mexedor.
- Utilize o botão de impulsos para fazer funcionar a unidade motorizada pelo tempo desejado e controlar assim a textura da sua bebida.
- Depois de misturar, algumas bebidas poderão não ficar completamente macias devido à presença de sementes ou à natureza fibrosa dos ingredientes.
- Algumas bebidas poderão separar quando esperarem, por isso é preferível consumi-las de imediato. As bebidas separadas devem ser mexidas antes de serem consumidas.

### **importante**

- Nunca misture ingredientes secos (por exemplo especiarias e frutos secos) nem faça funcionar a Máquina de Batidos Smoothie vazia pois foi concebida apenas para misturar bebidas tipo smoothie.
- Não utilize o copo misturador como recipiente de armazenagem. Mantenha-o vazio antes e depois da utilização.
- Alguns líquidos aumentam de volume e produzem espuma ao serem batidos, por exemplo o leite, por isso não encha excessivamente e certifique-se de que a tampa está correctamente colocada.
- Para garantir uma vida útil longa da sua Máquina de Batidos Smoothie, nunca a deixe funcionar continuamente por mais de 60 segundos.

- Nunca misture alimentos que tenham formado um bloco sólido durante a congelação, parta o bloco em bocados antes de adicionar os alimentos ao copo misturador.

## limpeza

- Deverá sempre desligar o aparelho no interruptor, retirar a ficha da tomada e desmontar antes de o limpar.
- Nunca permita que a unidade motorizada, o fio eléctrico ou a ficha se molhem.
- Despeje o copo misturador antes de o desenroscar da unidade das lâminas.
- Lave sempre imediatamente após a utilização. Não deixe que os alimentos sequem no conjunto do copo misturador pois isto dificultará a limpeza.
- Não lave qualquer peça na máquina de lavar loiça.
- Desmonte regularmente a torneira e lave bem as peças.

### **copo misturador**

Antes de desmontar o copo misturador, encha-o até metade de água quente. Coloque a tampa, com a mini tampa, e instale o copo misturador sobre a base motorizada. Ligue no interruptor e, com o aparelho em funcionamento, abra a torneira e deixe toda a água correr para dentro de um recipiente para limpar a válvula. Isto pode ser repetido até a água sair limpa. Se for necessária uma limpeza maior, desmonte primeiro a unidade.

### **base motorizada**

- Limpe com um pano húmido e depois com um seco.

### **conjunto das lâminas**

- 1 Retire e lave o anel vedante.
- 2 Não toque nas lâminas pois estas são afiadas – lave-as com uma escova de loiça utilizando água quente com detergente de loiça e depois enxagúe-as em água corrente. Não mergulhe o conjunto das lâminas em água.
- 3 Deixe secar virado ao contrário e afastado das crianças.

### **tampa, mini tampa e mexedor**

Lave à mão, enxagúe com água limpa e seque.

### **limpeza da torneira**

Retire o conjunto da torneira do copo misturador e coloque a torneira de molho em água quente com detergente com a válvula aberta ②. Lave bem, enxagúe e seque. Lave e seque o copo misturador e depois torne a instalar a torneira, certificando-se de que os vedantes estão correctamente posicionados no copo misturador ③.

### **desmontagem da torneira**

- 1 Segure na torneira pela alavanca de accionamento. Empurre o tampão para cima ④ enquanto faz deslizar a alavanca na direcção indicada ⑤.
- 2 Desenrosque a tampa ⑥.
- 3 Retire a mola ⑦.
- 4 Empurre para cima o tampão, do lado interior da torneira, ⑧ e ao mesmo tempo puxe o tampão da parte de cima ⑨.
- 5 Lave todos os componentes e depois seque-os bem.
- 6 Torne a montar a unidade invertendo o procedimento acima descrito.

## serviços de assistência técnica ao cliente

- Se o fio eléctrico estiver danificado, por razões de segurança, deverá ser substituído num posto de assistência técnica autorizado. Se precisar de ajuda no que se refere a:
  - como utilizar a sua Máquina de Batidos Smoothie
  - assistência ou reparações
- Contacte o estabelecimento onde comprou a sua Máquina de Batidos Smoothie.

## receitas

### surpresa de morango e limão

1 iogurtes de morango de 200 g  
325 ml de limonada  
250 g de morangos congelados  
Faz 3 copos grandes

Coloque o iogurte e a limonada no copo misturador. Adicione os morangos congelados. Ligue por 20 segundos. Sirva imediatamente.

### batido de banana espesso

2 bananas médias (cortadas em bocados)  
325 ml de leite meio-gordo  
4 bolas pequenas de gelado de baunilha (peso aproximado 200 g)  
Faz 3 copos grandes

Coloque as bananas e o leite no copo misturador. Adicione o gelado. Ligue por 20 segundos. Sirva imediatamente.

### bebida refrescante de ananás e coco

$\frac{1}{2}$  de uma lata de 425 g de ananás em bocados em sumo  
150 ml de sumo de ananás  
5 colheres de sopa de leite de coco  
6 bolas pequenas de gelado de baunilha (peso aproximado 200g)  
Faz 3 copos grandes

Coloque o conteúdo da lata de ananás em sumo no copo misturador, juntamente com o sumo de ananás adicional e o leite de coco. Adicione o gelado. Ligue por 40 segundos. Sirva imediatamente.

## creme de framboesa

2 iogurtes de framboesa de 150 g  
175 ml de sumo de laranja  
100 g de framboesas congeladas  
100 g de sobremesa de iogurte congelado com aroma de baunilha.  
Faz 3 copos grandes

Coloque o iogurte fresco e o sumo de laranja no copo misturador.  
Adicione as framboesas congeladas e o iogurte congelado. Ligue por 40 segundos. Sirva imediatamente.

## batido de chocolate e hortelã-pimenta

250 ml de leite meio-gordo  
algumas gotas de essência de hortelã-pimenta  
2 colheres grandes de gelado de chocolate (peso aproximado 130g)  
Faz 1-2 copos grandes.

Coloque o leite e a essência no copo misturador. Adicione o gelado.  
Ligue por 20 segundos. Sirva imediatamente.

## ice cool fruity

2 kiwis pelados e cortados em quartos  
200 g de morangos frescos  
225 ml de sumo de laranja  
5 cubos de gelo  
Faz 3 copos grandes

Coloque a fruta e o sumo de laranja no copo misturador. Adicione os cubos de gelo. Ligue por 40 segundos. Sirva imediatamente.

## batido smoothie de gengibre

200 ml de leite  
4 – 5 bocados de raiz de gengibre ou ao seu gosto  
20 ml de sumo de raiz de gengibre  
2 colheres grandes de gelado de baunilha (peso aproximado 130g)  
Faz entre 1 a 2 copos.

Coloque o leite e a raiz e sumo de gengibre no copo misturador.  
Adicione o gelado. Ligue por 30-40 segundos. Sirva imediatamente.

## smoothie de ananás e alperce

125 ml de sumo de ananás  
125 ml de iogurte grego  
130 g de ananás fresco, cortado em bocados.  
2 alperces frescos e descarcoçados com a polpa cortada  
7 cubos de gelo  
Faz entre 2 a 3 copos grandes

Coloque o sumo de ananás, iogurte, ananás e alperce no copo misturador. Adicione os cubos de gelo. Ligue por 50 segundos. Sirva imediatamente.

## pequeno-almoço num copo

100 ml de leite magro  
75 ml de iogurte magro  
1 banana pequena cortada em bocados  
1 maçã pequena, descarcoçada e cortada em bocados  
7.5 ml de germe de trigo  
10 ml de mel  
3 cubos de gelo  
Faz 1-2 copos grandes

Coloque o leite, iogurte, banana, maçã, germe de trigo e mel no copo misturador. Adicione os cubos de gelo. Ligue por 50 segundos. Sirva imediatamente.

## smoothie de café

125 ml de café Expresso  
100 ml de leite  
15 ml de licor Baileys (opcional)  
açúcar a gosto  
3 bolas pequenas de gelado de baunilha (peso aproximado 130 g)  
Faz 2 copos grandes.

Coloque o café, leite, licor e açúcar (se o utilizar) no copo misturador. Adicione o gelado. Ligue por 20 segundos. Sirva imediatamente.

## smoothie de banana e caramelo

1 banana grande cortada em bocados  
125 ml de leite  
3 bolas pequenas de gelado de caramelo (peso aproximado 130 g)  
Faz 1-2 copos grandes.

Coloque a banana e o leite no copo misturador. Adicione o gelado. Ligue por 30 segundos. Sirva imediatamente.

## festa de fruta

1 nectarina grande, sem caroço e com a polpa cortada em bocados  
75 g de framboesas frescas  
75 g de morangos frescos  
75 ml de limonada  
75 ml de sumo de maçã  
4 cubos de gelo  
Faz 2 copos grandes

Coloque toda a fruta e sumo no copo misturador. Adicione os cubos de gelo. Ligue por 30 segundos. Sirva imediatamente.

## bebida refrescante de framboesa

525 ml de sumo de arando  
150 g de framboesas congeladas  
2 bolas pequenas de sorvete de framboesa (peso aproximado 160 g)  
Faz 3 copos grandes

Coloque o sumo de arando no copo misturador e adicione as framboesas congeladas e o sorvete. Ligue por 30 segundos. Sirva imediatamente.

## gingibre tropical

250 ml de ginger beer  
200 g de uma mistura de ananás, melão e manga congelados  
Faz 1-2 copos grandes.

Coloque a ginger beer no copo misturador e adicione a fruta congelada. Ligue por 40 segundos. Sirva imediatamente.

## frutos silvestres

450 ml de limonada  
1 merengue simples grande, partido em bocados.  
300 g de frutos silvestres congelados  
Faz 3 copos grandes.

Coloque a limonada e os merengues no copo misturador e depois adicione a fruta congelada. Ligue por 45 segundos. Sirva imediatamente.

## esplendor oriental

150 g de l chias de lata (peso escorrido)

325 ml de sumo de laranja

75 g de cr me fra che

6-7 cubos de gelo

Faz 2-3 copos grandes

Coloque a fruta escorrida, o sumo de laranja e o cr me fra che no copo misturador e depois adicione os cubos de gelo. Ligue por 30 segundos. Sirva imediatamente.

## fresco como um pepino

300 ml de sumo de maça

$\frac{1}{2}$  de um pepino, em bocados

1 $\frac{1}{2}$  kiwis em bocados

3 folhas de hortelã

6-7 cubos de gelo

Faz 3 copos grandes

Coloque o sumo de maça, pepino, kiwi e folhas de hortelã no copo misturador e depois adicione os cubos de gelo. Ligue por 30 segundos. Sirva imediatamente.

## explosão de fruta

400 ml de sumo de arando

125 g de leite condensado

325 g de frutos vermelhos congelados

Faz 3 copos grandes

Coloque o sumo de arando e o leite condensado no copo misturador e depois adicione a fruta congelada. Ligue por 30 segundos. Sirva imediatamente.



## **Inden brugsanvisningen læses, foldes forsiden med illustrationerne ud**

Du kan bruge din Smoothie blender til at lave lækre og nærende kolde drikke. Den er let at anvende, og Smoothie drikken kan hældes direkte i en kop eller et glas. Der medfølger også en omrører, der kan være en hjælp ved blandingen.

Bag på vejledningen finder du nogle opskrifter, men de praktiske markeringer på blenderglasset gør det let for dig at blande ingredienser efter eget valg. Du kan bruge kombinationer af frugt og yoghurt (frisk og frossen), is, isterninger, juice og mælk.

## sikkerhed

- Sluk og tag stikket ud:
  - før du monterer og afmonterer dele
  - efter brug
  - før rengøring.
- Lad aldrig motordelen, kablet eller stikket blive våde.
- Hold hænder og redskaber, bortset fra omrøreren, ude af blenderglasset, når det står på motordelen.
- Berør ikke de skarpe knive.
- Lad ikke børn eller svagelige personer anvende maskinen uden opsyn.
- Blend aldrig varme væsker.
- Brug aldrig en beskadiget maskine. Få den eftersat og repareret. Se under 'service'.
- Brug aldrig uautoriseret tilbehør.
- Lad aldrig maskinen være uden opsyn når den er tændt.
- Lad ikke børn lege med maskinen.
- Når Smoothie blenderen tages af motordelen, skal du vente til knivene er standset helt.
- Brug kun apparatet til det tilsigtede husholdningsformål.
- Brug kun Smoothie blenderen med låget på plads.
- Brug aldrig omrøreren, med mindre låget er sat på blenderglasset.

## **før stikket sættes i stikkontakten**

- Kontroller, at strømforsyningen svarer til den, der fremgår af maskinens bund.
- Maskinen opfylder Rådets Direktiv 89/336/EØF.

## **før maskinen tages i brug**

- 1 Fjern al emballage.
- 2 Vask delene: se 'rengøring'.

## indhold

- ① omrører
- ② hætte
- ③ låg
- ④ blenderglas
- ⑤ haneenhed
- ⑥ tætningsring
- ⑦ knivenhed
- ⑧ tænd/sluk-knap
- ⑨ impuls-knap
- ⑩ motorenhed

## sådan anvendes smoothie blenderen

- 1 Sæt tætningsringen over knivenheden.
- 2 Skru blenderglasset på knivenheden.
- 3 Skru haneenheden på blenderglasset og sæt den på motordelen.
  - Check at hanegrebet er på positionen Off ①.
- 4 Anbring de flydende ingredienser i blenderglasset.
  - Det kan være frugt (ikke frossen), frisk yoghurt, mælk og frugtjuice. Disse kan kommes i blenderglasset til det niveau, der er mærket LIQUIDS.
- 5 Kom is eller frosne ingredienser i blenderglasset.
  - Det kan være frossen frugt, frossen yoghurt, flødeis eller isterninger. De kan tilsættes **op til** mærket FROZEN INGREDIENTS.
- 6 Tryk låget på blenderglasset.

- 7 Sæt enten hættten i låget, eller anbring omrøreren i hullet.
  - Omrøreren kan anvendes ved blanding af tyktflydende blandinger, eller når der anvendes store mængder frosne ingredienser.
- 8 Tænd ved at trykke på tænd/sluk-knappen. Bland ingredienserne til en jævn blanding.
  - Brug omrøreren ved at bevæge den mod uret.
- 9 Sluk ved at trykke på tænd/sluk-knappen.
- 10 Sæt et glas under hanen, tryk på tænd/sluk-knappen og tryk ned på hanens greb.
  - Tyndtflydende drikke kan hældes ud uden at aktivere motordelen.
  - Brug omrøreren som hjælp, når du hælder tyktflydende Smoothie drikke op.
  - For at få det sidste af en tyktflydende Smoothie drik ud tilsættes et par skefulde væske for at få den til at strømme lettere ud.
- 11 Når glasset er fyldt, skal du slukke og slippe grebet.

### **tips**

- Tilsæt mere væske for at fremstille en mere tyndtflydende Smoothie drik.
- Tilsæt flere frosne ingredienser for at fremstille en mere tyktflydende Smoothie drik.
- Før låget sættes på, skubbes de faste ingredienser ned i væsken med omrøreren.
- Tryk på impulsknappen for at anvende motorenheden i en start/stop funktion og styre drikkens konsistens.
- Efter blanding er nogle drikke måske ikke helt jævne på grund af kerner eller ingrediensernes fiberindhold.
- Nogle drikke skiller måske, når de står. Det er derfor bedst at drikke dem med det samme. Skilte drikke skal omrøres, før de drikkes.

### **vigtigt**

- Bland aldrig tørre ingredienser (f.eks. krydderier, nødder) og kør aldrig med Smoothie blenderen, når den er tom – den er kun beregnet til bløde drikke.
- Brug ikke blenderen til opbevaring. Hold den tom før og efter brug.
- Nogle væsker øger volumen og skum under blanding, f.eks. mælk. Blenderen må derfor ikke overfyldes, og det skal kontrolleres, at låget sidder godt fast.
- Du kan sikre, at din Smoothie blender holder længe, ved aldrig at lade den køre mere end 60 sekunder i træk.
- Blend aldrig mad, der er blevet til en fast masse under frysning, bryd det op, før det kommes i blenderglasset.

### **rengøring**

- Sluk, tag stikket ud og skil maskinen ad før rengøring.
- Lad aldrig motorenheden, kabel eller stik blive våde.
- Tøm blenderglasset, før det skrues af knivenheden.
- Skal altid vaskes umiddelbart efter brug. Lad ikke madvarer tørre ind på blenderglasset, da dette vil vanskeliggøre rengøringen.
- Ingen dele må vaskes i opvaskemaskinen.
- Adskil jævnligt hanen og rengør delene grundigt.

### **blenderenheden**

Før blenderen adskilles, fyldes blenderglasset halvt med varmt vand. Sæt låg og hætte på plads på motorenheden. Tænd for blenderen, og mens den kører, luk op for hanen, så vandet kan løbe ned i en beholder og rengøre ventilen. Dette kan gentages, til vandet er klart. Hvis der er brug for yderligere rengøring, skal blenderen først skilles ad.

### motorenhed

- Tør med en fugtig klud og lad den tørre.

### knivenhed

- 1 Afmonter og vask tætningsringen.
- 2 Berør ikke de skarpe knive – børst dem rene med varmt sæbevand og skyl grundigt under hanen. Læg ikke knivenheden i blød i vand.
- 3 Lad den tørre med bunden i vejret og uden for børns rækkevidde.

### låg, hætte, omrører

Vaskes i hånden, skylles med rent vand og tørres.

### rengøring af hanen

Tag haneenheden af blenderglasset, læg hanen i varmt sæbevand med ventilen åben ②. Vask grundigt, skyl og tør. Vask og tør blenderglasset og sæt hanen på igen, idet det sikres, at tætningerne sidder korrekt på blenderglasset ③.

### adskillelse af hanen

- 1 Hold hanen i grebet. Skub op på proppen ④, medens grebet føres i den viste retning ⑤.
- 2 Skru hættten af ⑥.
- 3 Tag fjederen af ⑦.
- 4 Skub op på proppen på hanens inderside ⑧ og træk samtidig proppen fra oven ⑨.
- 5 Vask alle komponenter og tør dem grundigt.
- 6 Saml enheden på samme måde, bare i omvendt rækkefølge.

## service og kundepleje

- Hvis kablet er beskadiget, skal det af sikkerhedsgrunde udskiftes af KENWOOD eller en autoriseret KENWOOD reparatør.

Hvis du har brug for hjælp med:

- brug af din Smoothie blender
  - service eller reparation
- Kontakt den butik, hvor du købte din Smoothie blender.

## opskrifter

### jordbær-citron surprise

200g bægre jordbæryoghurt  
325ml limonade  
250g frosne jordbær  
Til 3 store glas

Kom yoghurt og limonade i blenderglasset. Tilsæt frosne jordbær. Tænd for blenderen i 20 sekunder. Serveres straks.

### tyk banan-milkshake

2 mellemstore bananer (skåret i stykker)  
325ml letmælk  
4 små kugler vanilleis (ca. 300 g)  
Til 3 store glas

Kom bananer og mælk i blenderglasset. Tilsæt isen. Tænd for blenderen i 20 sekunder. Serveres straks.

### ananas- og kokosforfriskning

$\frac{1}{2}$  af en dåse (425 g) ananasstykker i saft  
150 ml ananasjuice  
5 x15 ml skefulde kokosmælk  
6 små kugler vanilleis (ca. 200 g)  
Til 3 store glas

Kom dåsens indhold af ananas i saft i blenderglasset sammen med ananasjuice og kokosmælk. Tænd for blenderen i 40 sekunder. Serveres straks.

## hindbærcreme

2 x 150 g bægre hindbæryoghurt  
175 ml appelsinjuice  
100 g frosne hindbær  
100 g frossen yoghurtdessert,  
vaniljesmag  
Til 3 store glas

Kom frisk yoghurt og appelsinjuice i blenderglasset. Tilsæt de frosne hindbær og frossen yoghurt. Tænd for blenderen i 40 sekunder. Serveres straks.

## choko-mint shake

250 ml letmælk  
et par dråber pebermynteessens  
eller efter smag  
2 store kugler chokoladeis  
(ca. 130 g)  
Til 1-2 store glas

Kom mælken og essensen i blenderglasset. Tilsæt is. Tænd for blenderen i 20 sekunder. Serveres straks.

## iskold frugtdrik

2 skrællede kiwifrugter i kvarter  
200 g friske jordbær  
225 ml appelsinjuice  
5 isterninger  
Til 3 store glas

Kom frugten og appelsinjuicen i blenderglasset. Tilsæt isterninger. Tænd for blenderen i 40 sekunder. Serveres straks.

## ingefær-smoothie

200 ml mælk  
4 - 5 stykker fristk ingefær eller efter smag  
20 ml juice fra frisk ingefær  
2 store kugler vanilleis (ca. 130 g)  
Til 1 til 2 glas

Kom mælk, frisk ingefær og juice i blenderglasset. Tilsæt isen. Tænd for blenderen i 30-40 sekunder. Serveres straks.

## ananas- og abrikos-smoothie

125 ml ananasjuice  
125 ml græsk yoghurt  
130 g frisk ananas, skåret i stykker  
2 friske abrikoser uden sten, skåret i stykker  
7 isterninger  
Til 2 til 3 store glas

Kom ananasjuice, yoghurt, ananas og abrikos i blenderglasset. Kom isterningerne i. Tænd for blenderen i 50 sekunder. Serveres straks.

## morgenmad på glas

100 ml skummetmælk  
75 ml mager yoghurt  
1 lille banan (skåret i stykker)  
1 lille æble, uden kerner, skåret i stykker  
7.5 ml hvedekim  
10 ml flydende honning  
3 isterninger  
Til 1-2 store glas

Kom mælk, yoghurt, banan, æble, hvedekim og honning i blenderglasset. Tilsæt isterninger. Tænd for blenderen i 50 sekunder. Serveres straks.

## kaffe-smoothie

125 ml espressokaffe  
100 ml mælk  
15 ml Baileys (kan udelades)  
sukker efter behag  
3 små kugler vanilleis (ca. 130 g)  
Til 2 store glas  
Kom kaffe, mælk, likør og sukker (evt.) i blenderglasset. Tilsæt is. Tænd for blenderen i 20 sekunder. Serveres straks.

## banoffee-smoothie

1 stor banan, skåret i stykker  
125 ml mælk  
3 små kugler karamelis (ca. 130 g)  
Til 1-2 store glas  
Kom banan og mælk i blenderglasset. Tilsæt is. Tænd for blenderen i 30 sekunder. Serveres straks.

## fruit smasher

1 stor nektarin, uden sten, skåret i stykker  
75 g friske hindbær  
75 g friske jordbær  
75 ml limonade  
75 ml æblejuice  
4 isterninger  
Til 2 store glas  
Kom al frugt og juice i blenderglasset. Tilsæt isterninger. Tænd for blenderen i 30 sekunder. Serveres straks.

## hindbærforfriskning

525 ml tranebærjuice  
150g frosne hindbær  
2 små kugler hindbærsorbet (ca. 160 g)  
Til 3 store glas  
Kom tranebærjuice i blenderglasset og tilsæt derefter de frosne hindbær og hindbærsorbet. Tænd for blenderen i 30 sekunder. Serveres straks.

## tropisk ingefær

250 ml ingefærøl  
200 g blandet frossen ananas, melon og mango  
Til 1-2 store glas  
Kom ingefærøl i blenderglasset og tilsæt frossen frugt. Tænd for blenderen i 40 sekunder. Serveres straks.

## skovbær-zinger

450 ml limonade  
1 stor marengsskal i stykker  
300g frosne sorte skovbær  
Til 3 store glas  
Kom limonade og marengs i blenderglasset og tilsæt frossen frugt. Tænd for blenderen i 45 sekunder. Serveres straks.

## oriental splendour

150 g drænet vægt af en dåse  
kinesiske blommer  
325 ml appelsinjuice  
75 g crème fraiche  
6-7 isterninger  
Til 2-3 store glas

Kom drænet frugt, appelsinjuice og  
crème fraiche i blenderglasset og  
tilsæt isterninger. Tænd for  
blenderen i 30 sekunder. Serveres  
straks.

## cool as cucumber

300 ml æblejuice  
½ agurk i stykker  
1½ kiwifrugt i stykker  
3 mynteblade  
6-7 isterninger  
Til 4 store glas

Kom æblejuice, agurk, kiwi og  
mynteblade i blenderglasset og  
tilsæt isterninger. Tænd for  
blenderen i 30 sekunder. Serveres  
straks.

## berry blast

400 ml tranebærjuice  
125 g kondenseret mælk  
325 g frosne, blandede bær  
Til 3 store glas

Kom tranebærjuice og tømælk i  
blenderglasset og tilsæt derefter den  
frosne frugt. Tænd for blenderen i 30  
sekunder. Serveres straks.

## См. иллюстрации на передней странице

Блендер Smoothie используется для приготовления вкусных и питательных холодных напитков.

Блендер очень прост в эксплуатации; приготовленный с его помощью напиток наливается прямо в стакан или чашку. В комплект блендера также входит перемешивающее устройство, которое помогает производить смешивание.

В конце данной инструкции приведены некоторые рецепты. Вы также можете пользоваться удобными метками на чаше для смешивания ингредиентов по своему вкусу. Вы можете перемешивать в различных комбинациях фрукты и йогурты (как свежие, так и замороженные), мороженое, кубики льда, соки и молоко.

## Меры безопасности

- Всегда выключайте прибор и вынимайте вилку из сетевой розетки:
  - перед разборкой или сборкой
  - после использования
  - перед чисткой
- Не допускайте попадания воды на блок электродвигателя, сетевой шнур или вилку.
- Когда чаша установлена на блоке электродвигателя, не помещайте в нее руки и кухонную утварь, за исключением перемешивающего устройства.
- Не дотрагивайтесь до острых ножей.
- Не позволяйте детям и физически ослабленным людям самостоятельно пользоваться электроприбором.
- Никогда не смешивайте горячие жидкости.
- Никогда не пользуйтесь неисправным электроприбором. Отнесите электроприбор в

мастерскую, где его проверят и отремонтируют; см. раздел «Обслуживание».

- Запрещается пользоваться насадками, не предназначенными для данного электроприбора.
- Никогда не оставляйте включенный электроприбор без присмотра.
- Не разрешайте детям играть с электроприбором.
- При снятии блендера Smoothie с блока электродвигателя подождите, пока ножи полностью не остановятся.
- Изделие предназначено только для бытового применения.
- Блендер Smoothie можно включать только с установленной на чаше крышкой.
- Запрещается пользоваться перемешивающим устройством, если на чаше не установлена крышка

### **Перед включением в сеть**

- Убедитесь в том, что напряжение электросети соответствует указанному на основании прибора.
- Данный электроприбор соответствует требованиям директивы Европейского экономического сообщества 89/336 ЕЭС.

### **Перед первым использованием**

- 1 Удалите все упаковочные материалы.
- 2 Вымойте детали: см. раздел «Чистка».

## Обозначения

- ① перемешивающее устройство
- ② колпачок
- ③ крышка
- ④ чаша
- ⑤ узел крана
- ⑥ уплотнительное кольцо
- ⑦ ножевой блок
- ⑧ кнопка вкл./выкл.
- ⑨ кнопка включения импульсного режима
- ⑩ силовой блок

## Как пользоваться блендером Smoothie

- 1 Установите уплотнительное кольцо на ножевой блок.
- 2 Вверните чашу в ножевой блок.
- 3 Вверните узел крана в чашу, а затем установите чашу на блок электродвигателя.
- Проверьте, что рычаг сливного крана находится в закрытом положении ①.
- 4 Поместите жидкие ингредиенты в чашу.
- Продукты: фрукты (не замороженные), свежий йогурт, молоко и фруктовые соки. Этими продуктами можно заполнять чашу до отметки LIQUIDS (жидкости).
- 5 Добавьте в чашу лед или замороженные ингредиенты.
- Продукты: замороженные фрукты, замороженный йогурт, мороженое или лед. Эти продукты можно добавлять **не выше** отметки FROZEN INGREDIENTS (замороженные ингредиенты).
- 6 Установите на чашу крышку.
- 7 Установите на крышку заглушку или вставьте в отверстие крышки мешалку.

- Перемешивающее устройство может использоваться при перемешивании густых смесей или в случае перемешивания больших количеств замороженных ингредиентов.
- 8 Включите прибор нажатием кнопки вкл./выкл. Перемешивайте ингредиенты до получения однородной массы.
  - Вращайте перемешивающее устройство против часовой стрелки.
  - 9 Выключите прибор нажатием кнопки вкл./выкл.
  - 10 Подставьте под кран стакан, нажмите кнопку вкл./выкл. и опустите дозирующий рычаг крана.
  - Жидкие напитки могут сливаться без остановки электроприбора.
  - Используйте перемешивающее устройство для упрощения процесса сливания из чаши приготовленных в блендере густых напитков.  
Для того чтобы слить из чаши остатки приготовленного в блендере густого напитка, добавьте в нее несколько столовых ложек жидкости, чтобы увеличить текучесть напитка.
  - 11 Когда стакан наполнится, выключите блендер и отпустите рычаг сливного крана.

### Полезные советы

- Для приготовления в блендере жидкого напитка добавьте большее количество жидких ингредиентов.
- Для приготовления в блендере густого напитка добавьте большее количество замороженных ингредиентов.
- Перед установкой крышки измельчите твердые ингредиенты с помощью перемешивающего устройства.



- Для обеспечения необходимой консистенции напитка используйте импульсный режим управления силовым блоком (“старт – стоп”).
- После перемешивания некоторые напитки могут не иметь полностью однородную консистенцию из-за того, что ингредиенты, из которых они приготавливаются, могут содержать зернышки или иметь волокнистую структуру.
- Некоторые напитки могут со временем отстаиваться. Поэтому лучше всего употреблять такие напитки сразу же после смешивания. Отстоявшиеся напитки перед употреблением следует перемешать.

#### **Важная информация**

- Никогда не смешивайте сухие ингредиенты (например, специи, орехи) и не включайте незаполненный блендер Smoothie - этот блендер предназначен только для смешивания напитков.
- Не используйте блендер в качестве контейнера для хранения ингредиентов. Опорожняйте его после использования.
- Некоторые жидкости при смешивании увеличиваются в объеме и вспениваются, например молоко, поэтому не загружайте в блендер слишком много ингредиентов и следите за тем, чтобы крышка всегда была правильно установлена.
- Чтобы блендер служил вам долго, никогда не используйте его более 60 с в непрерывном режиме.
- Никогда не перемешивайте продукты, которые при замораживании превратились в твердую массу, размельчите их перед тем, как поместить в чашу.

## **Чистка**

- Перед чисткой блендера обязательно выключите его, выньте вилку из сетевой розетки и разберите.
- Не допускайте попадания воды на блок электродвигателя, шнур и вилку.
- Перед тем как вывернуть чашу из ножевого блока, опорожните ее.
- Всегда мойте блендер сразу же после использования. Не допускайте присыхания продуктов к поверхности чаши, так как это значительно осложнит чистку.
- Не мойте никакие части электроприбора в посудомоечной машине.
- Регулярно разбирайте кран и тщательно очищайте его детали.

#### **Блок блендера**

Перед разборкой блендера наполовину наполните чашу теплой водой. Установите на нее крышку с заглушкой, поставьте чашу на силовой блок. Включите прибор, во время его работы откройте кран и слейте воду в какую-либо емкость для очистки клапана. Эту операцию можно повторять до тех пор, пока вода не станет прозрачной. При необходимости дальнейшей очистки, в первую очередь разберите прибор.

#### **Блок электродвигателя**

- Протрите влажной тканью, а затем высушите.

#### **Ножевой блок**

- 1 Снимите и вымойте уплотнительное кольцо.
- 2 Не прикасайтесь к острым ножам, вымойте их щеткой в горячей, мыльной воде, а затем тщательно промойте под краном. Не погружайте ножевой блок в воду.

- 3 Положите его сушиться верхней стороной вниз в недоступное для детей место.

#### **Крышка, колпачок, перемешивающее устройство**

Вымойте руками, ополосните чистой водой, а затем высушите.

#### **Чистка крана**

Снимите узел крана с чаши, замочите кран в горячей мыльной воде. При этом клапан должен находиться в открытом положении ②. Тщательно промойте, затем сполосните чистой водой и высушите. Промойте и высушите чашу, затем установите кран на место, предварительно проверив, что прокладки правильно установлены на чаше ③.

#### **Разборка крана**

- 1 Удерживайте кран за рычаг. Нажмите снизу вверх на пробку ④, перемещая при этом рычаг в указанном на рисунке направлении ⑤.
- 2 Отверните колпачок ⑥
- 3 Снимите пружину ⑦.
- 4 Нажимая на пробку с нижней стороны крана ⑧, извлеките пробку ⑨ сверху.
- 5 Промойте, а затем тщательно высушите все детали.
- 6 Соберите узел крана, выполнив описанные выше операции в обратной последовательности.

## Обслуживание и уход

- Если сетевой шнур поврежден, то в целях безопасности замените его на фирме KENWOOD или в утвержденном фирмой KENWOOD сервисном центре.

Если вам требуется помощь по вопросам:

- использования блендера Smoothie
  - выполнения технического обслуживания или ремонта.
- Свяжитесь с магазином, в котором вы приобрели блендер Smoothie.

## Рецепты

### Клубнично-лимонный сюрприз

200 г стакана клубничного йогурта  
325 мл лимонада  
250 г замороженной клубники  
Получается 3 больших стакана напитка

Налейте йогурт и лимонад в чашу. Добавьте замороженную клубнику. Включите на 20 секунд непосредственно перед подачей на стол.

### Густой банановый молочный коктейль

2 средних банана (порежьте кубиками)  
325 мл молока пониженной жирности  
4 маленьких мерных ложек ванильного мороженого (приблизительно 200 г)  
Получается 3 больших стакана напитка

Поместите бананы и молоко в чашу. Добавьте мороженое. Включите на 20 секунд непосредственно перед подачей на стол.

### Освежающий напиток с ананасом и кокосовым орехом

2/3 банки, содержащей 425 г кусочков ананаса в собственном соку  
150 мл ананасового сока  
5 x 15 мл ложек кокосового молока  
6 маленьких мерных ложек ванильного мороженого (приблизительно 200 г)  
Получается 3 больших стакана напитка

Перелейте содержимое банки консервированных ананасов в соку в чашу, влейте ананасовый сок и кокосовое молоко. Добавьте мороженое. Включите на 40 секунд непосредственно перед подачей на стол.

### Малиновый крем

2 x 150 г стакана малинового йогурта  
175 мл апельсинового сока  
100 г замороженной малины  
100 г замороженного десерта из йогурта, ванильная эссенция  
Получается 3 больших стакана напитка

Налейте свежий йогурт и апельсиновый сок в чашу. Добавьте замороженную малину и замороженный йогурт. Включите на 40 секунд непосредственно перед подачей на стол.

## Шоколадный коктейль с мятой

250 мл молока пониженной жирности  
Несколько капель эссенции перечной мяты по вкусу  
2 маленькие мерные ложки шоколадного мороженого (приблизительно 130 г)  
Получается 1-2 больших стакана напитка

Налейте молоко в чашу и добавьте эссенцию. Добавьте мороженое. Включите на 20 секунд непосредственно перед подачей на стол.

## Холодные фрукты со льдом

2 очищенных от кожуры плода киви, разрезанных на 4 части  
200 г свежей клубники  
225 мл апельсинового сока  
5 кубиков льда

Получается 3 больших стакана напитка

Поместите фрукты и апельсиновый сок в чашу. Добавьте кубики льда. Включите на 40 секунд непосредственно перед подачей на стол.

## Имбирный мусс

200 мл молока  
4-5 стебельков имбиря или по вкусу  
20 мл сока из стебельков имбиря  
2 больших ложки ванильного мороженого (приблизительная масса 130 г)  
Получается 1-2 стакана напитка

Налейте молоко в чашу, добавьте стебельки имбиря и сок. Добавьте мороженое. Включите на 30-40 секунд непосредственно перед подачей на стол.

## Мусс с ананасами и абрикосами

125 мл ананасового сока  
125 мл греческого йогурта  
130 г свежих ананасов, порезанных на кусочки  
2 свежих абрикоса (удалить косточки и надрезать мякоть)  
7 кубиков льда  
Получается 2-3 больших стакана напитка

Налейте в чашу ананасовый сок и йогурт, добавьте ананасы и абрикосы. Добавьте кубики льда. Включите на 50 секунд непосредственно перед подачей на стол.

## Завтрак в стакане

100 мл снятого молока  
75 мл йогурта жирностью пониженной жирности  
1 небольшой банан, разрезанный на большие куски  
1 небольшое яблоко с удаленной сердцевинкой и разрезанное на куски  
7.5 мл зародышей пшеницы  
10 мл жидкого меда  
3 кубика льда  
Получается 1-2 больших стакана напитка

Налейте в чашу молоко и йогурт, добавьте банан, яблоко, зародыши пшеницы и мед. Добавьте кубики льда. Включите на 50 секунд непосредственно перед подачей на стол.

## Кофейный мусс

125 мл кофе эспрессо  
100 мл молока  
15 мл ликера Baileys (по желанию)  
сахар по вкусу  
3 маленькие мерные ложки ванильного мороженого (приблизительно 130 г)  
Получается 2 больших стакана напитка

Налейте в чашу кофе, молоко, ликер и добавьте сахар (если он используется). Добавьте мороженое. Включите на 20 секунд непосредственно перед подачей на стол.

## Банановый мусс

1 большой разрезанный на куски банан  
125 мл молока  
3 маленькие мерные ложки мороженого с ирисом (приблизительно 130 г)  
Получается 1-2 больших стакана напитка

Поместите в чашу бананы и молоко. Добавьте мороженое. Включите на 30 секунд непосредственно перед подачей на стол.

## Фруктовый смэш

1 большой нектарин с удаленной косточкой, разрезанный на куски  
75 г свежей малины  
75 г свежей клубники  
75 мл лимонада  
75 мл яблочного сока  
4 кубиков льда  
Получается 2 больших стакана напитка

Поместите в чашу все фрукты и сок. Добавьте кубики льда. Включите на 30 секунд непосредственно перед подачей на стол.

## Малиновый освежающий напиток

525 мл клюквенного сока  
150 г замороженной малины  
2 маленькие мерные ложки малинового шербета (приблизительно 160 г)  
Получается 3 больших стаканов напитка

Залейте клюквенный сок в чашу, добавьте замороженную малину и шербет. Включите прибор на 30 секунд непосредственно перед подачей на стол.

## Тропический имбирный напиток

250 мл имбирного пива  
200 г смеси из замороженного ананаса, дыни и манго  
Получается 1-2 больших стакана напитка

Налейте в чашу имбирное пиво, затем добавьте замороженные фрукты. Включите прибор на 40 секунд непосредственно перед подачей на стол.

## Лакомство «Лесные фрукты»

450 мл лимонада  
1 большая форма для меренги, разделенная  
300 г замороженных лесных фруктов  
Получается 3 больших стаканов напитка

Налейте в чашу лимонад, а затем добавьте меренгу и замороженные фрукты. Включите прибор на 45 секунд непосредственно перед подачей на стол.

## Восточная роскошь

150 г консервированных личи  
(без жидкости)  
325 мл апельсинового сока  
75 г сливок  
6-7 кубиков льда  
Получается 2-3 больших стакана  
напитка

Поместите в чашу отделенные от  
сока фрукты, апельсиновый сок и  
сливки, а затем добавьте кубики  
льда. Включите прибор на 30  
секунд непосредственно перед  
подачей на стол.

## Холодный огуречный напиток

300 мл яблочного сока  
половинка огурца, порезанная  
кусочками  
1 1/2 плода киви, порезанные  
кусочками  
3 листика мяты  
6-7 кубиков льда  
Получается 3 больших стакана  
напитка

Налейте в чашу яблочный сок,  
добавьте огурец, киви и листики  
мяты, а затем добавьте кубики  
льда. Включите прибор на 30  
секунд непосредственно перед  
подачей на стол.

## Ягодный напиток

400 мл клюквенного сока  
125 г сгущенного молока  
325 г замороженной смеси из  
разных ягод  
Получается 3 больших стакана  
напитка

Налейте в чашу клюквенный сок  
и сгущенное молоко, затем  
добавьте замороженные ягоды.  
Включите прибор на 30 секунд  
непосредственно перед подачей  
на стол.

## **Před čtením rozložte přední stránku s ilustrací**

Svůj jemný mixér můžete používat k přípravě lahodných a výživných studených nápojů. Snadno se používá a jemně namixované nápoje lze rozlévat přímo do šálků nebo sklenic. Součástí dodávky je míchací zařízení, které je vhodnou pomůckou při mixování.

Na zadní straně návodu k použití je výběr receptů; na mixovací nádobě jsou umístěny praktické značky, které vám umožní mixování složek dle vašeho výběru. Lze používat kombinaci ovoce (jak čerstvého, tak mraženého) a jogurtu, zmrzliny, kostkového ledu, džusu a mléka.

## **bezpečnostní opatření**

- Vypnutí a vypojení ze zásuvky
  - před nasazováním a snímáním součástí,
  - po použití,
  - před čištěním.
- Nikdy nenechte hnací jednotku, napájecí kabel nebo zástrčku navlhnout.
- Pokud je mixovací nádoba nasazena na hnací jednotce, nestrkejte do ní ruce a nádoby, s výjimkou tyčinky na promíchávání.
- Nedotýkejte se ostrých nožů.
- Nenechte děti nebo tělesně postižené osoby používat přístroj bez náležitého dohledu.
- Nikdy nemixujte horké tekutiny.
- Nikdy nepoužívejte poškozený přístroj. Nechte jej zkontrolovat nebo opravit: viz oddíl „servis“.
- Nikdy nepoužívejte nepovolené přídavné zařízení.
- Nikdy neponechávejte přístroj bez dozoru.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s přístrojem.
- Před sejmutím mixéru z hnací jednotky počkejte, dokud se nože zcela nezastaví.
- Přístroj používejte výhradně pro domácí použití, ke kterému je určen.

- Jemný mixér uvádějte do chodu výhradně s nasazeným víkem.
- Pokud není na mixovací nádobě nasazeno víko, nikdy nepoužívejte tyčinku na promíchávání.

### **před zapojením do napájecí sítě**

- Zkontrolujte, zda vaše napájecí elektrická síť má stejné hodnoty, jako jsou uvedeny na spodku přístroje.
- Tento přístroj je v souladu s Direktivou Evropského hospodářského společenství 89/336/EEC.

### **před prvním použitím**

- 1 Sejměte veškeré obaly.
- 2 Umyjte součásti: viz odstavec „Čištění“.

## **jednotlivé součásti**

- ① tyčinka na promíchávání,
- ② víčko,
- ③ víko,
- ④ mixovací nádoba,
- ⑤ sestava kohoutu,
- ⑥ těsnicí kroužek,
- ⑦ nožová sestava,
- ⑧ hlavní spínač
- ⑨ pulsní spínač
- ⑩ motor

## **používání jemného mixéru**

- 1 Nasadte těsnicí kroužek na nožovou sestavu.
- 2 Našroubujte mixovací nádobu na nožovou sestavu.
- 3 Na mixovací nádobu našroubujte sestavu kohoutu a celek nasadte na hnací jednotku.
- Zkontrolujte, zda páčka dávkovacího kohoutu je v zavřeném poloze ①.
- 4 Nalijte tekuté složky do mixovací nádoby.

- Mezi tyto ingredience patří ovoce (ne zmražené), čerstvý jogurt, mléko a ovocné šťávy, které lze plnit až do výše značky LIQUIDS.
- 5 Přidejte do mixovací nádoby led nebo mražené složky.
    - Mezi tyto ingredience patří zmražené ovoce, zmražený jogurt, zmrzlina nebo led, které lze plnit **až do** výše značky FROZEN INGREDIENTS.
  - 6 Nasadte víko nádoby.
  - 7 Otvor víka zakryjte uzávěrem nebo zasuňte mísidlo.
    - Tyčinka na promíchávání se může použít v případě, že se mixují husté směsi, nebo pokud se použije velké množství mražených složek.
  - 8 Stisknutím hlavního spínače spusťte mixér. Vyčkejte, dokud se obsah nádoby jemně nerozmixuje.
    - Použijte tyčinku na promíchávání, otáčejte s ní proti směru hodinových ručiček.
  - 9 Stisknutím hlavního spínače vypněte mixér.
  - 10 Pod kohoutek postavte sklenici, stiskněte hlavní spínač a poté stlačte páku výčepního ventilu.
    - Řidší nápoje lze nalévat i bez zapnuté hnací jednotky.
    - Při rozlívání hustých koktejlových nápojů použijte jako pomůcku tyčinku na promíchávání.
    - Chcete-li usnadnit nalití poslední dávky koktejlového nápoje, přidejte několik polévkových lžic tekutiny. Tím se zvýší průtok.
  - 11 Když je sklenice plná, vypněte a pusťte páčku kohoutu.
 

**tipy a pokyny**

    - Chcete-li připravit řidší koktejlový nápoj, přidejte více tekutiny.
    - Chcete-li připravit hustší koktejlový nápoj, přidejte více mražených složek.
    - Před nasazením víka zatlačte tuhé složky pomocí tyčinky na promíchávání do tekutiny.
    - Pomocí pulsního spínače, po jehož uvolnění se mixér ihned vypne, můžete jemně upravit konzistenci nápoje.
    - Po namixování nemusí být některé nápoje zcela jemné. Je to způsobeno semínky nebo vláknitou strukturou složek.
    - Některé nápoje se při stání usazují, je tudíž nejlepší je vypít ihned po přípravě. Usazené nápoje by se před pitím měly promíchat.

**důležité**

    - Nikdy nemixujte suché složky (na příklad koření nebo oříšky) nebo nepouštějte jemný mixér naprázdno – je určen pouze k mixování koktejlových nápojů.
    - Nepoužívejte mixér jako nádobu na skladování. Před i po použití jej ponechávejte prázdný.
    - Některé tekutiny při mixování zvětšují svůj objem a vytvářejí pěnu, například mléko, nikdy je tedy nepřepĺňujte a zkontrolujte, zda je víko nasazeno správně.
    - Chcete-li zajistit dlouhou životnost mixéru, nikdy jej nenechávejte bez přerušení běžet déle než 60 vteřin.
    - Nikdy nemixujte potraviny, které při zmrazení ztuhly do kompaktního kusu. Před přidáním do mixovací nádoby je vždy rozmělněte.



## čištění

- Před čištěním vždy přístroj vypněte, odpojte od napájecí sítě a rozeberte.
- Nikdy nenechte hnací jednotku, napájecí kabel nebo zástrčku navlhnout.
- Před vyšroubováním mixovací nádoby z nožové jednotky nádobu vždy vyprázdněte.
- Okamžitě po použití ji umyjte. Nenechte potraviny přischnout v mixovací nádobě, protože to značně komplikuje čištění.
- Nemyjte žádnou součást v myčce na nádobí.
- Pravidelně rozebírejte kohout a důkladně vyčistěte jeho součásti.

### jednotka mixéru

Před rozebráním mixéru nádobu naplňte do poloviny teplou vodou. Nasaďte uzávěr a kryt a celek nasaďte na motorovou část mixéru. Stiskněte hlavní spínač. Nechte běžet motor, otevřete vypouštěcí ventil a nechte vodu vytékat do připravené nádoby. Tento postup opakujte, dokud vytékající voda není čistá. Je-li třeba přístroj vyčistit více, rozeberte jej.

### hnací jednotka

- Otřete vlhkou látkou, nechte oschnout.

### nožová jednotka

- 1 Sejměte a umyjte těsnicí kroužek.
- 2 Nedotýkejte se ostrých nožů – očistěte je kartáčkem v horké mýdlové vodě, potom důkladně propláchněte pod tekoucí vodou. Neponořujte nožovou sestavu do vody.
- 3 Ponechte ji oschnout v obrácené poloze, mimo dosah dětí.

### víko, víčko, tyčinka na promíchávání

Omyjte ručně, opláchněte v čisté vodě a potom osušte.

## čištění kohoutu

Sejměte sestavu kohoutu z mixovací nádoby a potom ponořte s otevřeným ventilem do horké mýdlové vody ②. Důkladně omyjte, potom opláchněte a osušte. Umyjte a osušte mixovací nádobu; potom nasaďte zpět kohout. Zkontrolujte, zda je těsnění na mixovací nádobě správně nasazeno ③.

### rozebrání kohoutu

- 1 Držte kohout za páčku. Zatlačte na kuželku ④ a současně vysouvejte páčku ve vyznačeném směru ⑤.
- 2 Vyšroubujte víčko ⑥.
- 3 Vyjměte pružinu ⑦.
- 4 Tlačte na kuželku směrem dovnitř do kohoutu ⑧ a současně vytahujte kuželku seshora ⑨.
- 5 Všechny součásti důkladně umyjte a osušte.
- 6 Obrácením výše uvedeného postupu kohout znovu sestavte.

## servis a péče o zákazníka

- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí být z bezpečnostních důvodů vyměněn firmou KENWOOD nebo její autorizovanou opravou.

Pokud potřebujete poradit s:

- používáním mixéru,
- servisem či opravou, kontaktuje prodejce, u kterého jste mixér zakoupili.

## recepty

### citrónové překvapení s jahodami

200g jahodové jogurty jahodového jogurtu,  
325 ml limonády,  
250 g mrazených jahod.  
Stačí na přípravu 3 velkých sklenic.

Nalijte jogurt a limonádu do mixovací nádoby. Přidejte mrazené jahody. Zapněte mixér na 20 vteřin. Ihned podávejte.

### hustý banánový mléčný nápoj

2 banány střední velikosti (nakrájené na kousky),  
325 ml polotučného mléka,  
4 malých porcí vanilkové zmrzliny (přibližná váha 200 g).  
Stačí na přípravu 3 velkých sklenic.

Do mixovací nádoby nalijte mléko a přidejte banány. Přidejte zmrzlinu. Zapněte mixér na 20 vteřin. Ihned podávejte.

### osvěžující ananasový a kokosový nápoj

2/3 425g plechovky krájeného ananasu  
150 ml ananasového džusu,  
5 15ml lžiček kokosového mléka.  
6 malých porcí vanilkové zmrzliny (přibližná váha 200 g).  
Stačí na přípravu 3 velkých sklenic.

Nalijte obsah plechovky ananasu ve vlastní šťávě do mixovací nádoby spolu s dalším ananasovým džusem a kokosovým mlékem. Přidejte zmrzlinu. Zapněte mixér na 40 vteřin. Ihned podávejte.

### malinový krém

2 150g malinové jogurty,  
175 ml pomerančového džusu,  
100 g mrazených malin,  
100 g mrazeného jogurtového dezertu s vanilkovou příchutí.  
Stačí na přípravu 3 velkých sklenic.

Nalijte čerstvý jogurt a pomerančový džus do mixovací nádoby. Přidejte mrazené maliny a mrazený jogurt. Zapněte mixér na 40 vteřin. Ihned podávejte.

### míchaný čokoládový a mátový nápoj

250 ml polotučného mléka,  
několik kapek esence z máty peprné na ochucení,  
2 velké lžičce čokoládové zmrzliny (přibližně 130 g)  
Stačí na přípravu 1-2 velkých sklenic.

Nalijte mléko a esenci do mixovací nádoby. Přidejte zmrzlinu. Zapněte mixér na 20 vteřin. Ihned podávejte.

### ledově chladný ovocný nápoj

2 kusy oloupaného kiwi rozčtvřte,  
200 g čerstvých jahod,  
225 ml pomerančového džusu,  
5 kostek ledu.  
Stačí na přípravu 3 velkých sklenic.

Nalijte pomerančový džus do mixovací nádoby a přidejte ovoce. Přidejte kostky ledu. Zapněte mixér na 40 vteřin. Ihned podávejte.

## **zázvorový koktejl**

200 ml mléka,  
4 – 5 kusů lodyhy zázvoru, nebo  
dle vlastní chuti,  
20 ml džusu z lodyh zázvoru,  
2 velké lžice vanilkové zmrzliny  
(přibližně 130 g)  
Stačí na 2 až 3 sklenice.

Nalijte mléko a džus do mixovací  
nádoby, přidejte lodyhy zázvoru.  
Přidejte zmrzlinu. Zapněte mixér na  
30-40 vteřin. Ihned podávejte.

## **ananasový a meruň- kový koktejl**

125 ml ananasového džusu,  
125 ml řeckého jogurtu,  
130 g čerstvého ananasu  
nakrájeného na kousky,  
Nakrájená dužina ze 2 čerstvých  
vypeckovaných meruněk,  
7 kostek ledu.  
Stačí na přípravu 2 až 3 velkých  
sklenic.

Nalijte ananasový džus a jogurt do  
mixovací nádoby, přidejte ananas a  
meruňky. Přidejte kostky ledu.  
Zapněte mixér na 50 vteřin. Ihned  
podávejte.

## **snídaně do skla**

100 ml odstředěného mléka,  
75 ml nízkotučného jogurtu,  
1 malý banán nakrájený na kousky  
1 malé nakrájené jablko bez  
jádřince  
7.5 ml pšeničných klíčků,  
10 ml tekutého medu,  
3 kostky ledu.  
Stačí na přípravu 1-2 velkých  
sklenic.

Nalijte mléko a jogurt do mixovací  
nádoby, přidejte banán, jablko,  
pšeničné klíčky a med. Přidejte  
kostky ledu. Zapněte mixér na 50  
vteřin. Ihned podávejte.

## **kávoový koktejl**

125 ml kávy Espresso,  
100 ml mléka,  
15 ml likéru Baileys (možno  
vynechat),  
cukr podle chuti,  
3 malé porce vanilkové zmrzliny  
(přibližná váha 130 g).  
Stačí na přípravu 2 velkých sklenic.

Nalijte kávu, mléko a likér do  
mixovací nádoby, přidejte cukr  
(pokud jej použijete). Přidejte  
zmrzlinu. Zapněte mixér na 20  
vteřin. Ihned podávejte.

## **banánovo-karamelový koktejl**

1 velký banán nakrájený na kousky  
125 ml mléka,  
3 malé porce karamelové zmrzliny  
(přibližná váha 130 g).  
Stačí na přípravu 1-2 velkých  
sklenic.

Do mixovací nádoby nalijte mléko a  
přidejte banán. Přidejte zmrzlinu.  
Zapněte mixér na 30 vteřin. Ihned  
podávejte.

## **ovocná bomba**

Nakrájená dužina z 1 velké  
nektarinky  
75 g čerstvých malin,  
75 g čerstvých jahod,  
75 ml limonády,  
75 ml jablečného džusu,  
4 kostky ledu.  
Stačí na přípravu 2 velkých sklenic.

Nalijte džus do mixovací nádoby a  
přidejte všechno ovoce. Přidejte  
kostky ledu. Zapněte mixér na 30  
vteřin. Ihned podávejte.

## osvěžující malinový nápoj

525 ml brusinkového džusu,  
150 g mražených malin,  
2 malé porce malinového šerbetu  
(přibližná váha 160 g).  
Stačí na přípravu 3 velkých sklenic.

Brusinkovou šťávu nalijte do nádoby, přidejte mražené maliny a malinovou zmrzlinu. Zapněte mixér na 30 vteřin. Ihned podávejte.

## tropický zázvorový nápoj

250 ml zázvorové limonády,  
200 g smíchaného mraženého ananasu, melounu a manga.  
Stačí na přípravu 1-2 velkých sklenic.

Nalijte zázvorovou sodovku do mixovací nádoby, potom přidejte mražené ovoce. Zapněte mixér na 40 vteřin. Ihned podávejte.

## ovocná lesní senzace

450 ml limonády,  
1 velká rozdrolená sněhová pusinka  
300 g mražených tmavých lesních plodů.  
Stačí na přípravu 3 velkých sklenic.

Nalijte zázvorovou limonádu do mixovací nádoby, potom přidejte pusinky a mražené ovoce. Zapněte mixér na 45 vteřin. Ihned podávejte.

## orientální nádhera

150 g odkapaných konzervovaných liči (lychee)  
325 ml pomerančového džusu,  
75 g crème fraiche (hustý krém mírně oksylený podmáslím),  
6-7 kostek ledu.  
Stačí na přípravu 2 – 3 velkých sklenic.

Nalijte pomerančový džus a crème fraiche do mixovací nádoby, potom přidejte odkapané ovoce a kostky ledu. Zapněte mixér na 30 vteřin. Ihned podávejte.

## okurkový nápoj

300 ml jablečného džusu,  
půlka nakrájené okurky,  
11/2 kusy kiwi nakrájené na kousky,  
3 lístky máty peprné,  
6-7 kostek ledu.  
Stačí na přípravu 3 velkých sklenic.

Nalijte jablečkový džus do mixovací nádoby, přidejte okurku, kiwi a lístky máty peprné a pak kostky ledu. Zapněte mixér na 30 vteřin. Ihned podávejte.

## brusinková bomba

400 ml brusinkového džusu,  
125 g kondenzovaného mléka,  
325 g mražené směsi bobulovitého ovoce.  
Stačí na přípravu 3 velkých sklenic.

Nalijte brusinkový džus a kondenzované mléko do mixovací nádoby, potom přidejte mražené ovoce. Zapněte mixér na 30 vteřin. Ihned podávejte.

## Az használati utasítás ábrái az első oldalon láthatók – olvasás közben hajtsa ki ezt az oldalt

A Smoothie Blender turmixgépet finom és tápláló hideg italok készítésére használhatja. Könnyű kezelni, és a turmixot egyenesen pohárba vagy csészébe öntheti belőle. Adunk Önnek egy kavaróeszközt is, mellyel még könnyebb a keverés.

Az utasításokat követően válogatott recepteket talál, de a keverőpoháron lévő egyszerű jelölések segítségével tetszés szerinti alapanyagokat mixelhet. Használhatja gyümölcsök és joghurt kombinációjához (akár friss, akár fagyasztott), fagyalthoz, jégkockákhoz, gyümölcslevekhez és tejhez.

## biztonság

- Kapcsolja ki, és húzza ki a konnektorból:
  - az alkatrészek fel- és leszerelése előtt
  - használat után
  - tisztítás előtt
- Vigyázzon arra, hogy a motort, a zsinórt és a csatlakozódugót soha ne érje nedvesség
- Ne tegye kezét vagy más eszközt (a keverőlapát kivételével) a keverőpohárba, amikor az a motoron van.
- Ne érintse meg az éles késeket.
- Ne engedje, hogy gyerekek vagy beteg emberek felügyelet nélkül használják a gépet.
- Soha ne keverjen vele forró folyadékot.
- Soha ne használjon sérült turmixgépet. Ellenőriztesse vagy javíttassa meg, ld.: szerviz c. rész.
- Soha ne használjon nem hiteles / nem eredeti alkatrészt.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül bekapcsolt állapotban.
- Ne engedje, hogy gyerekek játsszanak a géppel.
- Amikor a Smoothie Blender turmixgépet leveszi a motorról, előbb várja meg, amíg a kések teljesen leállnak.

- Csak az előírt háztartási munkára használja a készüléket.
- Kizárólag csukott tetővel működtesse a Smoothie Blender turmixgépet.
- A keverőlapátot csak csukott tetővel használja.

### **Mielőtt a konnektorba csatlakoztatja a turmixgépet:**

- Ellenőrizze, hogy az áramforrás ugyanolyan, mint ami a gép alján fel van tüntetve.
- A gép megfelel az Európai Gazdasági Közösség 89/336/EEC direktívájának.

### **Az első használat előtt:**

- 1 Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- 2 Mossa le a részeket; ld.: tisztítás.

## a turmixgép részei:

- ① keverőlapát
- ② kupak
- ③ tető
- ④ keverőpohár
- ⑤ csaprész
- ⑥ tömítőgyűrű
- ⑦ késkészlet
- ⑧ kapcsoló gomb
- ⑨ rezgés gomb
- ⑩ motor

## a smoothie blender turmixgép használata:

- 1 Illessze a tömítőgyűrűt a késkészlet fölé.
- 2 Csavarja a poharat a késkészletre.
- 3 Csavarja a csaprészt a pohárra, majd tegye a motorra.
- Ellenőrizze, hogy a kiöntőcsap fogantyúja off (ki) állásban van. ①
- 4 Öntse a folyékony alapanyagokat a pohárba.
- Ide tartoznak: gyümölcsök (nem fagyasztott), friss joghurt, tej, valamint gyümölcslevek. Ezeket a LIQUIDS (folyadék) jelzés magasságáig töltheti a keverőpohárba.

- 5 Tegye a jégkockákat vagy a fagyasztott alapanyagokat a pohárba.
- Ide tartoznak: fagyasztott gyümölcsök, fagyasztott joghurt, fagylalt vagy jég. Ezeket maximum a FROZEN INGREDIENTS (fagyasztott alapanyagok) jelzésig teheti a keverőpohárba.
- 6 Nyomja a tetőt a keverőpohárra.
- 7 Vagy nyomja a kupakot a tetőre, vagy helyezze a keverőlapátot a lyukba.
- A keverőlapátot sűrű alapanyagokhoz, vagy nagy mennyiségű fagyasztott alapanyagnál kell használni.
- 8 Az kapcsoló gomb megnyomásával kapcsolja be. Keverje simára az alapanyagokat.
- A keverőlapátot az óramutató járásával ellentétes irányban használja.
- 9 Az kapcsoló gomb megnyomásával kapcsolja ki.
- 10 Tegyen egy poharat a csap alá, nyomja meg az kapcsoló gombot, majd nyomja le a kiöntőcsap fogantyúját.
- A hígabb italok a motor bekapcsolása nélkül is kifolynak.
- A keverőlapát segítségével öntse ki a sűrűbb turmixokat.
- Sűrűbb turmixoknál, az utolsó adag kiöntéséhez, adjon néhány evőkanál folyadékot, ezzel segíti a turmix kifolyását.
- 11 Amikor a pohár tele van, kapcsolja ki a gépet, és engedje fel a fogantyút.

#### **típek:**

- Hígabb turmix készítéséhez használjon több folyadékot.
- Sűrűbb ital készítéséhez használjon több fagyasztott összetevőt.
- A tető felhelyezése előtt, a keverőlapát segítségével, tegye a szilárd alapanyagokat a folyadékba.

- Használja a rezgés gombot start-stop működéssel a turmix állagának szabályozásához.
- Bizonyos italok keverés után nem teljesen simák, az alapanyagok rosttartalma miatt.
- Bizonyos italok állásakor leülepednek, ezért közvetlenül mixelés után ajánlott fogyasztani őket. A leülepedett italokat újra kell mixelni fogyasztás előtt.

#### **fontos:**

- Soha ne keverjen száraz alapanyagokat (pl. fűszereket, dióféléket), és soha ne járassa üresen a Smoothie Blender turmixgépet – kizárólag turmixok készítésre használható.
- Ne használja a turmixgépet tárolóedényként. Használat előtt és után ürítse ki.
- Bizonyos folyadékok térfogata mixeléskor nő, vagy habot képezhetnek (pl. tej), ezért ne töltsen túl a keverőpoharat, és ellenőrizze, hogy a tető a megfelelő módon van felhelyezve.
- A Smoothie Blender turmixgép hosszú élettartamának biztosításához soha ne működtesse egyfolytában 60 másodpercnél hosszabb ideig.
- Soha ne keverjen vele a fagyasztástól szilárd anyaggá keményedett összetevőket; mielőtt a keverőpohárba teszi, mindig törje össze apróra a szilárd anyagokat.

## **tisztítás**

- Tisztítás előtt a gépet mindig kapcsolja ki, húzza ki a konnektorból, és szerelje szét.
- A motor, a zsinór és a csatlakozódugó soha ne legyen nedves.
- Ürítse ki a keverőpoharat, mielőtt a késkészletről lecsavarja.

- Mindig mossa ki közvetlenül használat után. Ne engedje, hogy a turmix rászáradjon a keverőpohárra, mert ez megnehezíti a tisztítást.
- Egyik alkatrészt se mossa mosogatógéppel.
- Rendszeresen vegye le a csapot, és alaposan tisztítsa meg részeit.

#### **a keverőegység tisztítása**

Mielőtt a turmixgépet szétszereli, a keverőpoharat töltsé félig meleg vízzel. Illessze rá a tetőt és a kupakot, majd tegye rá a motorra. Kapcsolja be, és működés közben nyissa ki a kiöntőcsapot, hagyja, hogy a víz egy tiszta edénybe folyjon, így a szelep is tiszta lesz. Ezt addig folytassa, míg az edénybe kifolyó víz nem tiszta. Ha további tisztításra van szükség, először szerelje szét a gépet.

#### **a motor tisztítása**

- Nedves ruhával törölje le, majd szárítsa meg.

#### **a késkészlet tisztítása**

- 1 Vegye le, majd mossa el a tömítőgyűrűt.
- 2 Ne érjen az éles késekhez – kefével tisztítsa meg őket, majd mosogatószeres vízzel mossa el, végül bő vízzel csap alatt öblítse le. Ne merítse vízbe a késkészletet.
- 3 Hagyja száradni élével lefelé fordítva gyermekektől távol.

#### **a tető, a kupak és a keverőlapát tisztítása**

Mossa el kézzel, öblítse le tiszta vízzel, majd szárítsa meg.

#### **a csap tisztítása**

Vegye le a kiöntőcsapot a pohárról, majd forró, mosogatószeres vízben, nyitott szeleppel áztassa le **2**. Alaposan mossa el, öblítse le és szárítsa meg. Mossa el és szárítsa meg a keverőpoharat, majd tegye vissza a kupakot; közben ügyeljen arra, hogy a tömítések a helyükre kerültek a keverőpoháron **3**.

#### **a csap szétszerelése**

- 1 Tartsa a csapot fogantyújánál fogva. Nyomja felfelé a dugón **4**, miközben a fogantyút a jelzett irányba csúsztatja **5**.
- 2 Csavarja le a csapot **6**.
- 3 Vegye ki a rugót **7**.
- 4 Nyomja felfelé a dugót a csap belső felén **8**, és ezzel egy időben felülről húzza a dugót **9**.
- 5 Mossa el az összes alkatrészt, majd jól szárítsa meg.
- 6 A fenti folyamatot fordítva megismételve újra szerelje össze az egységet.

## **szerviz és vevőszolgálat**

- Ha a vezeték meghibásodott, azt biztonsági okokból a KENWOODnak vagy egy meghatalmazott KENWOOD szerelőnek kell megjavítania. Ha segítségre van szüksége
- a Smoothie Blender turmixgép használatát illetően,
- vagy karbantartás vagy javítás céljából, forduljon a bolthoz, ahol a Smoothie Blender gépet vásárolta.

## receptek

### eper- citrom meglepetés

200 g eper joghurt  
325 ml limonádé  
250 g fagyasztott eper  
3 nagy pohár turmixhoz

Tegye a joghurtot és a limonádét a keverőpohárba. Adja hozzá a fagyasztott epret. Kapcsolja be 20 másodpercre. Készítés után azonnal fogyasztandó.

### sűrű banán-milkshake

2 közepes méretű banán  
(feldarabolva)  
325 ml félszíros tej  
4 kis gömb vaníliafagylalt  
(kb. 200 g)  
3 nagy pohár turmixhoz

Tegye a keverőpohárba a banánt és a tejet. Adja hozzá a fagylaltot. Kapcsolja be 20 másodpercre. Készítés után azonnal fogyasztandó.

### ananászos-kókuszos üdítő

2/3 doboz 425g-os darabolt  
ananász saját levében  
150 ml ananászlé  
5x15 ml kanál kókusztej  
6 kis gömb vaníliafagylalt (kb.  
200g)  
3 nagy pohár turmixhoz

Tegye az ananászt saját levével, a kiegészítő ananászlével, valamint a kókusztejjel együtt a keverőpohárba. Adja hozzá a fagylaltot. Kapcsolja be 40 másodpercre. Készítés után azonnal fogyasztandó.

### málnakrém

2 pohár 150 g-os málnás joghurt  
175 ml narancslé  
100 g fagyasztott málna  
100 g fagyasztott joghurtos  
desszert, vanília ízű  
3 nagy pohár turmixhoz

Tegye a friss joghurtot és a narancslevet a keverőpohárba. Adja hozzá a fagyasztott málnát és a fagyasztott joghurtot. Kapcsolja be 40 másodpercre. Készítés után azonnal fogyasztandó.

### kókuszos menta-shake

250 ml félszíros tel  
néhány csepp borsmenta-esszencia  
ízésítésnek  
2 nagy gömb csokoládé fagylalt  
(körülbelül 130g)  
1-2 nagy pohár turmixhoz

Tegye a tejet és az esszenciát a keverőpohárba. Adja hozzá a fagylaltot. Kapcsolja be 20 másodpercre. Készítés után azonnal fogyasztandó.

### jéghideg gyümölcsmix

2 meghámozott kivi, négy részre  
vágva  
200 g friss eper  
225 ml narancslé  
5 jégkocka  
3 nagy pohár turmixhoz

Tegye a gyümölcsöket és a narancslét a keverőpohárba. Adja hozzá a jégkockákat. Kapcsolja be 40 másodpercre. Készítés után azonnal fogyasztandó.



## gyömbéres turmix

200 ml tej  
4-5 db (vagy ízlés szerinti mennyiségű) gyömbér-szár  
20 ml gyömbérlé  
2 nagy gömb vanília fagylalt (körülbelül 130g)  
1-2 pohár turmix lesz belőle

Tegye a tejet, a gyömbért és a gyömbérlévet a keverőpohárba. Adja hozzá a fagylaltot. Kapcsolja be 30-40 másodpercre. Készítés után azonnal fogyasztandó.

## ananász-sárgabarack turmix

125 ml ananászlé  
125 ml görög joghurt  
130 g friss ananász, darabolt  
2 friss sárgabarack, kimagozva és darabolva  
7 jégkocka  
2-3 nagy pohár turmixhoz

Tegye az ananászlét, a joghurtot, az ananászt és a sárgabarackot a keverőpohárba. Adja hozzá a jégkockákat. Kapcsolja be 50 másodpercre. Készítés után azonnal fogyasztandó.

## folyékony reggeli

100 ml zsírszegény tej  
75 ml zsírszegény joghurt  
1 kisebb banán, feldarabolva  
1 kisebb alma, kimagozva és feldarabolva  
7.5 ml búzacsíra  
10 ml folyós méz  
3 jégkocka  
1-2 nagy pohár turmixhoz

Tegye a tejet, a joghurtot, a banánt, az almát, a búzacsírat és a mézet a keverőpohárba. Adja hozzá a jégkockákat. Kapcsolja be 50 másodpercre. Készítés után azonnal fogyasztandó.

## kávéturmix

125 ml Espresso kávé  
100 ml tej  
15 ml Baileys likőr (tetszés szerint) cukor (ízlés szerint)  
3 kis gömb vanília fagylalt (kb. 130g)  
2 nagy pohár turmixhoz

Tegye a kávé, a tejet, a likőrt és a cukrot (ha akar beletenni) a keverőpohárba. Adja hozzá a fagylaltot. Kapcsolja be 20 másodpercre. Készítés után azonnal fogyasztandó.

## banános-karamellás turmix

1 nagy banán, feldarabolva  
125 ml tej  
3 kis gömb karamell fagylalt (kb. 130g)  
1-2 nagy pohár turmixhoz

Tegye a banánt és a tejet a keverőpohárba. Adja hozzá a fagylaltot. Kapcsolja be 30 másodpercre. Készítés után azonnal fogyasztandó.

## gyümölcsözön

1 nagy nektarin, kimagozva és feldarabolva  
75 g friss málna  
75 g friss földieper  
75 ml limonádé  
75 ml rostos almalé  
4 jégkocka  
2 nagy pohár turmixhoz

Tegye a gyümölcsöket és a lét a keverőpohárba. Adja hozzá a jégkockákat. Kapcsolja be 30 másodpercre. Készítés után azonnal fogyasztandó.

## málna-üdítő

525 ml áfonyalé  
150 g fagyasztott málna  
2 kis gömb málna-jégkása (kb.  
160g)  
3 nagy pohár turmixhoz

Öntse az áfonyalét a keverőpohárba, majd adja hozzá a fagyasztott málnát és a jégkását. Kapcsolja be a turmixgépet 30 másodpercre. Készítés után azonnal fogyasztandó.

## trópusi gyömbér

250 ml gyömbérsör  
200 g fagyasztott ananász-, dinnye-  
és mangókeverék  
1-2 nagy pohár turmixhoz

Tegye a gyömbérsört a keverőpohárba, majd adja hozzá a fagyasztott gyümölcsöt. Kapcsolja be a turmixgépet 40 másodpercre. Készítés után azonnal fogyasztandó.

## erdei gyümölcs- különlegesség

450 ml limonádé  
1 nagy habcsók, összetörve  
300 g fagyasztott, fekete erdei  
gyümölcs  
3 nagy pohár turmixhoz

Tegye a limonádét és a morzsolt habcsókot a keverőpohárba, majd adja hozzá a fagyasztott gyümölcsöt. Kapcsolja be a turmixgépet 45 másodpercre. Készítés után azonnal fogyasztandó.

## keleti varázslat

150g leszűrt litchi  
325 ml narancslé  
75 g tejszín  
6-7 jégkocka  
2-3 nagy pohár turmixhoz

Tegye a leszűrt litchit, a narancslevet és a tejszínt a keverőpohárba. Adja hozzá a jégkockákat. Kapcsolja be a turmixgépet 30 másodpercre. Készítés után azonnal fogyasztandó.

## hűsítő uborka-koktél

300 ml almalé  
fél uborka, darabolva  
11/2 kivi, feldarabolva  
3 mentalevél  
6-7 jégkocka  
3 nagy pohár turmixhoz

Tegye az almalevet, az uborkát, a kivit és a menteleveleket a keverőpohárba, majd adja hozzá a jégkockákat. Kapcsolja be a turmixgépet 30 másodpercre. Készítés után azonnal fogyasztandó.

## turmix bogyós gyümölcsökből

400 ml áfonyalé  
125 g sűrített tej  
325 g fagyasztott bogyós gyümölcs-  
keverék  
3 nagy pohár turmixhoz

Tegye az áfonyalevet és a sűrített tejet a keverőpohárba, majd adja hozzá a fagyasztott gyümölcsöt. Kapcsolja be a turmixgépet 30 másodpercre. Készítés után azonnal fogyasztandó.

## Przed przystąpieniem do zapoznawania się z instrukcją obsługi otworzyć na pierwszej stronie zawierającej schemat poglądowy.

Mikser Smoothie Blender pozwala na przygotowywanie smacznych i pożywnych zimnych napojów. Jest łatwy w obsłudze, a przygotowywane koktajle można nalewać bezpośrednio do filiżanki lub szklanki. W komplecie załączone jest również mieszadło, ułatwiające mieszanie.

Na końcu instrukcji obsługi zamieszczone są wybrane przepisy. Wygodne oznaczenia na kielichu pozwalają na mieszanie dowolnych składników wybranych przez użytkownika. Można stosować różne kombinacje owoców i jogurtów (zarówno świeżych, jak i mrożonych), lodów, kostek lodu, soków i mleka.

## bezpieczeństwo obsługi

- Wyłączyć mikser i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego:
  - przed przystąpieniem do montażu i demontażu części miksera,
  - po użyciu,
  - przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Nie dopuścić do zamoczenia podstawy zasilającej, przewodu sieciowego lub wtyczki.
- Trzymać ręce i naczynia, inne niż mieszadło, z dala od kielicha, gdy jest zamocowany na podstawie zasilającej.
- Nie dotykać ostrzy.
- Nie pozwalać na obsługę urządzenia bez nadzoru przez dzieci lub niepełnosprawne osoby.
- Nigdy nie mieszać gorących płynów.
- Nie eksploatować uszkodzonego urządzenia. W razie awarii oddać mikser do sprawdzenia lub naprawy – patrz 'Serwis'.
- Nigdy nie stosować niekompatybilnych nasadek.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez dozoru.

- Nie pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Przy zdejmowaniu miksera Smoothie Blender z zespołu zasilającego odczekać, aż ostrza całkowicie się zatrzymają.
- Stosować urządzenie wyłącznie do domowego użytku zgodnie z przeznaczeniem.
- Eksploatować mikser Smoothie Blender tylko przy zamkniętej pokrywie.
- Nigdy nie stosować mieszadła, jeśli na kielich nie jest założona pokrywa.

### przed podłączeniem

- Upewnić się, że parametry zasilania w instalacji domowej odpowiadają danym znamionowym podanym na spodzie obudowy urządzenia.
- Urządzenie spełnia wymogi Dyrektywy Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej 89/336/EEC.

### przed użyciem po raz pierwszy

- 1 Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- 2 Wypłukać w wodzie części urządzenia – patrz 'Czyszczenie'.

## legenda

- ① mieszadło
- ② zakrywka
- ③ pokrywa
- ④ kielich
- ⑤ zespół nalewający
- ⑥ pierścień uszczelniający
- ⑦ zespół ostrzy
- ⑧ przycisk wyłącznika
- ⑨ przycisk pracy przerywanej
- ⑩ podstawa zasilająca

## obsługa miksera Smoothie Blender

- 1 Założyć pierścień uszczelniający na zespół ostrzy.
- 2 Przykręcić kielich na zespole ostrzy.

- 3 Przykręcić zespół nalewający na kielich, a następnie umieścić na podstawie zasilającej.
  - Sprawdzić, czy dźwignia kranika dozującego znajduje się w położeniu 'off' ❶.
  - 4 Umieścić płynne składniki w kielichu.
    - Do składników tych zaliczają się owoce (nie mrożone), świeży jogurt, mleko i soki owocowe. Można je umieścić w kielichu do poziomu oznaczonego LIQUIDS.
  - 5 Dodać lód lub mrożone składniki do kielicha.
    - Do składników mrożonych zaliczają się mrożone owoce, mrożony jogurt, lody lub kostki lodu. Składniki te można dodawać **maksymalnie do** poziomu oznaczonego FROZEN INGREDIENTS.
  - 6 Umieścić pokrywę na kielichu.
  - 7 Włożyć zakrywkę w pokrywę lub umieścić w otworze mieszadło.
    - Mieszadło można stosować do mieszania gęstych mieszanek lub przy stosowaniu dużych ilości mrożonych składników.
  - 8 Włączyć mikser, naciskając przycisk wyłącznika. Mieszać składniki aż do uzyskania żądanej konsystencji.
    - Użyć mieszadła, obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
  - 9 Wyłączyć mikser, naciskając przycisk wyłącznika.
  - 10 Umieścić szklankę pod kranikiem dozującym, nacisnąć przycisk wyłącznika i przesunąć dźwignię kranika dozującego do dołu.
    - Rzadsze napoje można nalewać bez konieczności włączania podstawy zasilającej.
    - Użyć mieszadła, aby ułatwić nalewanie gęstszych napojów.
- Aby ułatwić nalanie ostatniej porcji gęstego napoju, należy dodać kilka łyżek stołowych płynu, w ten sposób poprawiając jego przepływ.
- 11 Po napełnieniu szklanki wyłączyć urządzenie i zwolnić dźwignię.
- wskazówki**
- Aby uzyskać rzadszy koktajl, należy dodać więcej płynu.
  - Aby uzyskać gęstszy koktajl, należy dodać więcej mrożonych składników.
  - Przed założeniem pokrywy należy umieścić za pomocą mieszadła stałe składniki między składnikami płynnymi.
  - Do obsługi miksera w trybie pracy przerywanej, pozwalającym na kontrolę konsystencji przygotowywanego napoju, służy przycisk pracy przerywanej.
  - Po wymieszaniu niektóre napoje nie będą posiadać całkowicie jednolitej konsystencji z powodu obecności nasion lub włóknistej struktury składników.
  - Niektóre napoje mogą po odstawieniu ulec separacji, dlatego najlepiej wypijać je od razu. Napoje, w których nastąpiła separacja składników, należy przed wypiciem zamieszać.
- ważne**
- Nigdy nie miksować suchych składników (np. przypraw, orzechów) ani nie uruchamiać pustego miksera Smoothie Blender, gdyż jest on przeznaczony wyłącznie do przygotowywania koktajli.
  - Nie używać miksera w charakterze pojemnika do przechowywania. Przed i po użyciu mikser powinien zostać opróżniony.
  - Niektóre płyny zwiększają swoją objętość, a inne powodują powstawanie piany przy mieszaniu na przykład z mlekiem, dlatego nie należy przepelniać kielicha oraz należy sprawdzić, czy pokrywa jest prawidłowo założona.

- Aby zapewnić długą eksploatację miksera Smoothie Blender, nigdy nie należy go uruchamiać na dłużej niż 60 sekund ciągłej pracy.
- Nie mieszać składników, które utworzyły scaloną masę podczas zamrażania. Przed umieszczeniem w kielichu należy je pokruszyć.

## czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyłączyć mikser, wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i rozmontować części miksera.
- Nie należy dopuścić do zamoczenia podstawy zasilającej, przewodu sieciowego lub wtyczki.
- Opróżnić kielich przed odkręceniem go od zespołu ostrzy.
- Zawsze po użyciu natychmiast wypłukać. Nie dopuścić, aby składniki zaschły na zespole kielicha, gdyż jego oczyszczenie będzie wówczas trudne.
- Nie zmywać żadnej części miksera w zmywarce do naczyń.
- W regularnych odstępach czasu należy zdemontować kranik i dokładnie oczyścić poszczególne części.

### zespół miksujący

Przed rozmontowaniem miksera należy napęlić kielich do połowy ciepłą wodą. Założyć pokrywę i zakrywkę, a następnie umieścić na podstawie zasilającej. Uruchomić mikser, a następnie w trakcie pracy otworzyć kranik i pozwolić, aby woda wypływała do pojemnika, w ten sposób oczyszczając zawór. Procedurę tę można powtarzać, aż wypływająca woda będzie czysta. Jeśli konieczne jest dodatkowe czyszczenie, należy najpierw rozmontować zespół.

### zespół zasilający

Wytrzeć wilgotną szmatką, a następnie wysuszyć.

### zespół ostrzy

- 1 Zdjąć i wypłukać pierścien uszczelniający.
- 2 Nie dotykać ostrych ostrzy. Należy je oczyścić szczoteczką i gorącą wodą z mydłem, a następnie dokładnie spłukać pod bieżącą wodą. Nie zanurzać zespołu ostrzy w wodzie.
- 3 Pozostawić zespół ostrzy odwrócony do góry dnem do wyschnięcia w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### pokrywa, zakrywka, mieszađło

Umyć ręcznie, spłukać pod czystą wodą, a następnie wysuszyć.

### czyszczenie kranika

Zdemontować zespół kranika z kielicha, a następnie zamoczyć kranik w gorącej wodzie z mydłem przy otwartym zaworze ❷. Dokładnie wymyć, a następnie spłukać i wysuszyć. Umyć i osuszyć kielich, a następnie założyć z powrotem kranik, zwracając uwagę na prawidłowe umieszczenie uszczelnień na kielichu ❸.

### demontaż kranika

- 1 Przytrzymać kranik za dźwignię. Popchnąć do góry zatyczkę ❹, jednocześnie przesuwając dźwignię we wskazanym kierunku ❺.
- 2 Odkręcić zakrywkę ❻.
- 3 Wyjąć sprężynę ❼.
- 4 Popchnąć do góry zatyczkę do wnętrza kranika ❽, jednocześnie pociągając zatyczkę od góry ❾.
- 5 Wypłukać wszystkie części, a następnie dokładnie wysuszyć.
- 6 Ponownie złożyć zespół, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

## serwis i obsługa klienta

- W razie uszkodzenia przewodu sieciowego, należy ze względów bezpieczeństwa wymienić go w firmie KENWOOD lub autoryzowanym serwisie KENWOOD. Aby uzyskać pomoc w zakresie:
- obsługi miksera Smoothie Blender,
- serwisu lub napraw, należy skontaktować się z punktem sprzedaży, w którym zakupiono mikser Smoothie Blender.

## przepisy

### niespodzianka truskawkowo-cytrynowa

1 kubki (po 200 g) jogurtu truskawkowego  
325 ml lemoniady  
250 g mrożonych truskawek  
Ilość składników na 3 duże szklanki  
Umieścić jogurt i lemoniadę w kielichu. Dodać mrożone truskawki. Uruchomić mikser na 20 sekund. Serwować bezpośrednio po przygotowaniu.

### gęsty bananowy koktajl mleczny

2 średnie banany (pokrojone na kawałki)  
325 ml mleka półtłustego  
4 małych łyżek lodów waniliowych (waga około 200 g)  
Ilość składników na 3 duże szklanki  
Umieścić banany i mleko w kielichu. Dodać lody. Uruchomić mikser na 20 sekund. Serwować bezpośrednio po przygotowaniu.

### ananasowo-kokosowy napój orzeźwiający

2/3 puszki z kawałkami ananasów w soku o wadze 425 g  
150 ml soku z ananasów  
5 łyżek (po 15 ml) mleka kokosowego  
6 małych łyżek lodów waniliowych (waga około 200 g)  
Ilość składników na 3 duże szklanki  
Umieścić zawartość puszki ananasów w soku w kielichu razem z dodatkowym sokiem z ananasów i mlekiem kokosowym. Dodać lody. Uruchomić mikser na 40 sekund. Serwować bezpośrednio po przygotowaniu.

### krem malinowy

2 kubki (po 150 g) jogurtu malinowego  
175 ml soku pomarańczowego  
100 g mrożonych malin  
100 g mrożonego deseru jogurtowego o smaku waniliowym  
Ilość składników na 3 duże szklanki  
Umieścić świeży jogurt i sok pomarańczowy w kielichu. Dodać mrożone maliny i mrożony jogurt. Uruchomić mikser na 40 sekund. Serwować bezpośrednio po przygotowaniu.

### koktajl mleczny czekoladowo-miętowy

250 ml mleka półtłustego  
kilka kropel esencji miętovej do smaku  
2 duże łyżki lodów czekoladowych (waga około 130 g)  
Ilość składników na 2 duże szklanki  
Umieścić mleko i esencję w kielichu. Dodać lody. Uruchomić mikser na 20 sekund. Serwować bezpośrednio po przygotowaniu.

## owocowy koktajl lodowy

2 obrane owoce kiwi pokrojone na ćwiartki  
200 g świeżych truskawek  
225 ml soku pomarańczowego  
5 kostek lodu  
Ilość składników na 3 duże szklanki  
Umieścić owoce i sok pomarańczowy w kielichu. Dodać kostki lodu. Uruchomić mikser na 40 sekund. Serwować bezpośrednio po przygotowaniu.

## koktajl imbirowy

200 ml mleka  
4 - 5 kawałków imbiru w syropie lub do smaku  
20 ml soku z imbiru w syropie  
2 duże łyżki lodów waniliowych (waga około 130 g)  
Ilość składników na 1-2 szklanki  
Umieścić mleko, imbir w syropie i sok w kielichu. Dodać lody. Uruchomić mikser na 30-40 sekund. Serwować bezpośrednio po przygotowaniu.

## koktajl mleczny ananasowo-morelowy

125 ml soku z ananasów  
125 ml jogurtu po grecku  
130 g świeżych ananasów pokrojonych na kawałki  
2 świeże morele z usuniętymi pestkami i pokrojonym miąższem  
7 kostek lodu  
Ilość składników na 2-3 duże szklanki  
Umieścić sok z ananasów, ananasy i morele w kielichu. Dodać kostki lodu. Uruchomić mikser na 50 sekund. Serwować bezpośrednio po przygotowaniu.

## śniadanie w szklance

100 ml chudego mleka  
75 ml jogurtu o niskiej zawartości tłuszczu  
1 mały banan pokrojony na kawałki  
1 małe jabłko, bez ogryzka i pokrojone na kawałki  
7.5 ml kielków pszenicy  
10 ml płynnego miodu  
3 kostki lodu  
Ilość składników na 1-2 duże szklanki  
Umieścić mleko, jogurt, banana, jabłko, kielki pszenicy i miód w kielichu. Dodać kostki lodu. Uruchomić mikser na 50 sekund. Serwować bezpośrednio po przygotowaniu.

## koktajl kawowy

125 ml kawy z ekspresu  
100 ml mleka  
15 ml likieru Baileys (opcjonalnie) cukier do smaku  
3 małe łyżki lodów waniliowych (waga około 130g)  
Ilość składników na 2 duże szklanki  
Umieścić kawę, mleko, likier i cukier (jeśli używany) w kielichu. Dodać lody. Uruchomić mikser na 20 sekund. Serwować bezpośrednio po przygotowaniu.

## koktajl bananowy

1 duży pokrojony banan  
125 ml mleka  
3 małe łyżki lodów waniliowych (waga około 130 g)  
Ilość składników na 1-2 duże szklanki  
Umieścić banany i mleko w kielichu. Dodać lody. Uruchomić mikser na 30 sekund. Serwować bezpośrednio po przygotowaniu.

## miks owocowy

1 duża nektaryna z usuniętą pestką i pokrojonym mięszem  
75 g świeżych malin  
75 g świeżych truskawek  
75 ml lemoniady  
75 ml soku jabłkowego  
4 kostek lodu  
Ilość składników na 2 duże szklanki

Umieścić wszystkie owoce i sok w kielichu. Dodać kostki lodu. Uruchomić mikser na 50 sekund. Serwować bezpośrednio po przygotowaniu.

## odświeżający napój malinowy

525 ml soku żurawinowego  
150 g mrożonych malin  
2 małe łyżki sorbetu malinowego (waga około 160 g)  
Ilość składników na 3 dużych szklanek

Umieścić sok żurawinowy w kielichu, a następnie dodać mrożone maliny i sorbet. Uruchomić mikser na 30 sekund. Serwować bezpośrednio po przygotowaniu.

## tropikalny imbir

250 ml piwa imbirowego  
200 g mieszanki mrożonych ananasów, melonów i mango  
Ilość składników na 1-2 duże szklanki

Umieścić piwo imbirowe w kielichu, a następnie dodać mrożone owoce. Uruchomić mikser na 40 sekund. Serwować bezpośrednio po przygotowaniu.

## napój z owoców leśnych

450 ml lemoniady  
1 duży pokruszony spód bezowy  
300 g mrożonych czarnych owoców leśnych  
Ilość składników na 3 dużych szklanek

Umieścić lemoniadę i spody bezowe w kielichu, a następnie dodać mrożone owoce. Uruchomić mikser na 45 sekund. Serwować bezpośrednio po przygotowaniu.

## splendor orientu

150 g odcędzonych śliwek liczi z puszek  
325 ml soku pomarańczowego  
75 g creme fraiche  
6-7 kostek lodu  
Ilość składników na 3 duże szklanki

Umieścić odcędzone owoce, sok pomarańczowy i creme fraiche w kielichu, a następnie dodać kostki lodu. Uruchomić mikser na 30 sekund. Serwować bezpośrednio po przygotowaniu.

## orzeźwiający napój ogórkowy

300 ml soku jabłkowego  
pół pokrojonego ogórka  
1 1/2 pokrojone owoce kiwi  
3 liście mięty  
6-7 kostek lodu  
Ilość składników na 3 duże szklanki

Umieścić sok jabłkowy, ogórka, kiwi i liście miętowe w kielichu, a następnie dodać kostki lodu. Uruchomić mikser na 30 sekund. Serwować bezpośrednio po przygotowaniu.



## jagodowy poryw

400 ml soku żurawinowego  
125 g mleka skondensowanego  
325 g mieszanki mrożonych jagód  
Ilość składników na 3 duże szklanki

Umieścić sok żurawinowy i mleko skondensowane w kielichu, a następnie dodać mrożone owoce. Uruchomić mikser na 30 sekund. Serwować bezpośrednio po przygotowaniu.

## **Okumaya başlamadan önce ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız**

Hafif İçecek Karıştırıcısı'nı (Smoothie Blender) lezzetli ve besleyici soğuk içecekler hazırlamak için kullanabilirsiniz. Bu karıştırıcının kullanımı çok kolaydır ve hazırladığınız içeceği doğrudan bir kaba ya da bardağa boşaltabilirsiniz. Ayrıca, bu aygıtta karıştırma işlemine yardımcı olması için bir karıştırma çubuğu bulunmaktadır.

Kullanım yönergelerinin sonunda çeşitli soğuk içecek tarifleri verilmiştir. Sürahi üzerindeki çizgiler seçtiğiniz içerikleri nasıl karıştıracağınız hakkında kılavuzluk edecektir. Meyve ve yoğurt (taze ve donmuş), dondurma, küp buz, meyve suyu ve süt gibi içerikleri çeşitli karışımlar olarak kullanılabilir.

## **güvenlik önlemleri**

- Aygıtın parçalarını takarken ya da çıkarırken, kullanımdan sonra ve temizlemeden önce çalışmasını durdurunuz ve fişini prizden çekiniz. Aygıtın güç birimini, elektrik kordonunu ve fişini ıslak yerlere deşirmeyiniz. Güç birimi üzerinde olduğu zaman ellerinizi, mutfak araç ve gereçlerini karıştırma çubuğu dışında sürahiden uzak tutunuz. Keskin bıçaklara dokunmayınız.
- Çocukların, yaşlıların ve engelli kişilerin aygıtı tek başlarına kullanmalarına izin vermeyiniz ya da denetiminiz altında kullandırınız.
- Bu aygıtta sıcak içecekleri hiçbir zaman karıştırmayınız.
- Hasarlı aygıtları hiçbir zaman kullanmayınız. Hasarlı aygıtları denetimden geçirtiniz ya da onarıma gönderiniz. Bunun için 'hizmet' bölümüne bakınız.
- Yetkili üretici tarafından üretilmeyen ek parçaları hiçbir zaman kullanmayınız.
- Aygıtı kullanırken hiçbir zaman başından ayrılmayınız.

- Çocukların aygıtla oynamalarına izin vermeyiniz.
- Hafif İçecek Karıştırıcısı'nı (Smoothie Blender) güç biriminden çıkarırken bıçakların çalışmasının tamamen durmasını bekleyiniz.
- Aygıtı yalnızca evinizde ve belirtilen amaçlar için kullanınız.
- Hafif İçecek Karıştırıcısı'nı (Smoothie Blender) yalnızca kapak tamamen yerine takılı olduğu zaman kullanınız.
- Kapak sürahiye takılı olmadığı zaman hiçbir biçimde karıştırma çubuğunu kullanmayınız.

## **aygıtın fişini prize takmadan önce**

- Aygıtın altında belirtilen elektrik voltajının evinizdeki voltaja aynı olduğundan emin olunuz.
- Bu aygıt, 89/336/EEC Avrupa Ekonomik Birliği Yönergesi gereklerine uygundur.

## **aygıtı ilk kez kullanımdan önce**

- 1 Ambalajını açınız.
- 2 Aygıtın parçalarını yıkayınız. Bunun için 'temizlik' bölümüne bakınız.

## **aygıtın parçaları**

- ① karıştırma çubuğu
- ② tıpa
- ③ kapak
- ④ sürahi
- ⑤ musluk donatısı
- ⑥ sızdırmaz halka
- ⑦ bıçak donatısı
- ⑧ açma/kapama düğmesi
- ⑨ tireşim düğmesi
- ⑩ güç birimi

## **hafif içecek karıştırıcısının (Smoothie Blender) kullanımı**

- 1 Sızdırmaz halkayı bıçak donatısının etrafına sarınız.
- 2 Sürahiye çevirerek bıçak donatısına takınız.

- 3 Musluk donatısını çevirerek sürahiye takınız. Arkasından güç birimi üzerine oturtunuz.
  - Musluk kolunun kapalı konumda ❶ olmasına dikkat ediniz.
- 4 Sıvı içerikleri sürahiye doldurunuz.
  - Bu içeriklere dondurulmamıř meyve, taze yoęurt, süt ve meyve suları dahildir. Bu tür içerikler, sürahide LIQUIDS (sulu içecekler) iřaretli düzeye kadar doldurulmalıdır.
- 5 Sürahiye buz ya da donmuř içerikler ekleyiniz.
  - Bu içeriklere donmuř meyve, donmuř yoęurt, dondurma ve buz dahildir. Bu tür içerikler, sürahide FROZEN INGREDIENTS (donmuř içerikler) iřaretli **düzeye kadar** doldurulmalıdır.
- 6 Kapaęı sürahiye itiniz.
- 7 Tıpayı kapaęa itiniz ya da karıřtırma çubuęunu delięe koyunuz.
  - Karıřtırma ubuęu, koyu karıřımları karıřtırmak ya da büyük miktarda donmuř içerikler karıřtırılacaęı zaman kullanılır.
- 8 Açma/kapama düęmesine basarak aygıtı çalıřtırınız. Ierikler yumuřayıncaya kadar bekleyiniz.
  - Karıřtırma çubuęunu sola doęru hareket ettirerek kullanınız.
- 9 Açma/kapama düęmesine basarak aygıtın çalıřmasını durdurunuz.
- 10 Musluęun altına bir bardak koyunuz. Açma/kapama düęmesine basınız ve musluk kolunu ařaęı doęru bastırınız.
  - Sulu içecekler g  birimini kullanmaya gerek kalmadan karıřtırılabilir.
  - Koyu içecekleri karıřtırırken karıřtırma çubuęunu kullanınız.
  - Koyu içeceklerin sürahide kalan kısmını almak ve akıřı hızlandırmak için birkaç çorba kařıęı sıvı ekleyiniz.

- 11 Bardak dolduęu zaman aygıtın çalıřmasını durdurunuz ve musluk kolunu serbest bırakınız.

#### **faydalı bilgiler**

- Iecekleri daha fazla sulandırmak için daha fazla sıvı ekleyiniz.
- Iecekleri daha koyulařtırmak için daha fazla donmuř içerik ekleyiniz.
- Kapaęı takmadan önce karıřtırma çubuęunu kullanarak katı içerikleri sıvıya yatırınız.
- Ieceklerin koyuluęunu denetlemek amacıyla g  biriminin alıřtırma ve durdurma iřlemine geçmesi için titreřim düęmesini kullanınız.
- Karıřtırma iřleminden sonra, bazı içecekler tamamen yumuřak olmayabilir. Çünkü, kullanılan içerikler çekirdekli ya da lifli olabilir.
- Bazı içeceklerin hazırlandıktan sonra dibe çökmemesi için hemen içilmelidir. Çünkü, bu tür içeceklerin hemen içilmesi gerekir. Bu tür içecekler, iilmeden önce karıřtırılmalıdır.

#### ** nemli uyarılar**

- Hiçbir zaman kuru içerikleri (orneęin baharat, kuru yemis, vbg.) karıřtırmayınız ya da Hafif Iecek Karıřtırıcısı'nı (Smoothie Blender) içinde içerik olmadan çalıřtırmayınız. Bu aygıt, yalnızca hafif ve yumuřak içecekler hazırlamak için tasarlanmıřtır.
- Karıřtırıcının içine hiçbir řey koymayınız. Kullanımdan önce ve sonra aygıtın için boř tutunuz.
- Bazı sıvılar karıřtırma sırasında kabarmabilir ve k p klenebilir. Örneęin, süt gibi. Bu yüzden, sürahiye gereęinden fazla doldurmayınız ve kapaęın doęru olarak yerine takılmasına dikkat ediniz.
- Hafif Iecek Karıřtırıcısı'nın (Smoothie Blender) kullanım ömrünü kısıltmamak için aygıtı sürekli olarak 60 saniyeden fazla çalıřtırmayınız.

- Donması sırasında katı kütle haline gelen yiyecekleri hiçbir zaman karıştırmayınız. Bu tür yiyecekleri sürahiye koymadan önce küçük parçalar haline getiriniz.

## temizleme

- Aygıtı temizlemeden önce aygıtın çalışmasını durdurunuz, fişini prizden çekiniz ve parçalarını çıkarınız.
- Aygıtın güç birimini, elektrik kordonunu ve fişini ıslak yerlere deđdirmeyiniz.
- Sürahiye bıçak biriminden çıkarmadan önce sürahiye tamamen boşaltınız.
- Kullandıktan hemen sonra sürahiye yıkayınız. Yiyeceklerin sürahide kurumamasına dikkat ediniz. Çünkü, bu temizliđi zorlaştırır.
- Aygıtın hiçbir parçasını bulaşık makinesinde yıkamayınız.
- Musluđu düzenli aralıklarla yerinden çıkarınız ve parçalarını tamamen temizleyiniz.

### karıştırma birimi

Karıştırıcının parçalarını çıkarmadan önce sürahiye yarıya kadar ılık su ile doldurunuz. Kapak ve tıpayı yerine koyduktan sonra güç biriminin üzerine oturtunuz. Aygıtı çalıştırınız ve çalıştırma sırasında tıpayı açınız ve kapacın temizlemesi için suyun bir kaba sızmasını bekleyiniz. Bu işlem, su berrak akıncaya kadar tekrarlanabilir. Daha fazla temizlemek gerekirse, önce birimi çıkartınız.

### güç birimi

- Nemli bir bezle siliniz ve arkasından kurulayınız.

### bıçak birimi

- 1 Sızdırmaz halkayı yerinden çıkarınız ve yıkayınız.
- 2 Keskin bıçaklara dokunmayınız. Sabunlu sıcak suyla fırçalayınız ve musluk suyuyla tamamen

durulayınız. Bıçak donatısını suya deđdirmeyiniz.

- 3 Çocuklardan uzakta bir yerde baş aşağı durumda bırakarak kurumasını bekleyiniz.

### kapak, tıpa, karıştırma çubuđu

Elle yıkadıktan sonra temiz suyla durulayınız ve arkasından kurumaya bırakınız.

### musluđu temizlenmesi

Musluk donatısını sürahiden çıkarınız. Arkasından tapacı açık tutarak musluđu sıcak sabunlu suya yatırınız 2. Tamamen yıkadıktan sonra durulayınız ve arkasından kurumaya bırakınız. Sürahiye yıkadıktan sonra kurutunuz. Arkasından sızdırmaz halkanın sürahiye dođru olarak konumlandırıldıđına dikkat ederek musluđu tekrar yerine takınız 3.

### musluđu çıkarılması

- 1 Musluđu kolundan tutunuz. Kol belirtilen yöne kayarken 5 tıkaçı 4 yukarı dođru itiniz.
- 2 Tıpayı çevirerek çıkartınız 6.
- 3 Yayı çıkarınız 7.
- 4 Musluđu içinde tıkaçı 8 yukarı dođru itiniz ve aynı zamanda tıkaçı yukarıdan 9 çekiniz.
- 5 Tüm parçalarını yıkayınız ve arkasından tamamen durulayınız.
- 6 Yukarıdaki işlemi tersten başlayarak musluđu yerine takınız.

## müşteri hizmetleri ve bakım

- Aygıtın elektrik kordonunda herhangi bir hasar varsa güvenlik için yeni kordon KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD onarımcısı tarafından sağlanmalıdır.
- Hafif İçecek Karıştırıcısı'nın (Smoothie Blender) kullanımı, bakımı ya da onarımı için yardıma gereksinim duyarsanız, karıştırıcıyı satın aldıđınız yere başvurunuz.

## soğuk içecek tarifleri

### çilekli limon şaşıksı

200 gram çilekli yoğurt  
325ml limonata  
250gr donmuş çilek

Bu içeriklerle 3 büyük bardak çilekli limon şaşıksı içeceği yapabilirsiniz.

Yoğurdu ve limonatayı sürahiye doldurunuz. Arkasından donmuş çilekleri ekleyiniz. Karıştırıcıyı 20 saniye çalıştırınız. Daha sonra hemen içiniz.

### muzlu koyu çalkalama süt

2 adet orta boyda muz (iri dilimlere ayırınız)

325ml yarım yağlı süt

4 adet küçük kepçe vanilyalı dondurma (yaklaşık 200gr)

Bu içeriklerle 3 büyük bardak muzlu koyu çalkalama süt içeceği yapabilirsiniz.

Muzları ve sütü sürahiye doldurunuz. Arkasından dondurmaya katınız. Karıştırıcıyı 20 saniye çalıştırınız. Daha sonra hemen içiniz.

### ananas ve hindistan cevizli serinletici

425 gr.lık konserve kutu sulu ananasın üçte iki miktarı  
150ml ananas suyu  
5 adet 15ml'lik hindistan cevizi sütü  
6 adet küçük kepçe vanilyalı dondurma (yaklaşık 200gr)  
Bu içeriklerle 3 büyük bardak ananas ve hindistan cevizli serinletici içeceği yapabilirsiniz.

Konserve kutudaki dilimlenmiş sulu ananası sürahiye doldurduktan sonra ek ananas suyunu ve hindistan cevizi sütünü ekleyiniz. Arkasından dondurmaya katınız. Karıştırıcıyı 20 saniye çalıştırınız. Daha sonra hemen içiniz.

## ahududulu kaymak

2 adet 150gr ahududu yoğurdu  
175ml portakal suyu  
100gr donmuş ahududu  
100gr donmuş tatlı yoğurt, vanilya çeşnisi

Bu içeriklerle 3 büyük bardak ahududulu kaymak içeceği yapabilirsiniz.

Taze yoğurdu ve portakal suyunu sürahiye doldurunuz. Arkasından donmuş ahududuları ve donmuş yoğurdu ekleyiniz. Karıştırıcıyı 40 saniye çalıştırınız. Daha sonra hemen içiniz.

### çikolatalı çalkalama naneli süt

250ml yarım yağlı süt  
seçeneğinize göre birkaç damla nane özü

2 adet büyük kepçe çikolatalı dondurma (yaklaşık 130gr)

Bu içeriklerle 1-2 büyük bardak çikolatalı çalkalama naneli süt içeceği yapabilirsiniz.

Sütü ve nane özünü sürahiye doldurunuz. Arkasından dondurmaya katınız. Karıştırıcıyı 20 saniye çalıştırınız. Daha sonra hemen içiniz.

### buzlu meyve lezzeti

2 adet soyulmuş kivi, her parçayı dörde bölünüz  
200gr taze çilek  
225ml portakal suyu  
5 adet küp buz  
Bu içeriklerle 3 büyük bardak buzlu meyve içeceği yapabilirsiniz.

Meyveyi ve portakal suyunu sürahiye doldurunuz. Arkasından küp buzları katınız. Karıştırıcıyı 40 saniye çalıştırınız. Daha sonra hemen içiniz.

## hafif sütlü zencefil

200ml süt  
4-5 adet sap zencefil, seçeneğinize bağlı  
20ml sıkma zencefil suyu  
2 adet büyük kepçe vanilyalı dondurma (yaklaşık 130gr)  
Bu içeriklerle 1 ya da 2 bardak hafif sütlü zencefil içeceği yapabilirsiniz.

Sütü, sap zencefili ve sıkma zencefil suyunu sürahiye doldurunuz. Arkasından dondurma katınız. Karıştırıcıyı 30-40 saniye çalıştırınız. Daha sonra hemen içiniz.

## hafif ananas ve kayısı

125ml ananas suyu  
125ml kaymaklı yoğurt  
130gr taze ananas, küçük parçalara bölünüz  
2 adet taze kayısı, çekirdeklerini çıkarınız ve dilimleyiniz  
7 adet küp buz  
Bu içeriklerle 2 ya da 3 bardak hafif ananas ve kayısı içeceği yapabilirsiniz.

Ananas suyunu, yoğurdu, ananasları ve kayısıları sürahiye doldurunuz. Arkasından küp buzları ekleyiniz. Karıştırıcıyı 50 saniye çalıştırınız. Daha sonra hemen içiniz.

## bardakta kahvaltı

100ml yarım yağlı süt  
75ml az yağlı yoğurt  
1 adet iri dilimlenmiş küçük muz  
1 adet küçük elma, çekirdeklerini ayıklayınız ve dilimleyiniz  
7.5ml buğday göbeği  
10ml sıvı bal  
3 adet küp buz  
Bu içeriklerle 1-2 büyük bardak bardakta kahvaltı hazırlayabilirsiniz.

Sütü, yoğurdu, muzları, elmayı, buğday göbeğini ve balı sürahiye doldurunuz. Arkasından küp buzları ekleyiniz. Karıştırıcıyı 50 saniye çalıştırınız. Daha sonra hemen içiniz.

## hafif sütlü espresso kahve

125ml espresso kahve  
100ml süt  
15ml Bailey likörü (seçeneğe bağlı)  
seçeneğe bağlı biraz şeker  
3 adet küçük kepçe vanilyalı dondurma (yaklaşık 130gr)  
Bu içeriklerle 2 büyük bardak hafif espresso kahve içeceği sütlü yapabilirsiniz.

Kahveyi, sütü, likörü ve şekerini (seçeneğe göre) sürahiye doldurunuz. Arkasından dondurma ekleyiniz. Karıştırıcıyı 20 saniye çalıştırınız. Daha sonra hemen içiniz.

## hafif muzlu sütlü karamela

1 adet dilimlenmiş büyük muz  
125ml süt  
3 adet küçük kepçe karamelalı  
dondurma (yaklaşık 130gr) Bu  
içeriklerle 1-2 büyük bardak hafif  
muzlu sütlü karamela içeceği  
hazırlayabilirsiniz.

Muzu ve sütü sürahiye doldurunuz.  
Arkasından dondurma ekleyiniz.  
Karıştırıcıyı 30 saniye çalıştırınız.  
Daha sonra hemen içiniz.

## ezme meyveli

1 adet büyük tüysüz şeftali,  
çekirdeğini çıkarınız ve dilimleyiniz  
75gr taze ahududu  
75gr taze çilek  
75ml limonata  
75ml elma suyu  
4 adet küp buz  
Bu içeriklerle 2 büyük bardak ezme  
meyveli içecek elde edebilirsiniz.

Meyveleri ve meyve suyunu  
sürahiye doldurunuz. Arkasından  
küp buzları ekleyiniz. Karıştırıcıyı  
30 saniye çalıştırınız. Daha sonra  
hemen içiniz.

## çilekli serinletici

525ml ağaç çileği suyu  
150gr donmuş ahududu  
2 küçük kepçe ahududulu  
dondurma (yaklaşık 160gr)  
Bu içeriklerle 3 büyük bardak çilekli  
serinletici içecek hazırlayabilirsiniz.

Ağaç çileği suyunu sürahiye  
doldurduktan sonra donmuş  
ahududuları ve ahududulu  
dondurmayı katınız. Karıştırıcıyı 30  
saniye çalıştırınız. Daha sonra  
hemen içiniz.

## dönencel zencefil

250ml zencefilli bira  
200gr donmuş ananas, kavun ve  
mango karışımı  
Bu içeriklerle 1-2 büyük bardak  
dönencel zencefil içeceği  
hazırlanabilir.

Zencefilli birayı sürahiye  
doldurunuz. Arkasından donmuş  
meyveleri katınız. Karıştırıcıyı 40  
saniye çalıştırınız. Daha sonra  
hemen içiniz.

## orman meyveleri

450ml limonata  
1 adet büyük yumurta akı ve şeker  
çırpma kuru kaymak, ufalayınız.  
300gr donmuş vişne  
Bu içeriklerle 3 büyük bardak  
orman meyveleri içeceği  
hazırlayabilirsiniz.

Limonatayı ve kuru kaymak  
parçalarını sürahiye doldurunuz.  
Arkasından donmuş meyveleri  
katınız. Karıştırıcıyı 45 saniye  
çalıştırınız. Daha sonra hemen  
içiniz.

## doğunun görkemi

Susuz ağırlığı 150 gr konserve kutu  
Çin beктаşı üzümü  
325ml portakal suyu  
75gr crème fraiche  
6-7 adet küp buz  
Bu içeriklerle 2 ya da 3 büyük  
bardak doğunun görkemi içeceği  
hazırlayabilirsiniz.

Suyu alınmış meyveyi, portakal  
suyunu ve crème fraicheyi sürahiye  
doldurunuz. Arkasından küp buzları  
katınız. Karıştırıcıyı 30 saniye  
çalıştırınız. Daha sonra hemen  
içiniz.

## serinletici salatalık

300ml elma suyu  
dilimlenmiş yarım salatalık  
11/2 adet kivi, dilimleyiniz  
3 adet yaprak nane  
6-7 adet küp buz  
Bu içeriklerle 3 büyük bardak  
serinletici salatalık içeceği  
hazırlayabilirsiniz.

Elma suyunu, salatalığı, kivileri ve  
yaprak naneyi sürahiye doldurunuz.  
Arkasından küp buzları katınız.  
Karııştırıcıyı 30 saniye çalıştırınız.  
Daha sonra hemen içiniz.

## ağaç çileği esintisi

400ml ekşimor suyu  
125gr koyutulmuş süt  
325gr donmuş çilek karışımı  
Bu içeriklerle 3 büyük bardak ağaç  
çileği esintisi içeceği  
hazırlayabilirsiniz.

Ekşimor suyunu ve koyutulmuş sütü  
sürahiye doldurunuz. Arkasından  
donmuş meyveleri katınız.  
Karııştırıcıyı 30 saniye çalıştırınız.  
Daha sonra hemen içiniz.



## مشروب روعة الشرق (oriental splendour)

١٥٠ جم من لايتشيس (lychees) المعلّب  
وقد صرف الماء منه  
٣٢٥ مل عصير برتقال  
٧٥ جم كريم (fraiche)  
٦-٧ مكعب ثلج  
لعمل ٢-٣ اقداح كبيرة  
ضع الفاكهة وقد صرف منها الماء وعصير  
البرتقال والكريم في الوعاء، ثم اضع  
مكعبات الثلج. شغل لمدة ٣٠ ثانية. يقدم  
حالا بعد الاعداد.

## بارد كالخيار

٣٠٠ مل عصير تفاح  
ثلث خيار، مقطعة  
١٠٥ ثمرة كيوي، مقطعة  
٣ ورقة نعناع  
٦-٧ مكعب ثلج  
لعمل ٣ اقداح كبيرة  
ضع عصير التفاح والخيار والكيوي واوراق  
النعناع في الوعاء، ثم اضع مكعبات الثلج.  
شغل لمدة ٣٠ ثانية. يقدم حالا بعد الاعداد.

## مشروب التوت البري

٤٠٠ مل عصير توت بري  
١٢٥ مل حليب مكثف  
٣٢٥ جم توت مجمد مختلف الانواع  
لعمل ٣ اقداح كبيرة  
ضع عصير التوت البري والحليب المكثف  
في الوعاء، ثم اضع الفاكهة المجمدة. شغل  
لمدة ٣٠ ثانية. يقدم حالا بعد الاعداد.

## مشروب توت العليق المنعش

٥٢٥ مل عصير التوت البري (cranberry)  
١٥٠ جم توت العليق المجمد  
٢ مغرفة صغيرة من عصير توت العليق  
(١٦٠ جم تقريبا)  
لعمل ٣ اقداح كبيرة  
ضع عصير التوت البري في الوعاء، ثم  
اضف التوت المجمد وعصير توت العليق.  
شغل لمدة ٣٠ ثانية. يقدم حالا بعد الاعداد.

## مشروب الزنجبيل الاستوائي

٢٥٠ مل بيرة زنجبيل  
٢٠٠ جم مزيج من الاناناس والبطيخ  
والمانجو المجمد  
لعمل ١-٢ قرح كبير  
ضع بيرة الزنجبيل في الوعاء، ثم اضع  
الفاكهة المجمدة. شغل لمدة ٤٠ ثانية. يقدم  
حالا بعد الاعداد.

## مشروب فاكهة الغابات (zinger)

٤٥٠ مل ليموناضة  
١ قشرة مرنگ (meringue) كبيرة مكسرة  
٣٠٠ جم فاكهة غابات سوداء مجمدة  
لعمل ٣ اقداح كبيرة  
ضع الليموناضة والمرنگ في الوعاء، ثم  
اضف الفاكهة المجمدة. شغل لمدة ٤٥  
ثانية. يقدم حالا بعد الاعداد.

## مشروب الزنجبيل (ginger smoothie)

٢٠٠ مل حليب  
٥ - ٤ قطع ساق زنجبيل او حسب الذوق  
٢٠ مل عصير من سيقان الزنجبيل  
٢ مغرفة كبيرة من بوظة فانيللا (١٣٠ جم تقريباً)  
لعمل ١ - ٢ اقدح كبير  
ضع الحليب وسيقان الزنجبيل والعصير في الوعاء. اضع البوظة. شغل لمدة ٣٠-٤٠ ثانية. يقدم حالاً بعد الاعداد.

## مشروب الاناناس والمشمش

١٢٥ مل عصير اناناس  
١٢٥ مل لبن يوناني  
١٣٠ جم اناناس طازج، مقطع  
٢ ثمرة مشمش وقد ازيلت البذور منها وتم تقطيعها  
٧ مكعب ثلج  
لعمل ٢ الى ٣ اقداح كبيرة  
ضع عصير الاناناس، اللبن، الاناناس والمشمش في الوعاء. اضع مكعبات الثلج. شغل لمدة ٥٠ ثانية. يقدم حالاً بعد الاعداد.

## وجبة فطور في قدح

١٠٠ مل حليب منزوع الدسم  
٧٥ مل لبن قليل الدسم  
١ مغرفة صغيرة مقطعة  
١ تفاحة كبيرة، ازيلت منها البذور، مقطعة  
٧.٥ مل زيت بذور القمح  
١٠ مل عسل سيال  
٣ مكعب ثلج  
لعمل ١-٢ قدح كبير  
ضع الحليب واللبن والموز والتفاح وزيت القمح والعسل في الوعاء. اضع مكعبات الثلج. شغل لمدة ٥٠ ثانية. يقدم حالاً بعد الاعداد.

## مشروب قهوة

١٢٥ مل قهوة اسبرسو  
١٠٠ مل حليب  
١٥ مل شراب Baileys (اختياري)  
سكر حسب الذوق  
٣ مغرفة صغيرة من بوظة بالفانيللا (١٣٠ جم تقريباً)  
لعمل ٢ قدح كبير  
ضع القهوة والحليب والشراب والسكر (إذا استعمل) في الوعاء. اضع البوظة. شغل لمدة ٢٠ ثانية. يقدم حالاً بعد الاعداد.

## مشروب الموز بالتوفي (banoffee)

١ مغرفة كبيرة مقطعة  
١٢٥ مل حليب  
٣ مغرفة صغيرة من بوظة بنكهة التوفي (١٣٠ جم تقريباً)  
لعمل ١-٢ قدح كبير  
ضع الموز والحليب في الوعاء. اضع البوظة. شغل لمدة ٣٠ ثانية. يقدم حالاً بعد الاعداد.

## مزيج الفاكهة (smasher)

١ ثمرة خوخ كبيرة، وقد ازيلت منها البذور وتم تقطيعها  
٧٥ جم توت عليلق طازج  
٧٥ جم فراولة طازجة  
٧٥ مل ليموناضة  
٧٥ مل عصير التفاح  
٤ مكعب ثلج  
لعمل ٢ قدح كبير  
ضع جميع الفاكهة والعصير في الوعاء. اضع مكعبات الثلج. شغل لمدة ٣٠ ثانية. يقدم حالاً بعد الاعداد.

## طرق الاعداد

### ليمون الفراولة (surprise)

٢٠٠ جم لبن بالفراولة

٣٥٠ مل ليموناضة

٢٥٠ جم فراولة مجمدة

لعمل ٣ اقداح كبيرة

ضع اللبن والليموناضة في الوعاء. اضع الفراولة المجمدة. شغل لمدة ٢٠ ثانية. يقدم حالا بعد الاعداد.

### مخفوق كثيف من الموز والحليب

٢ موزة متوسطة (تقطع الى كتل)

٣٢٥ مل حليب شبه منزوع الدسم

٤ مغرفة صغيرة من بوظة فانيللا (٢٠٠ جم تقريبا)

لعمل ٣ اقداح كبيرة

ضع الموز والحليب في الوعاء. اضع البوظة. شغل لمدة ٢٠ ثانية. يقدم حالا بعد الاعداد.

### مشروب منعش من الاناناس وجوز الهند

٢/٣ من علبة (٤٢٥ جم) قطع اناناس بالعصير

١٥٠ مل عصير اناناس

٥ ملاعق ١٥ مل من حليب الجوز

٦ مغرفة صغيرة من بوظة فانيللا (٢٠٠ جم تقريبا)

لعمل ٣ اقداح كبيرة

ضع محتويات علبة الاناناس بالعصير في الوعاء سووية مع عصير الاناناس الاضافي وحليب جوز الهند. اضع البوظة. شغل لمدة ٤٠ ثانية. يقدم حالا بعد الاعداد.

### كريم توت العليق (raspberry)

٢ علب ١٥٠ مل جم من لبن بتوت العليق

١٧٥ مل عصير برتقال

١٠٠ جم توت عليق مجمد

١٠٠ جم لبن مجمد، بنكهة الفانيللا

لعمل ٣ اقداح كبيرة

ضع اللبن الطازج وعصير البرتقال في الوعاء. اضع التوت المجمد واللبن المجمد. شغل لمدة ٤٠ ثانية. يقدم حالا بعد الاعداد.

### مخفوق الحليب بنكهة النعناع بالشوكولاتة (choco mint shake)

٢٥٠ مل حليب شبه منزوع الدسم

بضع قطرات من روح النعناع الفلفلي حسب الذوق

٢ مغرفة كبيرة من بوظة شوكولاتة (١٣٠ جم تقريبا)

لعمل ٢-١ قرح كبير

ضع الحليب وروح النعناع في الوعاء. اضع البوظة. شغل لمدة ٢٠ ثانية. يقدم حالا بعد الاعداد.

### مشروب فاكهة متلج

٢ ثمرات كيوي مقشرة مقطعة الى ارباع

٢٠٠ جم فراولة طازجة

٢٢٥ مل عصير برتقال

٥ مكعبات تلج

لعمل ٣ اقداح كبيرة

ضع الفاكهة وعصير البرتقال في الوعاء. اضع مكعبات الثلج. شغل لمدة ٤٠ ثانية. يقدم حالا بعد الاعداد.

## الخدمة ورعاية الزبائن

- اذا تضرر سلك الكهرباء فيجب، لاسباب تتعلق بالسلامة، استبداله من قبل كينوود او جهة تصليح مخولة من قبل كينوود.
- اذا احتجتم الى مساعدة بشأن:
  - استعمال الخلاطة.
  - الخدمة او التصليحات.
  - فالرجاء الاتصال بالمتجر الذي اشتريتم منه الجهاز.

## وحدة الطاقة

- تمسح بقطعة قماش رطبة ثم تجفف

## وحدة الشفرة

- ١ ازل ونظف حلقة احكام السد .
- ٢ لا تلمس الشفرات الحادة - نظفها بفرشاة مستعملا محلولا من ماء ساخن وصابون، ثم اشطفها جيدا تحت الحنفية. لا تغمر مجموعة الشفرة في الماء.
- ٣ اتركها لتجف وهي مقلوبة رأسا على عقب وبعيدة عن الاطفال.

## الغطاء، السدادة، اداة التحريك

تغسل باليد وتشطف بماء نظيف ثم تجفف.

## تنظيف الحنفية

- ازل مجموعة الحنفية من الوعاء، ثم انقع الحنفية في محلول ماء وصابون ساخن مع جعل الصمام مفتوحا ② . تغسل جيدا ثم تشطف وتجفف. يغسل ويجفف الوعاء ثم يعاد تركيب الحنفية مع التأكد من ان اطواق احكام السد مجلّسة بشكل صحيح على الوعاء ③ .

## تفكيك الحنفية

- ١ امسك الحنفية من العتلة. ادفع الغطاء الى الاعلى ④ وفي الحين ذاته ازلق العتلة في الاتجاه المبين ⑤ .
- ٢ فك السدادة ⑥ .
- ٣ ازل النابض ⑦ .
- ٤ ادفع السدادة داخل الحنفية ⑧ وفي الوقت ذاته اسحب السدادة من الاعلى ⑨ .
- ٥ اغسل جميع المكونات، ثم جففها تماما .
- ٦ اعد تركيب الوحدة باتباع المنهج اعلاه بتسلسل عكسي.

● يمكن استعمال اداة التحريك عند خلط مواد كثيفة او عند استعمال كميات كبيرة من المواد المجمدة.

٨ شغل بضغط زر التشغيل/الايقاف. دع المكونات تمزج الى ان تصبح سلسلة.

● استعمال اداة التحريك وذلك بتحريكها بعكس اتجاه حركة الساعة.

٩ اوقف التشغيل بضغط زر التشغيل/الايقاف.

١٠ ضع قدحا تحت الحنفية، اضغط زر

التشغيل/الايقاف واضغط حنفية السكب الى الاسفل.

● يمكن صب المشروبات الخفيفة بدون تشغيل وحدة الطاقة.

● استعمال اداة التحريك للمساعدة عند صب المشروبات الكثيفة.

● للمساعدة في صب الكمية الاخيرة من

مشروب كثيف، اضف بضع ملاعق طعام من السائل لتسريع الجريان.

١١ عندما يمتلئ القدح اوقف التشغيل وحرر عتلة.

### ملاحظات مفيدة

● لعمل مشروبات اقل كثافة، اضف مزيدا من السائل.

● لعمل مشروبات اكثر كثافة، اضف مزيدا من المكونات المجمدة.

● قبل وضع الغطاء، ادفع المكونات الصلبة في السائل مستعملا اداة التحريك.

● اضغط زر التشغيل المتقطع لتشغيل وحدة الطاقة في نمط تشغيل-ايقاف لاجل التحكم

بقوام المشروبات.

● بعد الخلط، قد لا تكون بعض المشروبات سلسلة تماما وذلك بسبب البذور او الطبيعة الليفية للمواد.

● ان بعض المشروبات قد تنفصل اذا تركت، لذا فمن الافضل تناول المشروبات مباشرة

بعد الاعداد. ان المشروبات التي انفصلت يجب ان تحرك قبل الاستعمال.

### ملاحظات هامة

● ابدأ لا تخلط مواد جافة (مثل التوابل، الجوز) او تشغل الجهاز فارغا - انه مصمم لخلط المشروبات فقط.

● لا تستعمل الجهاز بمثابة وعاء تخزين. ابقه فارغا قبل وبعد الاستعمال.

● ان بعض السوائل تزداد حجما وتولد الرغوة اثناء الخلط، مثل الحليب، لذا لا تفرط بالملء، وتأكد ان الغطاء مركب بشكل

صحيح.

● لضمان المحافظة على الجهاز لفترة طويلة، ابدأ لا تشغله لمدة تتجاوز ٦٠ ثانية

متواصلة.

● ابدأ لا تخلط الطعام الذي اصبح على هيئة كتلة صلبة اثناء التجميد، كسره الى قطع

قبل وضعه في الوعاء.

### التنظيف

● دائما، اوقف التشغيل وافصل الجهاز من الكهرباء وفككه قبل التنظيف.

● ابدأ لا تسمح لوحدة الطاقة او السلك او القابس بالابتلال.

● افرغ الوعاء قبل فكه من وحدة الشفرة.

● اغسل حالا بعد الاستعمال دائما. لا تدع الطعام يجف في مجموعة الوعاء لان من شأن ذلك ان يجعل التنظيف صعبا.

● لا تغسل اي جزء في غسالة الصحون.

● فكك، على انتظام، الحنفية ونظف الاجزاء جيدا.

### وحدة الخلاطة

قبل تفكيك الخلاطة، املا الوعاء الى

منتصفا بماء دافئ. ركب الغطاء والسدادة ثم ضعه على وحدة الطاقة. شغل، واثنا

التشغيل، افتح الحنفية ودع الماء ينساب في حاوية لاجل تنظيف الصمام. يمكن تكرار

هذه العملية الى حين يصبح الماء رائقا. اذا لزم تنظيف اضافي، فكك الوحدة اولاً.

## قبل التوصيل بالكهرباء

- تأكد من ان الكهرباء المتوفرة لديكم هي ذاتها المبينة على الجهة التحتية للجهاز.
- يتطابق الجهاز مع توجيه المجموعة الاقتصادية الاوروبية رقم EEC/336/89.

## قبل الاستعمال للمرة الاولى

- ١ ازل جميع مواد التغليف.
- ٢ اغسل الاجزاء: انظر "التنظيف".

## مفتاح الرموز

- ① اداة التحريك
- ② سداة
- ③ الغطاء
- ④ الوعاء
- ⑤ مجموعة الحنفيه
- ⑥ حلقة احكام السد
- ⑦ مجموعة الشفرة
- ⑧ زر التشغيل/الايقاف
- ⑨ زر التشغيل المتقطع (pulse)
- ⑩ وحدة الطاقة

## لاستعمال الخلاطة سموثيه

- ١ ركب حلقة احكام السد على مجموعة الشفرة.
- ٢ ابرم الوعاء على وحدة الشفرة.
- ٣ ابرم مجموعة الحنفيه على الوعاء، ثم ضعه على وحدة الطاقة.
- اكشف للتأكد من ان عتلة حنفيه السكب في موضع الاغلاق ❶.
- ٤ ضع المواد السائلة في الوعاء.
- تشمل هذه المواد الفاكهة ( غير المجمدة)، اللبن الطازج، الحليب وعصير الفاكهة. يمكن وضع هذه المواد في الوعاء الى مستوى علامة "السوائل" (LIQUIDS).
- ٥ اضع ثلجا او مواد مجمدة الى الوعاء.
- وتشمل هذه المواد الفاكهة المجمدة، اللبن المجمد، البوظة او الثلج. ويمكن اضافتها **لغاية المستوى الذي تحدده العلامة "المواد المجمدة" (FROZEN INGREDIENTS).**
- ٦ ادفع الغطاء على الوعاء.
- ٧ اما ادفع السداة في الوعاء، او ضع اداة التحريك في الفتحة.

يمكنكم استعمال الخلاطة سموثيه

(Smoothie Blender) لاعداد مشروبات باردة لذيذة ومغذية. انها سهلة الاستعمال ويمكن صب المشروبات المنعشة مباشرة منها في فنجان او قوح. ولقد قمنا ايضا بتزويد اداة تحريك للمساعدة في عملية المزج.

ويمكنكم العثور على مجموعة منتخبة من طرق اعداد المشروبات في نهاية هذه التعليمات، بيد ان العلامات المفيدة الواقعة على الوعاء سوف تتيح لكم مزج مواد وفقا لاختياركم ورجبتكم. هذا ويمكن استعمال انواع مختلفة من الفاكهة واللبن الزبادي (سواء كانت طازجة ام مجمدة) والبوظة ومكعبات الثلج والعصير والحليب.

## السلامة

- اوقف التشغيل وافصل الجهاز من الكهرباء:
  - قبل تركيب وازالة الاجزاء
  - بعد الاستعمال
  - قبل التنظيف
- ابدأ لا تسمح لوحدة الطاقة او سلك الكهرباء او القابس بالابتلال.
- ابق الايدي والادوات، باستثناء جهاز التحريك، خارج الوعاء عندما يكون على وحدة الطاقة.
- لا تلمس الشفرات الحادة.
- لا تسمح للاطفال او الاشخاص الواهنين باستعمال الجهاز بدون اشراف.
- ابدأ لا تخلط سوائل ساخنة.
- ابدأ لا تستعمل جهازا متضررا. بل اكشف عليه او صلحه: انظر "الخدمة".
- ابدأ لا تستعمل قطعة ملحقة غير مخولة الاستعمال.
- ابدأ لا تترك الجهاز مشتغلا دون اشراف.
- لا تسمح للاطفال باللعب بالجهاز.
- عند ازالة الخلاطة من وحدة الطاقة، انتظر الى حين التوقف التام للشفرات.
- استعمال الخلاطة فقط للغرض المنزلي المعتزم لها.
- شغل الخلاطة فقط اثناء كون الغطاء مركبا.
- ابدأ لا تستعمل اداة التحريك ما لم يكن الغطاء مركبا على الوعاء.



Kenwood Limited, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK  
[www.kenwood.co.uk](http://www.kenwood.co.uk)

55475/1